

LIRE, C'EST S'INSTRUIRE



GILLES LANDRY
PROPRIÉTAIRE

180, boul. Provencher

TÉL: 233-3407

ASSURANCES
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
247-4816

LA LIBERTÉ

"Paraît depuis 1913"

Tirage: 12,900

VOL. 69 No 29 SAINT-BONIFACE Jeudi 5 novembre 1981

La FCCF modifie quelques-uns de ses programmes

Au cours de ses travaux de la fin de semaine dernière, les associations-membres de la Fédération culturelle des canadiens-français, en plus de procéder à l'élection d'un nouveau conseil exécutif, ont apporté des changements importants à certains de leurs programmes.

Un des changements importants réalisés à la FCCF, c'est une décentralisation au niveau de la formation en développement culturel. La FCCF a décidé de remplacer le stage national en service de formation offert aux associations-membres par une banque de personnes ressources, de même que des ateliers provinciaux ayant un contenu aussi varié que les besoins des associations.

Au niveau du programme des tournées, désormais la part de la communauté de chaque association-membre sera beaucoup plus importante. Au lieu d'avoir huit artistes comme pour la programmation 1981-82, il pourrait y en avoir beaucoup plus dépendant des attentes des gens des communautés des associations.

Lors de cette quatrième assemblée annuelle, assemblée qui a toujours lieu à Saint-Boniface, il y avait trois délégués d'associations-membres par province. Ces associations sont: l'Association culturelle franco-Ténoise, le Conseil cul-



La nouvelle présidente de la FCCF, Mme Audrey Côté St-Onge.

turel franco-colombien, la Commission culturelle canadienne-française de l'Alberta, la Commission culturelle de la Saskatchewan, le Centre culturel franco-manitobain, le Regroupement culturel franco-ontarien, le Conseil de promotion et du diffusion de la culture (Nouveau-Brunswick), le Comité culturel de la société Saint-Thomas-d'Aquin (Île-du-Prince-Édouard), la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse et la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador.

Comme le précise le président sortant, M. Michel Monnin, dans son rapport les refontes apportées démontrent que la fédération devient de plus en plus responsable non seulement face aux attentes, mais aussi face aux besoins de ses membres. Ces changements apportés à ces programmes devraient permettre à la fédération d'atteindre son objectif primordial: promouvoir le développement culturel et artistique de la communauté francophone.

Yvon GIROUX



La toile de M. Gabriel Gély intitulée "Le joueur de tambour" offerte à la FCCF par l'Association culturelle franco-Ténoise.

Le nouveau conseil exécutif de la Fédération culturelle des canadiens-français élu dimanche dernier est:

| | | |
|--------------------|---------------------|-------------------|
| Présidente: | Audrey Côté St-Onge | Nouveau-Brunswick |
| Président sortant: | Michel Monnin | Manitoba |
| Vice-Président: | Lucien Loiselle | Manitoba |
| Secrétaire: | Michel Gauthier | Ontario |
| Trésorier: | Réal Daigle | Nouvelle-Écosse |

Ouverture officielle des nouveaux locaux de la FCCF

Vendredi le 30 octobre, avait lieu l'ouverture officielle des nouveaux locaux de la Fédération culturelle des Canadiens français 262, avenue Taché.

Lors de brèves cérémonies, cinq associations-membres en ont profité pour faire don de toiles exécutées par des artistes de leur région à la fé-

dération. Ces associations sont celles du Manitoba, de la Saskatchewan, des Territoires du Nord-Ouest, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, qui elle a remis deux oeuvres.

Ce geste devrait être imité par les autres associations-membres dans un proche avenir.



L'halloween a été soulignée de façon particulière à l'hôpital général de Saint-Boniface. (voir texte page 8).



Le Cercle Molière présente à compter du 6 novembre la pièce "Bonne fête maman" (voir page 8).

Au sommaire

- Cette semaine **Rossel VIEN** nous parle, dans sa chronique IMPROMPTU, de jambes molles et de pattes coupées.
- **Louis MOLIN** nous renseigne au sujet des augmentations de production requises par la commission canadienne du blé.
- Une nouvelle chronique, celle de la radio et de la télévision de Radio-Canada.
- Des entrevues réalisées avec quatre candidats francophones en vue de l'élection du 17 novembre.
- Dans INTERROGATION, la suite du texte de **Pierre FISETTE** sur son travail aux Philippines.

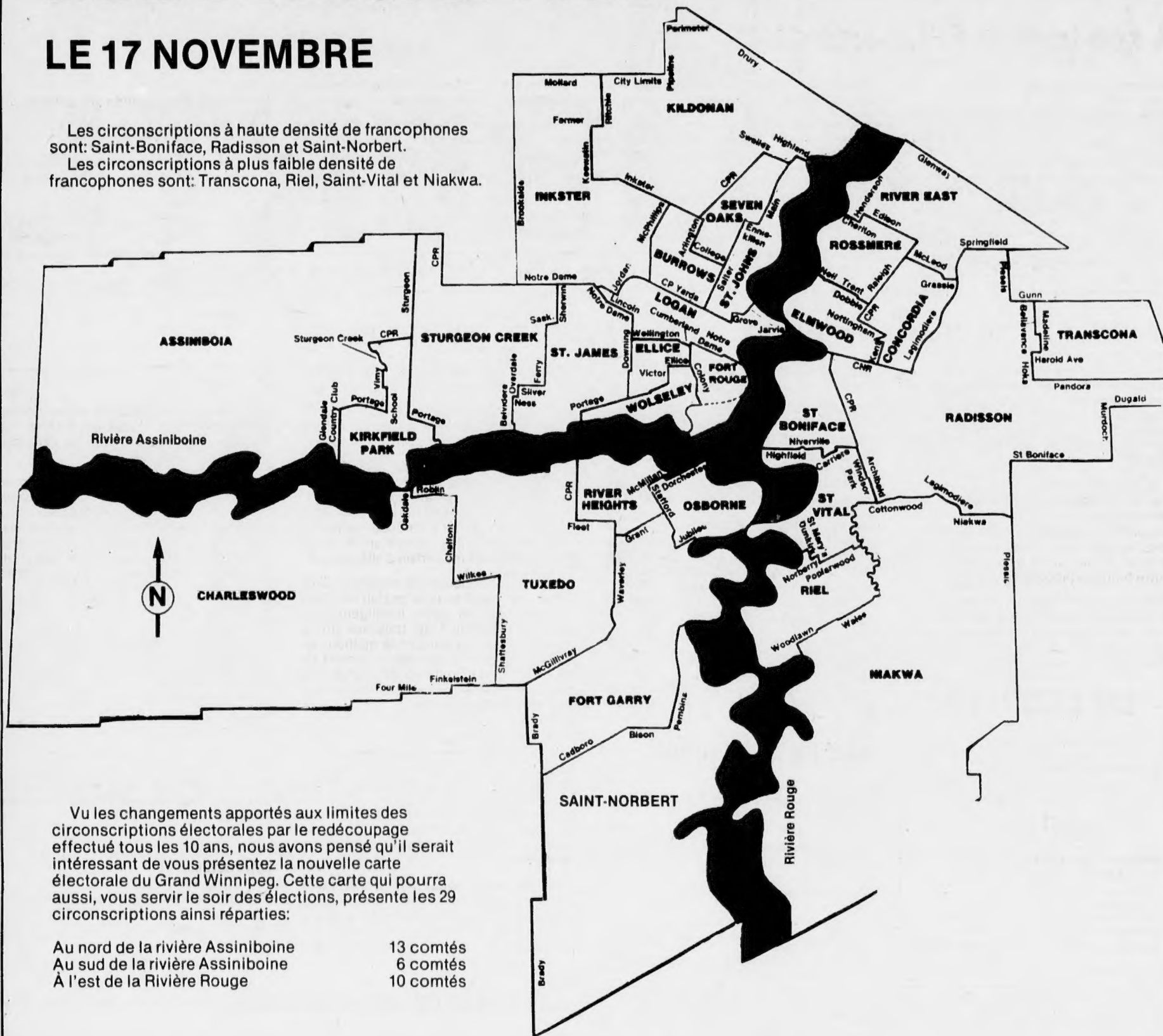


Le père Ludger Guy, ancien professeur et doyen au collège parlera de "L'évolution de l'éducation au Canada français" le vendredi 6 novembre 19h salle 2127

ÉLECTIONS 1981

LE 17 NOVEMBRE

Les circonscriptions à haute densité de francophones sont: Saint-Boniface, Radisson et Saint-Norbert.
Les circonscriptions à plus faible densité de francophones sont: Transcona, Riel, Saint-Vital et Niakwa.



Vu les changements apportés aux limites des circonscriptions électorales par le redécoupage effectué tous les 10 ans, nous avons pensé qu'il serait intéressant de vous présenter la nouvelle carte électorale du Grand Winnipeg. Cette carte qui pourra aussi, vous servir le soir des élections, présente les 29 circonscriptions ainsi réparties:

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Au nord de la rivière Assiniboine | 13 comtés |
| Au sud de la rivière Assiniboine | 6 comtés |
| À l'est de la Rivière Rouge | 10 comtés |

De nos jours, il est assez tentant de ne pas aller voter, car le citoyen ordinaire considère que son vote n'a pas grande influence sur cette machine de plus en plus complexe que représente le gouvernement.

Mais puisqu'il faut vivre avec ce système et que le prochain gouvernement sera au pouvoir pendant au moins quatre ans, il est très important ce vote que vous donnerez. Car le 18 novembre, il faudra vivre sous ce gouvernement nouvellement élu, alors votez pour qui vous voulez, mais votez.

Eric Lussier en récital

Le dimanche, 18 octobre dernier, nous avions le plaisir d'entendre le claviciniste manitobain, Eric Lussier, dans un récital de musique baroque, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Auditoire sympathique et nombreux que celui qui est venu applaudir, non seulement la virtuosité et la sensibilité d'un talent des plus prometteur, mais encore le travail couronné par le succès.

Eric a cinq ans quand on lui donne sa première leçon de piano. Il est l'exemple typique d'un jeune que ses parents ont toujours encouragé et soutenu, malgré les aspérités de la route, et Dieu sait s'il en faut de la patience, de la diplomatie même, de la part du papa et de la maman pour voir à ce que l'enfant s'acquitte de sa pratique quotidienne! Précisons que "l'enfant" en question, en plus d'être intelligent et particulièrement doué pour la musique, a très tôt saisi l'importance d'une discipline nécessaire à la maîtrise de l'art des sons.

Ses études secondaires terminées, Eric

se dirige vers l'École de musique de l'Université du Manitoba, où il obtient un Baccalauréat en musique, spécialisation piano, en 1976. Son goût pour le clavecin le conduit ensuite à l'Université McGill (Montréal), où, trois ans plus tard, il décroche une licence en musique, laquelle sera suivie, dès 1980, d'un diplôme de concertiste. Il faut noter qu'à chacune de ces étapes, l'étudiant se voit octroyer de nombreuses bourses, la plus importante étant sans contredit celle du Conseil des Arts du Canada qui lui permet d'étudier à Paris, de janvier à avril 1981, avec le célèbre claviciniste, Kenneth Gilbert.

Il n'est pas téméraire d'affirmer que le clavecin, aussi bien que les pièces au programme de dimanche soir, étaient tout à fait inconnus de la plupart des auditeurs. Précurseur du piano, cet instrument des 17e et 18e siècles est limité quant à l'étendue de son clavier, son action, sa sonorité et ses nuances. En musique, l'art baroque est caractérisé par une virtuosité pianistique prodigieuse qui se manifeste par croisement et

alternances de mains, notes répétées, traits, gammes, arpèges, sauts éloignés, trilles et autres ornements scintillants.

Telles sont les multiples facettes de cette technique d'écriture que l'artiste a déployées d'abord dans quatre pièces de Claude-Bénigne Balbastre, où le compositeur a cherché à dépeindre divers personnages de la royauté française: La de Caze (ouverture italienne), La Suzanne (de style pompeux), La Lugeac (gigue joueuse), et La Castelmoré (air champêtre). Chacune de ces pièces a été rendue dans son caractère propre.

Suivent sept des quelque 545 Sonates de clavecin écrites par l'italien Domenico Scarlatti, qui passa une grande partie de sa vie à la cour d'Espagne. D'où une saveur espagnole que Eric Lussier a su imprimer à chacune de ces Sonates, soit par l'imitation de la guitare, soit encore par le lyrisme particulier propre à l'avant dernière.

De Jean-Sébastien Bach, la Toccate en Ré majeur, plus familière celle-là, puisqu'on l'entend souvent au piano.

Exécution fidèle quant à la technique, tantôt brillante (1er et 3e mouvements), tantôt soutenue en ce qui concerne l'Adagio. Une Toccate rafraîchissante, quoi!

La pièce de résistance demeure sans contredit la Suite en la mineur de Jean-Philippe Rameau, que le virtuose qualifie de "point culminant de la musique française". Et il l'a prouvé par l'endurance dont il a fait montre tout au long des diverses danses qui constituent la Suite et dont la Gavotte avec ses Six Doubles ou Variations représente un véritable tour de force.

Partout le jeu de l'artiste demeure précis et énergique, sous-tendu par une flamme intérieure et un élan passionné. Eric Lussier possède une rare maîtrise de son instrument - une réplique Tasquin qu'il a mis un an à fabriquer, d'ailleurs - et une connaissance approfondie des oeuvres qu'il exécute. En somme, une soirée fort intéressante et qui augure bien d'une carrière féconde.

Noëlla RAYMOND, s.n.j.m.

À son tour, la FPCP proteste!

Monsieur Jim Garwood
Président
Commission scolaire de Saint-Boniface
No4
50, chemin Monterey
Saint-Boniface, Manitoba
R2J 1X1

Cher monsieur le président,

La Fédération provinciale des comités de parents (francophones) avait accueilli favorablement l'idée de votre commission scolaire de "consulter" sa clientèle avant de procéder à l'embauche d'un directeur général. En effet, la création d'un comité spécial, la tenue d'un séminaire à Hecla, ainsi que plusieurs démarches de consultation auprès des associations de parents et autres, nous laissaient croire que des efforts sérieux contribueraient à établir des critères d'embauche qui feraient du poste de surintendant de la division scolaire de Saint-Boniface un poste à caractère spécial.

Malheureusement, nous constatons que le tout semble n'avoir produit que peu de fruits. Nous regrettons beaucoup d'apprendre que parmi les critères que vous exigez pour votre futur directeur général, il ne lui sera pas obligatoire d'être bilingue (anglais/français).

Nous reconnaissons que dans le passé la division scolaire de Saint-Boniface s'est distinguée parmi d'autres divisions au niveau du leadership qu'elle a offert dans le développement de pro-

grammes et services aux étudiants francophones.

C'est pourquoi, comme parents, devant ce manque de sensibilité à la population désireuse de continuer à se prévaloir de ces services, nous vous prions instamment de revoir les priorités et exigences de vos critères d'embauche.

En effet, nous voyons avec grande difficulté que votre directeur puisse vous offrir le leadership auquel vous avez droit de vous attendre sans qu'il connaisse les programmes qui sont offerts dans toutes les écoles de la division. Inutile d'ajouter qu'au moins sept (7)

écoles dans la division offrent des programmes forts en français.

Monsieur le président, nous protestons très vivement contre cette démarche. La Fédération provinciale des comités de parents demeure convaincue que vous aurez l'obligeance de revoir et de modifier l'annonce que vous faites de ce poste.

Sincèrement,
Laurent Bisson
président
le 28 octobre 1981

c.c.:
Présidents des comités de parents urbains
Mme Joyce Patterson, commissaire
Mme Joan Barker, commissaire
M. Gabriel Girard, commissaire
M. Rénald Guay, commissaire
LA LIBERTÉ
Mme Gilberte Proteau
Mme Jeanne Séguin, présidente, FFHQ
M. Jean Pontbriand, président, Commission nationale des parents francophones
M. Marc Sabourin, président, Conseil jeunesse provincial

C'est tout un défi de diriger un journal!

Monsieur Claude Gagné
Directeur
Journal LA LIBERTÉ
Case Postale 96
Saint-Boniface

Cher monsieur Gagné

Un mot d'abord pour te féliciter d'avoir accepté le défi de prendre la direction du journal LA LIBERTÉ car c'est tout un défi que de diriger un journal comme le vôtre et bienvenue au sein de "notre club des directeurs de journaux francophones hors Québec".

J'ai eu l'occasion de lire dans deux récentes éditions de LA LIBERTÉ les propos vitriolés de Jean-Pierre Dubé, cet "ex-journaliste à LA LIBERTÉ" comme il s'est lui-même baptisé et ce n'est pas la

première fois que la nomination d'un dirigeant dans un journal hors Québec soulève toute une tempête de ce genre.

Ce cher monsieur Dubé malgré toute sa bonne volonté prouve hors de tout doute qu'il ne connaît par du tout les rouages de la presse hors Québec et il aurait grand intérêt à se documenter auprès des autorités compétentes avant de répandre toutes sortes d'allégations.

J'admire beaucoup ce monsieur d'ailleurs car il est le type parfait du francophone qui est assez intelligent pour saper la crédibilité de tous les autres parlants français qui ont le malheur de se voir confier un mandat et partant de là, qui barrent la route volontairement ou pas aux aspirations de ces messieurs à la plume par trop facile.

Et dieu sait si nous en avons connu des gens de cet acabit qui hantent la francophonie hors Québec de l'Atlantique au Pacifique.

Cher monsieur Gagné, vous avez toute mon estime et mon appui entier car ayant pioché dans les hebdomas hors Québec à Toronto, Regina et maintenant à Welland, je pense que vos gens vous le doivent eux aussi cet appui et avec le gros bon sens que je leur connais...le feront sans équivoque.

Bien vôtre,
Jean-Louis Fontaine
Éditeur
JOURNAL L'ÉCLUSE
Welland, Ontario
le 26 octobre 1981

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée, au service des 12,900 foyers du Manitoba français.

Membre de l'association de la presse francophone hors Québec

APF

Directeur: Claude GAGNÉ
Journaliste: Yvon GIROUX
Publicité: Claude GAGNÉ
Composition: Arlette LACHIVER
Correction d'épreuves: Augusta DAVIDSON
Montage: Gilbert PAINCHAUD
Secrétaires: Odette GUYOT, Huguette SUCHY

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823. Les locaux sont situés au Centre culturel franco-manitobain 340, boulevard Provencher.

L'abonnement annuel coûte: \$15.00

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Web Graphics West Limited, 1101, rue Kee-watin, Winnipeg, Manitoba, R2X 2Z3.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: No 0477.

LA LIBERTÉ
C.P. 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface R2H 3B4

Une mise au point

M. Claude Gagné
Directeur du journal
LA LIBERTÉ
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

Cher monsieur,

À cause de l'inadvertance d'un de nos chauffeurs nous avons, par mégarde,



**Don's
Bakery**

Steinbach Manitoba

- Pain frais tous les jours
- grande variété de pâtisseries

oublié un nombre considérable de copies de votre journal quand nous les avons ramassés. En conséquence, ces journaux n'ont pu atteindre le bureau de poste à temps pour être envoyés à vos abonnés.

Nous nous excusons sincèrement pour ce malheureux incident et nous avons sévèrement réprimandé l'employé fautif. Nous pouvons vous assurer que ce genre d'incident ne se reproduira

plus. Vous êtes un client estimé et nous désirons vous donner le meilleur service possible.

Votre dévoué,

Diamond Messenger Service Limited
Earl Fickes
Directeur général
le 2 novembre 1981

Un souper de remerciements

Monsieur,

Le 18 octobre 1981 avait lieu à Saint-Pierre-Jolys un "Souper de remerciements" (par invitation seulement), chez "Frenchie's Tire Shop" pour environ 80 personnes.

Les invités d'honneur étaient les syndicats, le comité de réflexions (construction), quelques chantres et les démolisseurs de notre bonne vieille église et de notre paroisse.

Le souper préparé par M. et Mme

Charles Bérard avait comme menu, entre autre, rôti de boeuf à la française, et boulettes de boeuf au champagne, aromatisé de gin, vodka, vin et rhum, en quantité. Le tout gratuit, mais probablement pris du fond des perdus ou damnés.

Comme divertissement, la musique par René Mulaire.

Raymond Bérard
Saint-Pierre-Jolys
le 28 octobre 1981

alphonse

par Daniel TOUGAS
et Robert FREYNET



On a relégué l'aspect du bilinguisme dans la division scolaire de Saint-Boniface

Monsieur Jim Garwood
Président
Commission scolaire de Saint-Boniface
50, chemin Monterey
Saint-Boniface, Manitoba
R2J 1X1

Monsieur Garwood,

Nous remarquons une contradiction flagrante dans votre annonce dans **LA LIBERTÉ** du 22 octobre 1981. Vous demandez un directeur général pour la Division scolaire de Saint-Boniface, division qui se dit "division scolaire bilingue". Cependant le Conseil scolaire de Saint-Boniface accepterait un directeur qui "devrait être bilingue mais pas obligatoirement". Ceci n'est ni réaliste, ni pratique.

On remarque que le Conseil ne mentionne aucunement qu'il accepterait un candidat avec des qualités d'éducateur -mais par obligation- ou encore avec des qualités d'administrateur -mais pas obligation-. On a relégué l'aspect du bilinguisme dans la Division scolaire de Saint-Boniface au rang de peu ou aucune conséquence. En réalité c'est une des distinctions et une des grandes forces de la Division.

Quand on parle d'un directeur qui se mériterait la confiance et le respect de la communauté, il semble que le Conseil scolaire de Saint-Boniface manque le point et que le candidat "devrait être bilingue" (point).

Ceci est nécessaire non seulement pour le bien-être de la Division mais aussi pour le directeur général qui devra répondre à une collectivité francophone y inclus le Conseil jeunesse provincial. Ce dernier retrouve une grande partie de sa clientèle dans la Division scolaire de Saint-Boniface.

Assez c'est assez!

Président du Conseil scolaire
Division Scolaire de Saint-Boniface No 4
50, chemin Monterey
Winnipeg, Manitoba
R2J 1X1

Cher monsieur:

Je viens de noter l'annonce d'ouverture du poste de directeur général de votre division scolaire et je vous écris pour vous faire part de mon désappointement, en y voyant vos exigences linguistiques.

Je trouve malheureux et décevant qu'une division scolaire telle que la vôtre, qui j'admets n'est pas nécessairement une division scolaire francophone, mais qui contient sans doute, la plus grande concentration de francophone au Manitoba et qui a sans doute le programme d'immersion le plus avancé au Manitoba, trouve que ce n'est que pré-

Le Conseil jeunesse provincial a pour but de sensibiliser les jeunes à leur identité franco-manitobaine et d'œuvrer envers le regroupement et le développement des jeunes franco-manitobains au point de vue politique, culturel et éducationnel. Sachez, M. Garwood, que nous exercerons ce mandat.

En conséquence, le Conseil jeunesse provincial demande au Conseil scolaire de Saint-Boniface de rectifier cette contraction et que dorénavant le bilinguisme de vos candidats soit un critère prioritaire.

Veuillez agréer, Monsieur Garwood, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Bien à vous,

CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL

Marc Sabourin
Président
le 28 octobre 1981

c.c.:
Mme Joyce Patterson, commissaire, Conseil Scolaire de Saint-Boniface
Mme Joan Barker, commissaire, Conseil Scolaire de Saint-Boniface
M. Gabriel Girard, commissaire, Conseil Scolaire de Saint-Boniface
M. Rénald Guay, commissaire, Conseil Scolaire de Saint-Boniface
LA LIBERTÉ
Le Free Press
La Société franco-manitobaine
Mme Jeannine Séguin, présidente, Fédération des Francophones hors Québec
La Fédération provinciale des Comités de parents
Le 100 Nons
Comité de parents - École Lacerte

féral et non-essentiel que votre directeur général soit bilingue.

Je dois cependant admettre que je ne suis aucunement surpris de vos exigences linguistiques et il est grand temps de vous dire que "assez c'est assez".

Je vous prie, cher monsieur le président, de bien vouloir accepter l'expression de mes sentiments distingués.

Michel Monnin
le 29 octobre 1981

c.c.
LA LIBERTÉ de la Patriote
Winnipeg Free Press

Le candidat Fournier retente sa chance

Le candidat progressiste de La Vérendrye, M. Alphonse Fournier n'en est pas à sa première élection, non plus qu'à son premier Parti politique. À la dernière élection provinciale, il portait les bannières du NPD. Mais cette fois-ci, selon M. Fournier le Parti progressiste représente la seule alternative valable au Parti conservateur.

"J'ai assisté pendant deux mois à des assemblées du Parti lors de sa fondation le 2 mars dernier, et je me suis aperçu que c'était un groupe avec lequel j'aimerais travailler", précise M. Fournier.

"Maintenant on fait les dépenses qu'on veut et on vient chercher l'argent dans tes poches, on est dans la misère pour longtemps au Manitoba, si le Parti ne fait pas passer son programme électoral", certifie-t-il. Selon M. Fournier, le gouvernement pratique un capitalisme exagéré qui fait que les riches sont plus riches et les pauvres encore plus pauvres. Advenant son élection, il voudrait concentrer son action sur les dossiers agricoles.

Pour les jeunes agriculteurs qui débutent, il aimerait que des fonds soient disponibles pour leur venir en aide. Il verrait également les agriculteurs obtenir des prêts à taux d'intérêts réduits. L'aide viendrait dans une proportion de 60 et 40% de deux paliers de gouvernement, soit le provincial et le fédéral, et l'argent pourrait être emprunté de banques européennes. Il apprécierait aussi que des améliorations soient apportées aux assurances récoltes, qui advenant présentement une perte totale, couvrent à peine les dépenses des agriculteurs.

Il souhaite que les agronomes soient plus près des agriculteurs, grâce à des programmes d'aides et de l'information pertinente disponible. "Ici on est toujours dix ans en arrière à ce sujet", ajoute-t-il. Il faut une suite aux

programmes mis en marche, présentement selon le candidat, les agronomes aident les agriculteurs au début, mais après ceux-ci sont le plus souvent laissés à eux-mêmes.

M. Fournier n'est pas, en principe, contre l'installation d'une usine de l'Alcan au Manitoba, bien qu'il en voit plutôt la construction au Nord de la province, dans le but de protéger les terres agricoles contre les dommages causés par la pollution. Mais il considère que le contrat pourrait être plus avantageux pour le Manitoba. "L'Alcan pourrait avoir les services de l'Hydro pour le tiers du prix que cela leur coûterait ailleurs, ce n'est sûrement pas très avantageux pour nous", précise le candidat en terminant.

Yvon GIROUX


"DIAMOND"
Service
de messagerie

- Ramassage de colis
- Transport général
- par courrier ● par autobus
- Par avion

Spécialisés en contrats réguliers à long terme
"NOS PRIX DÉMÉNAGERONT TOUT"
"DIAMOND" est pour toujours
Faites l'expérience
de la sécurité de notre service
Tél.: 475-2226 ou 475-2961
94 Trotter Bay, Winnipeg, Manitoba

Guy Savoie

a été un bon conseiller municipal pendant deux ans et demi. Nous savons qu'il fera également un bon député provincial pour Saint-Boniface.

Pour aider Guy dans sa campagne électorale, nous vous demandons de visiter le quartier général ou de téléphonez au No suivant: 233-0430

Quartier général
575, rue DesMeurons

Autorisé par Paul Marion, agent électoral officiel
Préparé par le comité électoral pour Guy Savoie
Imprimé par Henry Armstrong, 250, rue Main



INVITATION



MARCELLINE et GASPARD FONTAINE

À l'occasion du 50^e anniversaire de mariage de M. et Mme Gaspard Fontaine, la famille invite les parents et amis à une "open house", en la salle Mémoriale de Letellier, dimanche le 8 novembre 1981, de 18h00 à 20h00. (s.v.p. pas de cadeau).

17 novembre

ABE KOVNATS

X

En tant que membre du Parti progressiste-conservateur, j'ai une responsabilité spéciale: la responsabilité de continuer à bâtir pour le futur du Manitoba.

J'ai fait la preuve de mon efficacité en tant que membre de la législature du Manitoba de ma circonscription électorale, aussi bien que orateur-adjoint et président de toute la Chambre.

J'ai beaucoup travaillé et je continuerai à le faire si vous voulez m'accorder votre vote le 17 novembre.

Si nous pouvons vous aider ou si vous pouvez m'aider pour ma campagne électorale s.v.p. veuillez m'en informer: 1125, rue Paterson ou au No de téléphone 255-1275.



NIAKWA

Abe Kohnats

Autorisé par W. AMUNDSEN - Agent officiel pour le Comité électoral de Abe Kohnats - 1185, rue Paterson.

Plusieurs raisons ont motivé Gérard Lécuyer

M. Gérard Lécuyer considère sa candidature néo-démocrate dans le comté de Radisson comme l'aboutissement naturel d'un cheminement au sein d'un Parti, qui se préoccupe des gens de façon plus marquée que les autres. Cela découle aussi de son souci pour le développement social dans sa paroisse, notamment dans l'organisation Développement et Paix, dont il fut l'un des fondateurs.

Une autre raison l'ayant incité à se présenter c'est son expérience de six ans à titre de fonctionnaire au ministère de l'Éducation. "J'ai pu voir de près ce qui s'est passé au niveau de l'éducation, le laisser-aller et le "je m'en foutisme" vis-à-vis des besoins du monde d'un gouvernement trop centré sur les corporations", ajoute le candidat.

"Dans le financement de l'éducation par exemple, ils appliquent une nouvelle formule de subventions de trois ans basée sur les dépenses de 1980. C'est-à-dire que ceux qui ont été raisonnables dans leurs dépenses en 1980, ceux-là vont payer la note dans les trois prochaines années", précise M. Lécuyer. Selon lui, il n'y a aucune mesure d'égalisation ce qui entraînera dans trois ans un grand écart sur la qualité de l'enseignement.

Le candidat néo-démocrate insiste sur le fait qu'il faut que les Manitobains retirent le maximum de leurs ressources (forêt, mines, hydro-électrique, etc.), à l'exemple de province comme le Québec, la Saskatchewan et la Colombie britannique dans le domaine hydro-électrique. Il n'est pas d'avis que le gouvernement doive remettre une partie du secteur hydro-électrique au secteur privé en parlant du dossier de l'Alcan.

"La panique s'est emparée des conservateurs qui doivent démontrer qu'ils

ont fait quelque chose en quatre ans de pouvoir, il faut négocier avec Alcan de main ferme. S'ils sont intéressés à s'établir au Manitoba, c'est parce que les ressources hydro-électriques sont là et qu'ils ont des profits à investir pour payer moins d'impôts", souligne le candidat.

En ce qui a trait aux fermetures d'usines comme Swift et Maple Leaf, M. Lécuyer croit que le gouvernement aurait pu obliger ces compagnies à justifier le fait qu'elles quittent. "Ces compagnies s'installent ici à cause de subventions, du taux de taxes préférentielles, elles doivent donc être responsables vis-à-vis de la province. "Le candidat serait en faveur d'un mécanisme prévoyant un préavis d'un minimum d'un an de ces compagnies avant qu'elles ne cessent leurs activités.

M. Lécuyer se considère en avance sur le candidat conservateur dans la présente élection et demeure convaincu que les gens feront le parallèle entre huit ans de pouvoir des néo-démocrates et quatre ans de pouvoir des conservateurs avant de voter le 17 novembre.

Yvon GIROUX

40e anniversaire de mariage

Les enfants de Wilfrid et Laura Boulet invitent parents et amis à un café-goûter à l'occasion du 40e anniversaire de mariage de leurs parents, le dimanche 15 novembre, de 13h30 à 17h., au Centre communautaire du Précieux-Sang, 202, rue Kenny. Il y aura également une messe en l'honneur de M. et Mme Boulet le vendredi 13 novembre, à 14h., au bloc 101, rue Marion.

Guy Savoie veut offrir un choix aux électeurs de Saint-Boniface

Le candidat du Parti libéral de Saint-Boniface, le conseiller municipal Guy Savoie n'en est pas à sa première expérience en politique active. Candidat libéral défait en 1973 dans Brandon Ouest, il oeuvre depuis 20 ans pour le Parti. Il a été organisateur, un des vice-présidents, trésorier et depuis 1978-79 président du Parti de son comté.

M. Savoie y a pensé longuement avant de prendre cette décision. Il se devait d'abord de considérer sa vie familiale et ensuite sa position dans la communauté. Une des grandes raisons qui a motivé sa décision selon lui, c'est que les électeurs de son comté veulent un choix, contrairement à l'élection de 1977 où aucun candidat d'envergure n'était opposé au député sortant, M. Desjardins.

En ce qui concerne le contrôle du prix des logements, M. Savoie considère que les lois existantes ne sont pas justes. Sous le gouvernement conservateur, la loi protège les propriétaires et sous un gouvernement néo-démocrate la loi protégerait surtout les locataires. Selon lui, il faudrait trouver un juste milieu à cette situation.

Le candidat estime être le mieux placé pour négocier le bien-être des électeurs canadiens-français du comté. Au sujet du projet "Core Area Development Plan", il croit que ce sera plus facile pour lui d'obtenir de plus grands avantages pour Saint-Boniface. Selon lui, les conservateurs n'étaient pas tellement d'accord pour tenir compte du comté dans le projet, parce qu'ils n'ont jamais percés à Saint-Boniface, tandis que le NPD n'a jamais eu le comté à coeur.

"Le comté a toujours pas mal été libéral et M. Desjardins a été élu parce que son Parti était au pouvoir à l'époque. C'est maintenant le temps que le comté redevienne libéral", affirme M. Savoie.

Lors de son travail de porte à porte, la réaction des électeurs est très positive de l'avis du candidat. Les gens lui disent: "Desjardins avait dit que lorsque Schreyer partirait, il le suivrait" ou bien "Desjardins avait dit, il y a deux ans, que ce serait son dernier mandat."

Dans plusieurs des comtés, l'élection se jouera au niveau des candidats et non pas suivant la personnalité des chefs de Parti en présence. "M. Lyon n'est pas aimé de la population, M. Pawley est perçu comme étant un faible, M. Green est reconnu comme un radical de gauche et M. Lauchlan est un nouveau venu, les gens ne le connaissent pas assez", selon son analyse. "Le Parti libéral devrait prendre au moins trois sièges lors de l'élection. Mme Westbury conservera le sien, M. Lauchlan sera élu dans son comté et j'ai bon espoir de prendre la place de M. Desjardins", poursuit le candidat.

Il estime que son travail au niveau municipal devrait lui mériter des points face à son principal adversaire. "J'ai beaucoup de respect pour M. Desjardins, mais il est à l'hiver de sa carrière et moi j'en suis au printemps de la mienne", conclut M. Savoie.

Yvon GIROUX

VOYAGEUR AUTO LEASING & RENTAL

Location de voitures

...à la journée, à la semaine, au mois, à l'année.

366 rue Marion

Saint-Boniface, Man

Tél.: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

Un parti qui
représentera
tous les
Manitobains

Gérard Lécuyer



RADISSON

34, rue Barberry Tél.: 257-6306
203, rue Bond Tél.: 222-8205

Laurent Desjardins



Saint-Boniface
111, rue Horace
Tél.: 237-4551

Une équipe
qui saura nous
représenter

Paul Dupuis



EMERSON

Quartiers généraux
à Saint-Malo
Tél.: 347-5797

Le
17
NOVEMBRE
VOTEZ
N.P.D.

autorisé par E. Dotremont, agent officiel

Dans Logan, un jeune loup frappe à la porte.

Le comité de Logan a quelque chose de bien particulier pour cette élection. En effet, le comité aura le plus âgé et le plus jeune de tous les candidats qui briguent les suffrages. Le plus âgé a 67 ans, c'est le candidat indépendant M. Steven Juba, et le plus jeune a 18 ans, c'est le candidat conservateur M. Aurèle LeClaire.

Malgré son jeune âge, M. LeClaire a déjà fait campagne pour le conservateur Joe Kerr dans le comté de Winnipeg North Centre, lors des deux dernières élections fédérales. Ayant commencé son travail politique dès l'âge de 16 ans, à un âge où les jeunes s'intéressent habituellement plus aux sports et aux jeunes filles qu'à la politique, le candidat dit qu'il a toujours été en avant de sa génération.

Élu président, sans opposition, du Parti dans le comté de Logan en septembre 1980, il dit que ses adversaires possibles à la convention, se sont effacés devant lui dans les meilleurs intérêts du Parti conservateur. "Les gens ont compris que j'étais très intéressé et que j'avais à coeur de poursuivre mon travail pour le Parti", déclare le candidat. Il admet cependant que les effectifs conservateurs ne sont pas aussi importants dans Logan que dans Charleswood ou Saint-James, par exemple.

Logan étant un comté formé de beaucoup de travailleurs d'usines de plusieurs nationalités, M. LeClaire veut changer la perception des gens qui considèrent ces travailleurs comme étant inférieurs. "On a besoin de ces personnes et l'on ne devrait pas considérer Logan comme étant uniquement de l'autre bord de la Main" poursuit le candidat.

Le jeune loup vise un but bien précis en se présentant pour la première fois à



titre de candidat. Il n'ambitionne rien de moins que de devenir chef du Parti vers l'âge de 35 ans et même Premier Ministre du Manitoba. Pour l'instant, il considère que son âge ne représente pas un handicap vis-à-vis des personnes âgées de son comté. "Elles sont surprises au début, mais elles reconnaissent que je suis sérieux et que je vais travailler autant pour elles que pour les autres", précise M. LeClaire.

Il apprécie beaucoup la présence de M. Joe Kerr qui agit comme chef de cabale et estime que le Parti conservateur est le seul Parti qui puisse diriger l'avenir du Manitoba. Il ajoute de plus que ses chances d'être élu sont excellentes parce que les gens le 17 novembre, vont voter pour le Parti et que les conservateurs l'appuient à 100%.

En plus d'étudier en administration des affaires à l'Université du Manitoba, il suit des cours pour devenir directeur de funérailles à la Chapelle funéraire de M. Kerr et des cours d'embaumement au service funéraire Albert LeClaire. Il n'y a pas à dire, il veut servir les électeurs de son comté jusqu'à la fin.

Yvon GIROUX

Micro-matin est lancé



De gauche à droite: Monique Hébert, Ginette Fiola et Stéphane Cherpit. C'était lors du lancement officiel de l'émission "Micro-matin" le 2 novembre.

La jeune Ginette Fiola, étudiante à l'école secondaire de La Broquerie, a participé lundi à l'enregistrement de l'émission Micro-matin. Ginette est la gagnante du concours organisé par CKSB dans le but de trouver un nouveau titre à l'émission nommée auparavant Premier quart.

Mlle Fiola a donné ce nom à l'émission animée par Stéphane Cherpit et Monique Hébert, parce que lorsqu'elle écoute l'émission le matin, le temps passe beaucoup plus rapidement. Puisque micro signifie petit, elle a pensé que Micro-matin serait une bonne idée. Ce fut effectivement le cas puisqu'elle remporta le concours.

MM. Maxime Desaulniers, directeur de CKSB, et Denis Collette, adjoint au directeur des services français de la région des Prairies, étaient

également présents pour féliciter la jeune gagnante. Le réalisateur de cette émission matinale, qui est une première expérience de coanimation, est M. René Charrier.

**À la recherche d'une auto!
Pensez**

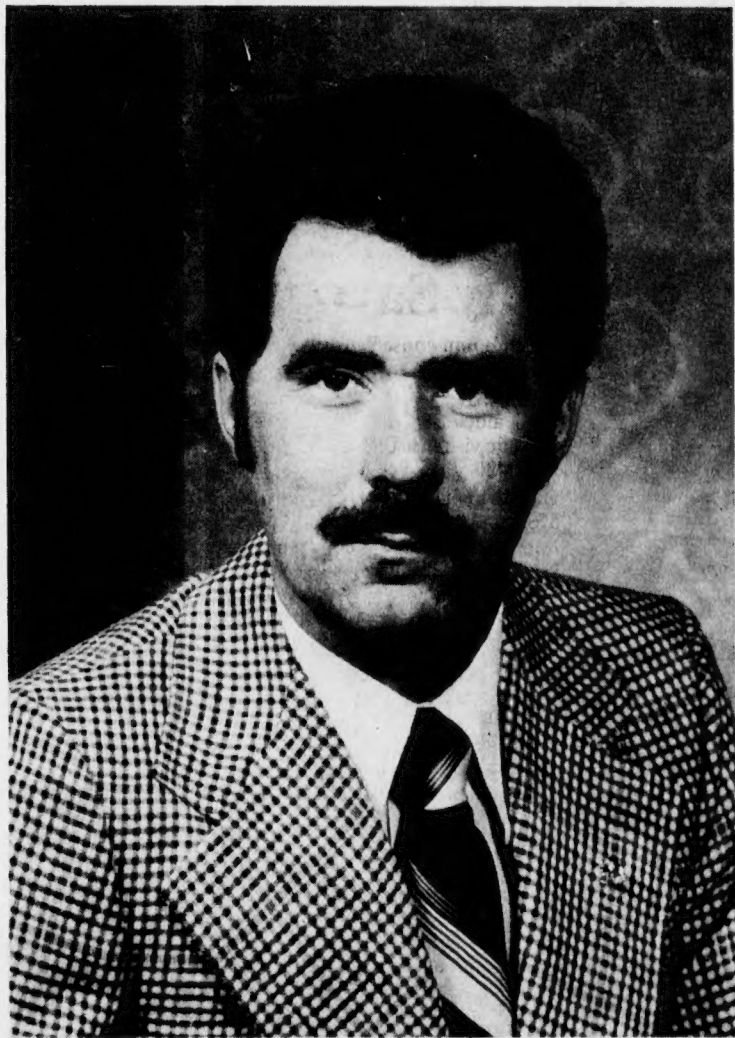
**BRODEUR FRÈRES
LTD.**

SAINT-ADOLPHE, MANITOBA
R0A 1S0



Téléphone: local: 883-2303
Winnipeg: 284-1591
Domicile: 883-2356

Pour une aubaine



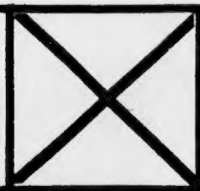
Montrez votre confiance dans le futur du Manitoba

le 17 novembre

division électorale La Vérendrye

RÉÉLISEZ

BANMAN, BOB



Autorisé et publié par Al Hamm - Agent officiel - Steinbach, Manitoba



Un duo rafraîchissant



Les enfants participent beaucoup au spectacle de Joanne Martineau et de Gilbert Parent.

Joanne Martineau et Gilbert Parent adorent travailler avec les enfants et cela sautait aux yeux, lors de leur spectacle présenté à l'école Centrale, une école d'immersion, le 30 octobre dernier.

Ils offraient alors, une heure de plaisir et de musique à la façon des vieux Canadiens français, à des enfants de la 1ère et de la 3e années qui l'ont bien appréciée. Au cours du spectacle le duo utilise plusieurs instruments (accordéon, guitare, cuillères, musique à bouche, planche à laver et le Bonhomme gigueur), qui prouvent leur grand talent.

Le duo aura visité au cours de sa tournée dans les quatre provinces de l'Ouest et dans les Territoires du Nord-Ouest, 21 écoles grâce à la subvention de la Fédération culturelle des Canadiens français, qui s'est également occupée des réservations dans les écoles. Joanne a été très impressionnée par la bonne connaissance de l'histoire des jeunes

Canadiens français du Manitoba. À chacun de leurs spectacles, ils demandaient aux enfants d'emporter des cuillères, mais dans certains petits villages de l'Alberta et de la Saskatchewan la surprise fut grande de voir arriver chaque enfant avec une seule cuillère. C'est une situation qui ne s'est pas produite ici.

Joanne Martineau et Gilbert Parent sont tous deux natifs de l'Alberta. Joanne travaille dans le domaine du spectacle depuis dix ans et l'idée de ce spectacle lui vint l'année dernière. Elle voulait bâtir un spectacle qui traiterait de l'histoire des Canadiens français de l'Ouest. Gilbert, lui s'intéresse au folklore depuis plusieurs années et c'est lui qui a fabriqué le Bonhomme gigueur qui fascine les petits et les grands. Durant son passage, il a été invité à se joindre, pour un prochain spectacle, aux Danseurs de la Rivière Rouge à titre d'accordéoniste.

Yvon GIROUX



80e anniversaire de naissance

C'est à Île-des-Chênes, dans la demeure de M. et Mme Roland Ménard, qu'avait lieu le 27 septembre,

le ravissant "rendez-vous" familial en l'honneur de Mme Marie-Louise Guay. Entourée de parents et d'amis, cette chère grand-maman, au sourire si charmant, fut fêtée avec amour! Plusieurs vinrent de Sout hampton, Ontario, d'autres de Pine-Falls et de Saint-Eustache afin de prendre part au splendide banquet des 80 ans, de la jolie "élue" du jour.

Les "Jeunes de Coeur" avec leur excellent curé Lavoie, prirent place à la table d'honneur... et puis, au lieu d'un discours, ce fut un chant de circonstance que tout le monde goûta à plein coeur. La voix superbe de Mlle Aline Lacroix nous fit entendre l'inoubliable berceuse d'autrefois "Le coeur de Maman". Soirée inoubliable que 75 convives apprécièrent énormément. La reconnaissance n'est-elle pas la fleur la plus exquise qui soit?

Un merci sincère à notre habile Pierrette qui a tellement le goût des choses bien faites. Félicitations.

Marie-Henriette PAMBRUN



Des intérêts élevés pour tous;

Des profits élevés pour quelques-uns;

La hausse du chômage;
Des salaires bas;

LA SEULE SOLUTION EST UN PLAN ÉCONOMIQUE
POUR LE BIEN DE TOUS!

VOTEZ **DOREEN DODICK**
NPD-RIEL

Autorisé par Bill Kennedy, agent officiel.

1016, chemin St-Mary
Téléphone No 257-3337

Chronique de la radio et de la télé

M. Denis Collette, adjoint au Directeur des Services français de Radio-Canada, est heureux d'annoncer la nomination de M. Gérald Paquin au poste de publicitaire. Bien connu des Manitobains, Gerry a fait ses études à Saint-Boniface puis s'est lancé dans la chanson.

Troubadour des temps modernes, il a vagabondé de par le monde, côtoyant tour à tour les jeunes et les moins jeunes. Son expérience lui permet de bien s'adapter à l'équipe de publicité et d'apporter des idées originales.

Si la chanson mène la ronde, elle mène aussi à la publicité. Gérald en est la preuve.



• • •

CBWFT recherche un jeune comédien de 9 à 12 ans pour interpréter le rôle principal de Pierrot, dans une dramatique qui sera enregistrée en janvier 1982. Ce jeune garçon devra posséder une très belle voix.

CBWFT recherche également, pour la même production, un jeune garçon de 6 à 8 ans et une fille de 14 à 16 ans.

L'expérience théâtrale serait un avantage mais elle n'est pas indispensable.

Faire parvenir vos demandes à:

PIERROT
710-491, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2E4

• • •

CKSB est à la recherche de talents musicaux.

Si vous êtes chanteur, chanteuse ou un groupe et que vous voulez chanter en français, voici votre chance. Il n'est pas nécessaire de nous fournir un ruban ou une cassette, une bonne description de vos talents suffira. Écrivez-nous une lettre dans laquelle vous décrirez en détail ce que vous faites.

Chaque candidature sera soigneusement examinée et considérée et chacun aura peut-être la chance de profiter d'un temps de studio professionnel à Radio-Canada afin d'enregistrer ses propres oeuvres qui seront par la suite diffusées sur nos ondes.

Chanteurs, chanteuses, CKSB vous ouvre ses ondes...
profitez-en et écrivez à

Léo Dufault
CKSB
607, rue Langevin
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 2W2



Guy Savoie

a été un bon conseiller municipal pendant deux ans et demi. Nous savons qu'il fera également un bon député provincial pour Saint-Boniface.

Pour aider Guy dans sa campagne électorale, nous vous demandons de visiter le quartier général ou de téléphonez au No suivant: 233-0430

Quartier général
575, rue DesMeurons

Autorisé par Paul Marion, agent électoral officiel
Préparé par le comité électoral pour Guy Savoie
Imprimé par Henry Armstrong, 250, rue Main



CIRCONSCRIPTION DE EMERSON

Albert Driedger

Le bureau central est ouvert à l'office de "Green Valley Realty" 205, Grunthal.

Vous pouvez me contacter en composant le No 434-6375 ou 434-6679

1. pour vos problèmes ou inquiétudes
2. si vous voulez aider dans ma campagne
3. pour toutes autres informations

le 17 novembre
--réélisez

DRIEDGER, Albert

X

Autorisé et publié par Luc Bérard, Agent officiel pour la circonscription.



Les Petites Nouvelles

Bonne fête, maman

Le Cercle Molière ouvre sa 56e saison le 6 novembre prochain avec une production de bonne fête, maman, une comédie épico-quotidienne du dramaturge québécois Elizabeth Bourget. Accueillie avec enthousiasme lors de sa création en juin 1980 par le Bateau-Théâtre l'Escale du Québec, cette pièce sera reprise en décembre 1981 par la compagnie Jean-Duceppe.

Les pièces d'Elizabeth Bourget, première finissante du cours d'écriture dramatique de l'École Nationale de Théâtre en 1978, ont connu un très grand succès auprès du public québécois. En deux ans, elle écrit et fait jouer quatre pièces de théâtre, dont Bernadette et Juliette ou La vie c'est comme la vaiselle c'est toujours à recommencer, le bonheur d'Henri et fais-moi mal juste un peu qui lui méritent d'être proclamée par les critiques comme "le plus talentueux dramaturge québécois depuis Michel Tremblay".

Elizabeth Bourget aborde une nouvelle problématique qui traduit d'une façon très pertinente notre devenir individuel et collectif. Elle prône la libération individuelle et permet par des situations quotidiennes et des dialogues simples de provoquer l'identification. Comme l'exprime Elizabeth Bourget: "Je veux dire que tout se passe dans les mots et même dans les mots ordinaires... Dans Bonne fête, maman... j'ai tiré sur la corde de l'identification pour le personnage d'Estelle... Je désire que le spectateur se reconnaisse et s'identifie aux personnages dans la première partie puisque dans la deuxième partie, la mère fait des choses que la plupart ne feraient pas".

Bonne fête, maman explore l'épanouissement d'une femme de 50 ans et les relations amoureuses d'un couple. Martial Dasyva écrivait dans la Presse:

"Disons tout de suite que Bonne fête, maman, est une pièce où l'auteur a eu envie de dire quelque chose



Elizabeth Bourget

mais qu'il ne s'agit pas pour autant d'une oeuvre à message. Elizabeth Bourget présente son message d'une façon intelligente, subtile et nuancée, presque sans élever la voix, et surtout sans emboucher la trompette des féministes enragées qui dénoncent, fulminent et excommunient. Elle propose des problèmes de la femme et de l'homme de cinquante ans une analyse compréhensive, perspicace et amusante".

Une comédie tendre aux personnages attachants, Bonne fête, maman, en nous présentant le quotidien, amuse et fait rire.

Au Cercle Molière, la pièce Bonne fête, maman mettra en vedette Lucille Wiltshire dans le rôle d'Estelle, avec Maurice Noël, Monique Joyal-Marcoux, Roselyne Prince, Pierre Trudel et Denis Blouin. La mise en scène est signée Irène Mahé. Les décors et costumes sont de Roland Mahé et l'éclairage de Georges Beaudry. La régie est assurée par Sylvie Ross.

Bonne fête, maman tiendra l'affiche du 6 au 14 novembre à 20h30 dans la Salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain. Les billets sont en vente au guichet du Centre culturel franco-manitobain, au No 233-8972.

On fête l'halloween à l'hôpital général de Saint-Boniface.

Le comité social des employés de l'hôpital général de Saint-Boniface avait organisé différents concours, le jour de l'halloween, dans le but de divertir les employés. Pour cette occasion, la cafétéria était décorée et les employés étaient déguisés au gré de leurs fantaisies.

Les 38 départements de l'hôpital ont participé au premier concours de citrouille tenu à cet endroit. Le 1er prix fut remporté par le département de NFA pour sa "Miss Piggy", le 2e par le département de sécurité pour son agent et le 3e par le département des infirmières pour son infirmière.

Pour le concours des costumes, le 1er prix a été remporté par Jane Toffan pour son costume de "Miss Piggy", le 2e par Jeannine Schleicher pour son costume de tube de pâte dentifrice et le 3e par Denis Pattyn pour son costume du "bosu de Notre-Dame".



On aperçoit à l'extrême-droite, le premier prix du concours de citrouille la toujours populaire "Miss Piggy".



Voilà les petits enfants de la garderie qui nous ont visités la veille de l'halloween. Même les monitrices étaient déguisées pour la circonstance.

Les Conservateurs progressistes de Saint-Boniface



annonce l'ouverture de leur bureau pour la campagne du Candidat

WES ROWSON

260, avenue Taché

Téléphone: 233-2788

ouvert de 9h à 21h

Wes Rowson a été déclaré le candidat officiel du Parti progressif conservateur pour Saint-Boniface à la soirée de présentation des candidatures tenue le 23 octobre aux quartiers généraux progressif conservateur.

Wes Rowson est âgé de 56 ans. Il est actuellement éditeur de "Lance", un hebdomadaire communautaire. Il fut, auparavant, éditeur du "Herald", directeur de relations publiques pour "McConnell Advertising", ainsi qu'éditeur-directeur de "Lance Publishing Co. Ltd" pendant 15 ans. Wes a travaillé pour CJAY-TV, le "Brandon Sun". Il est aussi chargé de la publication du "White-shell Echo".

Rowson est renommé pour son oeuvre communautaire. Il a été bénévole pour la Société du cancer de Fort Garry, entraîneur d'équipes de hockey, président du Centre communautaire Champlain, président de la Chambre de commerce de Saint-Boniface, Commissaire divisionnaire des scouts du Canada, et délégué à l'Association des Chambres de commerce du Manitoba. Wes est maintenant président du Conseil général des Centres communautaires de Winnipeg, président du Club social Dubuc (organisation charitable catholique), membre du comité des chars allégoriques de Winnipeg. Wes est aussi professeur de journalisme et de relations publiques pour la Division scolaire River East.

Autorisé par
G. A. Farrell
268, rue Dubuc pour Wes Rowson



PULSATION

PALMARÈS

DU 6 AU 20 NOVEMBRE

AVEC NADINE

45 TOURS

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Joueurs de blues | MICHEL JONAS |
| 2. D'la bière au ciel | JIM CORCORAN |
| 3. Le bonheur tranquille | GASTON MANDEVILLE |
| 4. Potion d'amour magique | DWIGHT DRUCK |
| 5. Mes vieux trucs de cow-boy | HUGUES AUFRAY |

ALBUMS

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Marche | CORBEAU |
| 2. Fais attention à mon amour | VERONIQUE SANSON |
| 3. Start me up | ROLLING STONE |
| 4. Gemini Dream | THE MOODY BLUES |
| 5. Aujourd'hui | ROBERT PAQUETTE |
| 6. Chus rien qu'un bon garçon | PIERRE BERTRAND |
| 7. Clandestin | OCTOBRE |
| 8. Tempted | SQUEEZE |
| 9. C'est comme ton tour | DANIEL LAVOIE |
| 10. Le rock dans la peau | BEAU FLASH |



Artistes peintres et sculpteurs québécois au centre culturel

Le Centre culturel franco-manitobain présente, en collaboration avec La Maison du Peintre Soleil Inc. de Québec, une exposition de peintures et sculptures sur bois d'une vingtaine d'artistes québécois.

Certains des artistes étaient présents le soir du vernissage le 28 octobre dernier, lors de cette 9e exposition présentée par le Centre culturel. M. Germain Larochelle et Mme Noëlla Lavoie-Falardeau sont pré-

sents jusqu'à la fin de l'exposition, le 8 novembre. Mais Mmes Jeannette Flammand, Lucette Vachon-Leclerc et Denise Lupien ont dû partir en fin de semaine dernière.

M. Germain Larochelle s'est mérité au mois de septembre dernier à Lyon en France, la médaille d'or du Centre International de la Pensée des Arts français pour l'ensemble de

son travail. Lors de cette exposition, où 38 pays étaient représentés, il s'est vu offrir d'exposer prochainement aux Palais des Arts de Paris.

Vous pouvez rencontrer M. Larochelle et Mme Lavoie-Falardeau, tous les jours au Centre culturel. Il vous sera possible d'y discuter peinture tout en regardant les artistes à l'oeuvre.



De gauche à droite, Mme Lise Brémault, Mme et M. Vannini Consul de France à Winnipeg, Mme Noëlla Lavoie-Falardeau, M. Lucien Loïselle, Mme Denise Lupien, Mme Jeannette Flammand, Mme Lucette Vachon-Leclerc et M. Germain Larochelle.

L'OSM à Winnipeg

L'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Charles Dutoit, sera à Winnipeg le 6 novembre au "Centennial Concert Hall", lors de sa tournée nord-américaine entreprise le 2 novembre. C'est une première dans l'histoire de l'OSM.

À l'été 1981, Dutoit complétait le sixième enregistrement d'une série d'enregistrements numériques avec l'Orchestre symphonique de Montréal pour Decca-London. Le premier disque de la série, le ballet complet *Daphnis et Chloé* de Ravel, a fait l'unanimité de la critique internationale. Le critique musical de *Gramophone* et du *Manchester Guardian* voit en Dutoit le successeur d'Ernest Ansermet et décrit l'OSM comme étant "de loin le meilleur orchestre français actuel, quoi qu'ils puissent en penser à Paris. (...) Les débuts de l'OSM avec Decca ne pourraient être plus prometteurs et un autre nom s'ajoute ainsi à la liste des orchestres d'élite d'Amérique du Nord".

C'est un programme à ne pas manquer pour les amateurs de musique classique.

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

présente



AU REVOIR À LUNDI (1979) le 9 novembre à 20h00

Ré: Maurice Dugowson

Sc: Jacques et Maurice Dugowson, Roger Fournier
...D'après le roman "Moi mon corps, mon âme, Montréal" de Roger Fournier.

Ph: François Protat

Mus: Lewis Furey, Jean-Daniel Merciel

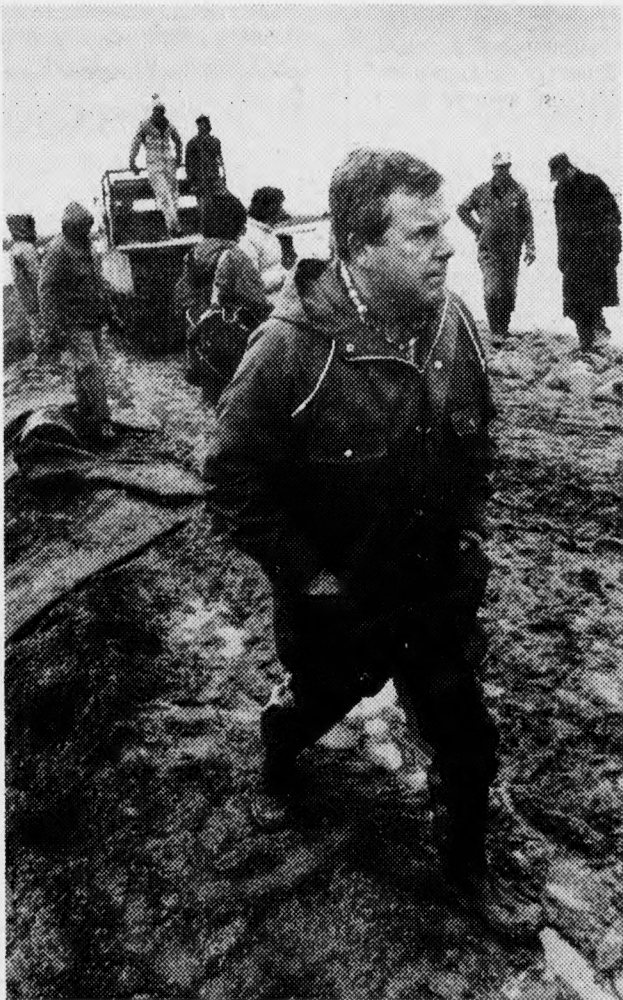
Int: Miou-Miou, Carol Laure, Claude Brasseur, Raymond Cloutier, Gabriel Arcand et Denise Filiatrault...

112 min.

Deux jeunes femmes, Lucie la canadienne et Nicole la française, ont pour amant des hommes mariés. Au début, elles croient pouvoir s'accommoder d'une telle situation mais tout compte fait, elles aspirent à des amours plus complets et durables.

Entrée libre, gracieuseté des affaires intergouvernementales du Québec.

"Quant les Manitobains ont besoin d'aide notre gouvernement progressiste-conservateur est là"



En 1979 quand la rivière Rouge déborda notre gouvernement progressiste-conservateur a agi vigoureusement pour aider les Manitobains à surmonter la crise.

Face aux inondations de 1979 et la sécheresse de 1980 le gouvernement du Manitoba a agi énergiquement et rapidement en donnant de l'aide pour contrôler les eaux, en mettant en vigueur un programme équitable et pratique de compensation pour les victimes des inondations, et en prenant des mesures efficaces pour permettre aux fermiers de surmonter les effets de la sécheresse.

Les programmes du Manitoba de subvention des loyers assurent à nos concitoyens du troisième âge et à nos familles une aide financière indispensable.

Notre gouvernement progressiste-conservateur a introduit des nouveaux programmes qui aident les personnes âgées et les familles à revenu faible à trouver un logement convenable ici au Manitoba. Ces programmes aident ceux qui en ont vraiment besoin. Nos hôpitaux furent améliorés par les progressistes conservateurs pour fournir à tous les Manitobains un service de santé de haute qualité.

Un leadership avisé aidera l'économie à grandir et nous permettra de développer encore plus nos programmes d'assistance sociale.

Malgré les inondations et la sécheresse du passé et les taux d'intérêt sans précédent imposés maintenant par la banque centrale à Ottawa, l'économie du Manitoba est de nouveau en marche. Nous avons créé 30,000 emplois en quatre ans et l'investissement de \$3 milliards dans nos mégaprojets créera des milliers d'emplois. C'est la croissance économique qui nous permet d'améliorer les conditions de vie ici au Manitoba.

Le 17 novembre,

votez pour votre candidat progressiste-conservateur.

Qui est cet homme... John Robertson?

Informez-Vous

Pat, fille de John Robertson, candidat conservateur pour Saint-Vital, vous donne un aperçu de l'homme qu'est son père.

Jeudi 12 novembre
à 22h10. Canal 3 Cable 10

Autorisé et publié par John Brown, 123, chemin Sainte-Anne pour John Robertson.

Autorisé par John G. McFarlane, 101 - 219, rue Kennedy, Winnipeg pour le Parti progressiste-conservateur du Manitoba, 23, rue Kennedy, Winnipeg.





Sous la Coupole

Collège universitaire
de Saint-Boniface

Des sports pour tous les goûts

Les activités sportives au Collège sont organisées pour satisfaire tous les besoins et tous les goûts. De fait, elles sont de trois sortes: individuelles, intra-murales et extra-murales.

En premier lieu, il y a les activités personnelles dont le but est de s'exercer physiquement pour se mettre en forme, et aussi pour se détendre et se distraire. Ces activités sont accessibles à tous, et peuvent être pratiquées pendant la semaine entre 8 heures et 24 heures; il y a le jogging, les poids et halteres, le tir-à-l'arc, le golf, le billard, le patinage libre, le ski de fond, le tennis, le "racquet-ball", le badminton, le tennis sur table, et la raquette à neige.

En second lieu, le Collège offre un ensemble de sports intra-muraux avec une compétition structurée. Des étudiants, professeurs, anciens, et amis viennent participer dans différentes sortes de compétitions organisées qui répondent aux besoins de la communauté universitaire. Ici encore, l'importance est mise sur la participation, sur l'interaction amicale, sur le côté récréatif que l'on ne retrouve pas en classe. En plus de cet aspect de relaxation et d'épanouissement, il n'en demeure pas moins essentiel de respecter les règlements de chaque sport afin d'activer l'émulation et les talents des partenaires ou adversaires. Les gagnants et les perdants sont tous des participants dans un effort plus poussé sans rivalité excessive. On doit ajouter ici que tous les sports intra-muraux sont mixtes et favorisent les talents des gars et des filles d'une façon. Parmi ces sports intra-mu-

raux, en automne, il y a football, "soccer", volley-ball, golf et tennis sur table; en hiver hockey, curling, basket-ball et volley-ball; au printemps, billard, tir-à-l'arc, badminton et hockey de salon.

Enfin, et ce pour une deuxième année, le CUSB offre un programme structuré pour l'élite sportive qui veut s'épanouir davantage dans quelques sports. Le CUSB se retrouve avec six autres Collèges privés d'orientation chrétienne dans une Ligue organisée, la MCCA, "MANITOBA CHRISTIAN COLLEGE ATHLETIC ASSOCIATION", qui permet aux étudiants intéressés d'être en compétition avec d'autres sportifs étudiants. Il s'agit d'abord, de rencontres entre amis plutôt qu'entre rivaux. C'est pourquoi, aucune démonstration de rudesse excessive n'est tolérée, ce qui n'empêche pas une compétition intense. Le Collège participe dans cette Ligue aux sports suivants: "soccer", volley-ball, tennis sur table, hockey, basket-ball et badminton.

Dans un monde qui reconnaît la nécessité de l'effort physique, de la "participation" afin de demeurer en santé et de produire à tous les points de vue, les différents programmes d'activités sportives au Collège jouent un rôle central, et leur importance ne fait que s'accroître avec la réalisation que la santé physique et mentale sont essentielles à une population active et productive.

Fernand GRÉGOIRE
Directeur des activités
sportives au CUSB

L'auteur des Girouettes au Collège de Saint-Boniface

Depuis quelques semaines, les téléspectateurs peuvent suivre à la chaîne de Radio-Canada un nouveau téléroman intitulé *Les Girouettes*. Un cultivateur, veuf à l'âge de l'andropause, et son voisin célibataire, dans des échanges piquants et humoristiques,

montrent bien que si le quotidien ne varie guère les relations humaines des "vieux" et des "jeunes" peuvent encore captiver les amateurs du petit écran si les situations sont riches en conflits de surface.

Mais quel est celui qui se cache derrière les personnages de cet espace rural? Nul autre que Jean Daigle, auteur, comédien, animateur et peintre. Jean Daigle, qui n'avait pas de téléviseur chez lui quand Radio-Canada lui a commandé un téléroman, a tout de suite regardé "avec intelligence" les téléromans, s'est dit qu'il ne pouvait faire pire. Il s'est donc mis à l'oeuvre, dévoré par une fièvre nerveuse, puisqu'il avait déjà rédigé une cinquantaine d'épisodes avant le début de la saison.

Jean Daigle sera au Collège universitaire de Saint-Boniface le 10 novembre prochain. Le public est invité à venir profiter de l'occasion pour l'entendre parler de ses trois pièces de théâtre, *Coup de sang*, *La débâcle* et *Le jugement dernier*. Puisque le dramaturge se double d'un comédien, il nous parlera sûrement de sa formation en art dramatique à l'école de Sita Ridez et de Jean Doat, et de son expérience avec le Théâtre du Rideau Vert, les Compagnons de Saint-Laurent, le Théâtre du Nouveau-Monde, le Théâtre Club, le Théâtre de Marjolaine, etc...sans omettre la radio et la télévision de la Société Radio-Canada.

Jean Daigle, c'est une personnalité dans le monde du théâtre. Venez donc échanger avec lui sur son oeuvre et ses conceptions théâtrales. N'oubliez pas. Le mardi 10 novembre à 19 heures dans la salle 3117 au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Annette SAINT-PIERRE

Saint-Jean-Baptiste

Noces d'or de M. & Mme Georges Grégoire

Chanson de Murielle Simard (fille cadette des jubilaires)

Quant ils passèrent devant l'église
Tout deux ils relevaient leurs fronts
Georges murmurait à sa promise
C'est là que nous nous marierons
Si tu veux bien Germaine
Ça serait pour l'automne
Vu que la nature est si belle
Ce sera pour le mois de septembre

Refrain:
En ce jour de bonheur
Où nous ferons nos vœux
Nous serons pour toujours bien heureux

Dans l'air frais et pur de l'automne
Les cloches de l'église carillonnent
À l'aurore le 30 septembre
Amour et fidélité sont promis
Pour toujours et pour la vie
Leur destinée sera unie
Devant Dieu ils font leurs vœux
Pour toujours seront heureux

Refrain:
En ce jour de bonheur
Où nous faisons nos vœux
Nous serons pour toujours bien heureux

Deux années se sont passées
Depuis cette belle journée
Voici que dans leur foyer
Ils accueillent leur première-née
Le temps s'écoule, les années passent
Dix autres enfants précieux sont nés
Et aujourd'hui nous voici
Célébrer leurs promesses de jadis

Refrain:
En ce jour de bonheur
Où nous faisons nos vœux
Nous serons pour toujours bien heureux

Eh oui! C'est l'aurore du 30 septembre 1931 et la chapelle du couvent de Saint-Jean-Baptiste accueillait d'une part Georges Grégoire et Germaine Rajotte, d'autre part Henri Turcotte et Irène Beaudette. Un double mariage ça se faisait souvent dans ce temps-là.

Même si les années 1930 étaient difficiles, Georges et Germaine s'installaient sur le "rang croche" à l'est de la rivière. Et alors que les années se suivaient, ils travaillaient leur petite terre et "faisaient" des enfants. Maintenant, on peut les compter: Dorothee (Mme Eloi Lessard de Saint-Anne), Denis (Sainte-Anne), Rita (Mme Henri Benjamin de Saint-Jean-Baptiste), Marcella (Winnipeg); Fleurette (Mme Lorne Friesen de Calgary); Gilbert (Calgary); Richard (Sainte-Anne); Paulette (Mme Germain Vermette de Saint-Jean-Baptiste); Roland (Brandon); Murielle (Mme Patrick Simard de Calgary).

Le 10 octobre 1981, c'est la grande fête! D'abord une messe où plus de 300 parents et amis se joignaient à la famille. Les petits enfants des jubilaires y participaient activement, tandis que Michelle Grégoire et Mme Aurèle Dé-



saulniers étaient à l'orgue, et Aurèle Désaulniers, Arthur Rajotte et Léonne Landry chantaient. Une très belle cérémonie avec des lectures bien choisies.

Puis un souper fut servi par Jeannine Ayotte à environ 350 personnes. Il y avait de la parenté et des amis de partout; Falher, Girouxville & Calgary, Fisher Branch, etc... Les jubilaires ont pu y goûter du vrai champagne français, compliments de Luc & Diane Dupuis.

La soirée s'est poursuivie aux sons de la musique de Roland Dandenault avec sa "Good Times Band" de Fisher Branch. Entre les danses, les invités pouvaient regarder les albums de portraits et les cadres offerts aux jubilaires par les enfants et petits-enfants. En fait, ces derniers, pratiqués par Jean-Louis Perron de Saint-Joseph et Raphaël Vincent de Sainte-Anne, ont démontré que la danse carrée est bien vivante en dansant 3 "sets" bien exécutés. Une soirée magnifique dans une salle décorée de façon très originale pour l'occasion par les enfants et petits-enfants. Une journée dont on se souviendra longtemps - tout à l'honneur de la famille Grégoire.

Florent BEAUDETTE



Park Florist

400, avenue Taché
(en face de l'Hôpital Saint-Boniface)
Lucille et Yvonne Boulet
Tél.: 247-3891 - 247-6158

Le Comité directeur de la traduction

**vous invite à soumettre des propositions
pour mener une étude sur:**

- 1) Le besoin actuel de traducteurs qualifiés au Manitoba, tant dans le secteur privé que public, et le genre de traductions requises, ainsi que l'évolution de la demande pendant les dix années à venir;
- 2) Les diverses catégories de programmes de formation offerts à l'heure actuelle au Canada, dans le domaine de la traduction.

L'étude doit être terminée le 15 janvier 1982. Les propositions, qui doivent comprendre des échantillons du matériel devant servir à l'étude, doivent être soumises, en anglais et en français, le 13 novembre 1981 au plus tard, au:

**Président du Comité directeur
de la traduction**
390, avenue York
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P3

METHODE SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
président et fondateur



(Un art de vivre... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»



GÉRARD DION,
ANIMATEUR

NOUVELLE SESSION DÉBUTANT:

- 1) LUNDI LE 7 DÉCEMBRE 1981 Centre communautaire Précieux-Sang, Saint-Boniface.
- 2) MARDI LE 15 DÉCEMBRE 1981 Salle du centenaire Saint-Jean-Baptiste.
- 3) JEUDI LE 7 JANVIER 1982 Salle paroissiale de Notre-Dame-de-Lourdes. Merci pour la session déjà en marche!

Pour renseignement, téléphonez au No: 237-1427

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

Fondé en 1959



L'ELAN

DIRECTEUR: Yvan Bergeron. Bureau: 2675, Flaubert, Lével, H7E 2L5.
L'institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. Une attestation d'études de culture personnelle vous est remise à la fin de la session.



L'APPORT

La culture, c'est une dimension de vie.

Mme Audrey Côté St-Onge du Nouveau-Brunswick a accepté les charges de présidente de la FCCF, parce qu'elle croit au principe que tout le monde a droit à la culture. Mme Côté St-Onge était déjà présidente de l'association provinciale du Conseil de promotion et de diffusion de la culture, membre de la FCCF.

Mme Côté St-Onge a comme philosophie d'établir des sociétés culturelles autonomes qui agissent dans les localités où se parle le français. Puisque comme

elle le dit si bien, nous sommes les artisans de notre culture c'est au sein des sociétés culturelles que germe l'action. La culture est globale, elle concerne tous les secteurs de l'activité humaine, c'est une dimension de vie. Elle repose donc sur "toute personnes de culture" qui agit dans et avec son milieu.

La nouvelle présidente refuse désormais l'insulte faite à la conscience culturelle des francophones en nommant l'action culturelle: bénévolat. Elle appelle action culturelle l'action res-

ponsable, l'action qui exprime notre identité, l'action qui vise la conscientisation de soi.

Chaque individu doit avoir les moyens qui lui permettront de comprendre sa situation dans la société et d'y prendre ses responsabilités. À partir de cette réalité, elle pense que la FCCF pourra s'appuyer sur les collectivités locales, sur ces entités culturelles régionales. La nouvelle présidente tient aussi beaucoup au fait, qu'il faudra augmenter le goût de penser et de créer, puis

transformer et articuler ces idées dans les faits, modestement et prudemment, mais de manière pure, cohérente et constante.

Pour elle, l'accès à la culture exige un effort qui prend la forme de l'apprentissage. Elle croit que tout programme de formation et d'accès à la formation à tous les niveaux, dans toutes les disciplines ou champs d'activités est une action de très grande importance et doit être soutenue par la FCCF.

Yvon GIROUX

C'est le Centre culturel qui en bénéficiera

M. Michel Monnin président sortant de la FCCF, regrette de quitter mais ne regrette pas de laisser la place à quelqu'un d'autre. De toute façon le rôle de M. Monnin ne se termine pas à l'élection d'un autre président. Le rôle d'un président sortant cela se termine un an après que cela se soit terminé officiellement, car il doit voir à la continuité de l'organisme.

De par ses fonctions à la FCCF, M. Monnin a mieux compris le rôle qu'il jouait au Centre culturel et c'est celui-ci qui en bénéficiera. Au cours de son mandat de deux ans, il s'est vu confirmé le fait que plus larges sont ses horizons et plus grandes sont les chances d'une communauté de se développer.

M. Monnin a quand même l'intention de participer à la réalisation d'un très gros projet de la FCCF. Un festival des arts pour les francophones à l'extérieur du Québec qui pourrait se dérouler lors de l'Année de la culture en 1984, au Centre national des arts à Ottawa pendant toute une semaine. Les arts représentés seraient entre autres le théâtre, l'artisanat, la peinture et les arts plastiques.



M. Michel Monnin président sortant de la FCCF.

Pour M. Monnin cela démontrerait la fierté de ce que nous sommes. Il y voit très bien la participation de la télévision de Radio-Canada qui pourrait présenter l'événement d'un océan à l'autre. Déjà un comité a été établi pour planifier cette manifestation d'envergure nationale. Celle-ci pourrait être commanditée par la FCCF mais pas nécessairement organisée par celle-ci.

Yvon GIROUX

CKSB était à Sainte-Rose-du-Lac



De nombreuses activités et manifestations se sont déroulées à Sainte-Rose du 8 au 10 octobre, grandes ventes d'animaux aux enchères, soirées western... Toute la population était invitée au déjeuner aux crêpes, CKSB était du nombre le 9 octobre, diffusant en direct entre 6h00 et 9h15 du matin faisant participer l'ensemble de la province, et même plus, à cette grande foire de Sainte-Rose.

L'on pouvait y voir grands et petits festoyer joyeusement avant l'école le bureau ou le chantier venant à

l'occasion partager avec les animateurs Monique et Stéphane, et l'ensemble des auditeurs, leur joie de vivre et leur histoire.

L'équipe de CKSB s'était mise au diapason, arborant la tenue de circonstance. L'on reconnaît sur la photo, assis de gauche à droite: René Charrier réalisateur, Monique Hébert, animatrice - Roselyne Prince, réalisateur associé - Stéphane Cherpit, animateur - debout: Maxime Desaulniers, directeur - Normand Lussier et Murray Johnson, techniciens.



340, boulevard Provencher
ST. BONIFACE (Manitoba)
R2H 0G7
tél. 233-7423

Avis de convocation

Réunion annuelle de
l'ALLIANCE CHORALE MANITOBA

à 10h30 le dimanche 29 novembre 1981

au CCFM, 340 boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba)

Invitation ouverte à tout le monde!

- Les amendements à la constitution de l'ACM doivent être parvenus par écrit au bureau au moins sept (7) jours avant la réunion annuelle (le 22 novembre). Des copies de la constitution sont disponibles au bureau.
- ÉLECTIONS: 6 postes (pour une période de 2 ans)
2 postes (pour une période de 1 an)
1 poste - représentant jeune (pour une période de 1 an)

S.V.P. adressez vos candidatures au Comité de nomination:

Oril Tétreault (No 233-5283)
Paul Fournier (No 257-0791)
Gilbert Boissonneault (No 237-4707)

Le Cercle Molière ... un p'tit goût de revenez-y!

**BONNE
FÊTE,
Maman**

Une comédie d'ELIZABETH BOURGET

avec

Lucille Wiltshire Roselyne Prince
Maurice Noël Pierre Trudel
Monique Joyal-Marcoux Denis Blouin

Mise en scène d'IRÈNE MAHÉ

DU 6 AU 14 NOVEMBRE

Les billets sont en vente
au guichet du CCFM

Tél.: No. 233-8972

La Broquerie

1983 - L'année du centenaire

1983 sera l'année centenaire de La Broquerie. Dès maintenant nous aimerions avoir des renseignements sur les Anciens de la paroisse; un résumé de leur vie et activités, l'année de leur arrivée ici, leur lieu d'origine etc... Si vous connaissez des personnes qui ne sont pas au courant, veuillez leur transmettre le message s.v.p. Car il y aura plusieurs célébrations durant l'année; entre autres

Jean Gauthier

Jean Gauthier sera à Régina du 26 au 29 novembre. En effet, en accumulant 347 points sur un 400 possible lors d'un concours d'évaluation (judging) du club 4-H qui a eu lieu à Brandon, il s'est qualifié pour l'équipe manitobaine. Cette équipe devra affronter les autres équipes canadiennes et du nord des États-Unis à Régina.

Un concours de "judging", ça consiste à pouvoir évaluer les points forts, les qualités et les faiblesses d'une bête, soit vache laitière, vache à boeuf, cheval ou cochon.

Âgé de 15 ans, Jean est à sa 5e année de participation active dans l'organisation locale et régionale du 4-H. Il est présentement étudiant en mécanique à l'école régionale de Steinbach. Il est le fils de Roland et de Monique Gauthier, éleveurs de Charolais pur sang.

"Fête des Anciens".

Nous aimerions une réponse au plus tôt, avec nom et adresse, car nous aurons d'autres communications à vous faire. Merci d'avance!

Veuillez adresser vos lettres à: G. Dubé Comité centenaire - C.P. 33 - La Broquerie, Manitoba - R0A 0W0.

Nouvelle route 310

Les gens qui rêvaient de se ballader allègrement sur la nouvelle route 310, entre Giroux et Sainte-Anne peuvent continuer de se ronger les ongles. On ne fait savoir au ministère de la voirie que ce chemin est terminé sauf pour deux "baisseurs" près de Giroux, deux trous que les pluies ont rendus inaccessibles. On devra donc attendre les gelées avant de s'attaquer à l'étape finale.

Contrairement à ce que certains s'attendaient, la route ne sera pas pavée cette année. Les plans ne prévoient qu'une nouvelle chaussée de gravier avec une couche de calcium pour abriter la poussière. Pour ce qui est du pavage on ne dit que ça viendra éventuellement... à la veille des prochaines élections peut-être....

Alphonse Fournier

Parlant d'élections, surtout du Parti progressiste qui a tenu une assemblée publique à La Broquerie, mardi passé. Sid Green, chef de Parti, ainsi que Marv Unger sont venus épauler Alphonse Fournier, candidat pour La Vérendrye.

Le Parti conservateur a évidemment été la cible de choix. On lui reproche d'avoir gouverné de façon désastreuse et ce selon ses propres critères de responsabilité fiscale. En effet, M. Lyon qui avait hérité d'un déficit fiscal de \$180 millions en 1977 avait alors promis de liquider ce déficit. Or, les Conservateurs en 1981 se retrouvent avec un déficit additionnel de \$450 millions.

On leur a aussi reproché de "vendre" la province avec son énergie hydro-électrique et ses ressources minières. On leur a reproché de leurrer les électeurs avec ces balivernes de mégaprojets qui ne contiennent aucune assurance de réalisation, "une machination démagogique des conservateurs".

Les chances d'élections des progressistes, Sid Green s'est bien gardé de spéculer sur toute autre hypothèse que la victoire. Il s'est plu à affirmer que si Sterling Lyon pouvait être Premier Mi-

nistre, n'importe qui pouvait l'être. Selon M. Green, encore, c'est un quasi-miracle que le Parti progressiste ait déniché 36 candidats en six mois. Pour quoi le miracle ne se poursuivrait-il pas théoriquement, les progressistes pourraient former le gouvernement avec 17 membres élus.

Côté droit des francophones, M. Green qui n'a jamais été Franco-Manitobain une seule journée de sa vie, s'est dit d'avis que la législation de droits n'aiderait pas les francophones, puisque les gouvernements n'obéissent pas à la loi. À son opinion, les Franco-Manitobains devraient être leurs propres chiens de garde sur ce qu'ils considèrent être leurs droits. Ici, il est peut-être préférable de se rallier à l'avis d'Alphonse Fournier qui dit que les progressistes se sont concentrés sur les items les plus pressants de l'économie et n'ont pas eu le temps de s'attarder à l'aspect des droits des francophones. Si les idées précises n'y sont pas encore, il faut au moins admettre que l'attitude est ouverte et sympathique.

Rino OUELLET

Saint-Georges

La partie de cartes rapporte \$1200,00

La deuxième partie de cartes, dont les revenus étaient destinés au profit de la paroisse eut lieu dimanche, le 25 octobre. Quarante et un membres de la paroisse étaient responsables pour cette

veillée et malgré la température défavorable, l'assistance fut nombreuse. Le profit de cette veillée fut au delà de \$1,200,00.

La ligue des sacs de sable

Jeudi, le 29 octobre eut lieu l'assemblée pour organiser le saison 1981-82 de la ligue des sacs de sables. Le nombre d'équipes est le même que l'an dernier, c'est-à-dire 16 de quatre joueurs. Les soirs de jeux sont le jeudi à 19h45 à la salle paroissiale. Les membres de la direction sont Ginette Vincent, présidente Jeanne Dupont vice-présidente, Maurice Vincent, Robert Chèvrefils, Roméo Bruneau, et Berthe Jubinville, directeurs/trices, et Florette Walker est la secrétaire-trésorière.

Un grand intérêt fut créé pour ce jeu depuis que Ginette Vincent qui est originaire du Québec, l'introduisit dans notre milieu l'année dernière. Le jeu est apparemment populaire au Québec et notre ligue est guidée par les règlements de l'Association des ligues de poches du Québec, Inc. Il y aura 32 parties avant les finales au mois de mars 1982.

Emmanuel BOUVIER

Hélène Lemay exposera au CCFM

La prochaine exposition présentée au centre culturel franco-manitobain sera celle de Mme Hélène Lemay. Elle y exposera, du 9 novembre au 6 décembre, ses toutes dernières créations (aquarelles, estampes et sérigraphies).

Mme Lemay a obtenu son bachelier en Beaux-arts en 1976, mais participait déjà, depuis quelques années à de nombreuses expositions. Elle s'est spécialisée dans plusieurs techniques: la poterie, la peinture,

les métiers d'art; elle a étudié la technique japonaise de la gravure sur bois avec Noboru Sawaii.

Hélène Lemay est connue au Centre culturel franco-manitobain en plus d'avoir participé à des expositions de groupes, elle a donné beaucoup de son temps et ses énergies dans les débuts de cet organisme en tant que présidente de l'atelier des arts.

Membre de la coopérative "Medea Gallery" dans le "Osborne Village" où a eu lieu sa dernière exposition solo en 1979, Mme Lemay revient au CCFM pour nous révéler ses toutes dernières créations.



À toute femme intéressée

Pour faire suite à la rencontre de l'automne dernier tenue chez les Soeurs Oblates, Les femmes dans l'Eglise vous invitent à une rencontre diocésaine au Centre de la pastorale le 22 novembre à 19h30.

Docteur William Klassen, professeur de théologie à l'Université du Manitoba, est l'invité d'honneur. Il a surtout fait des recherches spécialisées sur le rôle de la femme dans l'histoire de la Bible. Son épouse Donna Harvey ancienne éditrice du "Winnipeg Tribune" l'a supporté dans ses recherches.

Cette rencontre promet d'être à la fois très éducative et intéressante. Ne manquez pas d'y assister.

Le comité diocésain des femmes dans l'Eglise
par Anita Forest, secrétaire

Pour plus de détails téléphonez au No 233-3866



DOUG BIGGS candidat LIBÉRAL pour la circonscription de NIAKWA croit fortement que la vraie démocratie se retrouve dans les droits de l'individu et la communauté.

Il s'engage à être un porte-parole effectif des résidents de NIAKWA.

Son travail comme directeur de l'école secondaire ACADIA dans la division scolaire de FORT-GARRY depuis plus de douze ans et ses nombreuses activités communautaires telle que la Présidence du Centre récréatif SOUTHDAL, la Trésorerie de l'Association scout de Saint-Boniface, etc., lui ont permis d'acquiescer des expériences vastes dans le domaine de l'éducation et des services communautaires qui lui méritent la confiance et le support des électeurs de NIAKWA.

DOUG BIGGS s'engage à travailler d'une manière vigilante et consciencieuse pour faire entendre la voix et les besoins de la circonscription de NIAKWA.

Vous pouvez communiquer avec DOUG BIGGS au bureau LIBÉRAL NIAKWA 6, Gosford ou téléphonez au No 257-5784.

**LE 17 NOVEMBRE 1981
VOTEZ DOUG BIGGS - LIBÉRAL**

AUTORISÉ et publié pour le comité d'Élection DOUG BIGGS par Michel Monnin, Agent officiel.

LA VILLE DE WINNIPEG DISTRICT DE SAINT-BONIFACE/SAINT-VITAL

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE

IL EST PORTÉ À LA CONNAISSANCE DU PUBLIC par les présentes que, conformément à l'article 24 (1d) de la loi constitutive de la ville de Winnipeg, une assemblée annuelle pour le district de Saint-Boniface/Saint-Vital sera tenue

DATE : le lundi 9 novembre 1981
HEURE: à 19h30
LIEU : 604, chemin St-Mary

Les habitants du district qui assisteront à ladite assemblée choisiront parmi les personnes présentes un Groupe consultatif d'habitants.

Nonobstant ce qui précède, selon les dispositions de l'article 21 (2.2) de ladite loi constitutive de la ville de Winnipeg, il est prévu que l'assemblée pourra accepter des propositions de candidats audit Groupe consultatif, à condition qu'elles soient faites par écrit et reçues dans le lieu où l'assemblée aura lieu au moins deux jours avant celle-ci. Il est à noter que toute proposition faite par écrit devra être envoyée aux soins de Madame M. de Ambrosis, Greffier du district.

Il est de plus prévu à l'article 21(2.3) de ladite loi que si l'assemblée accepte la proposition d'un candidat qui a été faite d'avance, le candidat ainsi proposé pourra être élu au Groupe consultatif d'habitants même s'il n'est pas présent à l'assemblée.

CONSEILLERS:

Guy M. Savoie, Quartier Taché, président,
Al Ducharme, Quartier Glenlawn,
Evelyn Reese, Quartier Langevin,
Gerry Ducharme, Quartier Seine Valley.

Madame D. Browton, Greffier du district téléphone No 233-2333.



Collège secondaire de Saint-Boniface

Réunion générale annuelle du Comité de parents

Le mercredi, 28 octobre 1981, le comité de parents du Collège secondaire de Saint-Boniface avait sa réunion annuelle. À l'ordre du jour il y avait les rapports du secrétaire et de la trésorière, un mot du directeur, M. Léo Blanchette, un amendement à la constitution, une présentation par les EFM et la présentation d'un document de travail par la FPCP.

M. Blanchette fit une mise au point sur trois sujets: la catéchèse, les sports et l'informatique. Il remercia Mgr Antoine Hacault, la paroisse de la Cathédrale et celle des Saints-Martyrs pour leur appui qui rend possible les cours de religion au Collège. M. Blanchette mentionna aussi que le cours d'informatique est en pleine vigueur. Quant aux sports, il faut que tous comprennent que notre programme est très lourd, que l'entraînement doit se faire dans notre "petit" gymnase et que tous devraient essayer de vivre avec les inconvénients que cela cause.

L'amendement à la constitution a été accepté: "Que l'exécutif du comité de parents soit composé de douze (12) membres. Le nouvel exécutif est donc composé de:

Ernest Molgat, président; Gilbert Fournier, président sortant; Ronald Desrochers, vice-président; Gilbert Laberge, secrétaire; Germain Perron, trésorier; Gisèle Daudet, Carmel Dubé, Lucienne Loisel, Rachel Ouellette, Antoine Gagné, Jean-Paul Guénette, Hubert Brin.

Mme Mariette Ferré-Collet, présidente des EFM donna une explication claire et précise de la distinction entre l'école française et l'école d'immersion: la première se veut école où la langue et la culture canadienne-française sont à l'honneur et la deuxième est une école où la langue française domine.

M. Molgat présenta pour la FPCP un "document préliminaire ébauché par le Comité urbain énonçant les principes de base qui devraient sous-tendre toutes discussions" concernant les écoles anglaises, françaises et d'immersion au Manitoba.

La réunion se termina vers 22h00 et a été suivie d'un bon goûter.

Vive Les Comités

CFRC

Radio - Collège - un des nombreux comités au Collège secondaire. Il se compose de cinq membres et d'un conseiller - adulte. Il a pour but de promouvoir la musique française. Tous les midis les élèves au Collège sont synchronisés à CFRC.

TOURNOI ANNUEL DES GARÇONS FRESHMEN AU CSSB

Le Collège a tenu son cinquième tournoi annuel de volley-ball Freshmen pour garçons le 24 octobre. Douze équipes en provenance de la ville et de centres ruraux y ont participé. Le Collège a remporté la palme avec neuf victoires et une défaite.

Les résultats des demi-finales: Collège 15 et Kildonan East 8 dans la première joute et - Collège 15 et Kildonan East 11 dans la deuxième. Dans les finales le Collège l'a remporté sur St-James 15 - 5 et 15 - 10.

Félicitations aux garçons Freshmen.

D'autre part les filles Varsity ont remporté la deuxième place dans un tournoi qui a eu lieu à Sturgeon Creek. Elles ont perdu, en finale, contre Miles MacDonell.



Lise Lavallée fait le point sur une donnée qui apparaît à l'écran du micro-ordinateur.

PROGRAMMES SCOLAIRES

Le Collège secondaire de Saint-Boniface offre à ses étudiants cette année un cours d'introduction à l'informatique. Ce programme offre aux collégiens la possibilité de se familiariser au fonctionnement et à l'utilisation pratique du micro-ordinateur qui prend une place grandissante dans tous les domaines de l'activité humaine.

Le Collège offrira aussi dès septembre prochain d'autres cours de perfectionnement qui

permettront à l'étudiant de développer les habiletés prérequis pour l'utilisation de l'ordinateur dans plusieurs domaines d'applications techniques et scientifiques.

Tous ces cours, offerts en français, sont reconnus par le Ministère de l'Éducation et permettent d'obtenir les crédits prérequis pour les cours de programmeur et d'informaticien.

VOLLEY-BALL SCAA - le 30 octobre 1981

FILLES FRESHMEN

| | G | P |
|-----------------|-----|---|
| 1. Springfield | 4-1 | |
| 2. CSSB | 3-1 | |
| Pierre Radisson | 3-1 | |
| Parc Windsor | 3-1 | |
| 5. Louis Riel | 2-3 | |
| Murdoch | 2-3 | |
| 7. J.H. Bruns | 1-5 | |
| 8. Transcona | 0-5 | |

GARÇONS FRESHMEN

| | G | P |
|--------------------|-----|---|
| 1. CSSB | 4-0 | |
| 2. Murdoch | 3-2 | |
| 3. Transcona | 2-1 | |
| 4. Parc Windsor | 2-2 | |
| 5. J.H. Bruns | 2-4 | |
| 6. Pierre Radisson | 1-2 | |
| 7. Springfield | 0-4 | |

FILLES VARSITY

| | G | P |
|--------------------|-----|---|
| 1. Nelson McIntyre | 4-1 | |
| 2. Louis Riel | 4-2 | |
| Murdoch | 4-2 | |
| 4. CSSB | 3-2 | |
| Springfield | 3-2 | |
| Transcona | 3-2 | |
| 7. Parc Windsor | 2-2 | |
| 8. Pierre Radisson | 2-3 | |
| 9. J.H. Bruns | 0-6 | |

GARÇONS VARSITY

| | G | P |
|--------------------|-----|---|
| A. CSSB | 5-0 | |
| Springfield | 5-0 | |
| 3. Parc Windsor | 3-1 | |
| 4. Transcona | 3-2 | |
| 5. Murdoch | 3-3 | |
| 6. Pierre Radisson | 2-3 | |
| Nelson McIntyre | 2-3 | |
| 8. Louis Riel | 1-5 | |
| 9. J.H. Bruns | 0-6 | |

JOUTES SCAA à jouer

Jeudi le 5 novembre - CSSB à Louis Riel

Mardi le 10 novembre - Pierre Radisson à CSSB

Jeudi le 12 novembre - CSSC à Springfield

MONUMENTS BRUNET INC.

405, rue Bertrand, R2H 0P4, No 233-7864

- Ouvert tous les jours jusque 18h

- Ouvert le samedi jusque 16h



Escompte de 10% sur toutes les pierres tombales en stock durant le mois de novembre. Profitez de notre inventaire actuel, car on nous annonce une hausse de 15% prévue pour le 1er décembre 1981.

Êtes-vous NOUVELLEMENT ARRIVÉ AU Manitoba?
Connaissez-vous quelqu'un qui VA DÉMÉNAGER AU MANITOBA?

La Société franco-manitobaine a, pour vous, des troupes d'information sur la communauté franco-manitobaine.

Vous pouvez vous adresser à: Monique Murphy au No 233-4915 ou à nos bureaux - 194, boulevard Provencher à Saint-Boniface. Nous pourrions vous faire parvenir cette trousse d'information.

La Société franco-manitobaine
194, boul. Provencher, St-Boniface
Tel.: 233-4915

GUERTIN IMPLEMENTS
(1968) LTD
REPRÉSENTANT JOHN DEERE
VENTES ET SERVICE.
"NOTHING runs like a Deere"



Lot 149
Chemin du Périmètre
C.P. 58
Saint-Vital, Manitoba
Tél.: 256-4321
Ed. Guertin

SERVICE COMPLET
DE DÉMÉNAGEMENT



Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

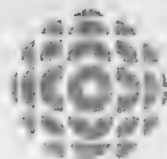


Entre tes mains
je remets, Seigneur, mon esprit.
Entre tes mains,
je remets ma vie. (Littleton)

SALON MORTUAIRE

Lesjardins

357, RUE DES MEURONS, ST-BONIFACE, TEL.: 233-4949



SAMEDI

7 NOVEMBRE

8:25 OUVERTURE ET HORAIRE
8:30 PASSE-PARTOUT
 Trop et assez
9:00 CASPER
 Dessins animés
9:30 CANDY
 Dessins animés. La Maladie de Monsieur Cartwright.
10:00 LES ENFANTS DU 47A
 La Femme de ménage
10:30 BOF ET COMPAGNIE
 Bien mal acquis
11:00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE À OTTAWA
 Anim.: Jean-Marc Poliquin
12:00 D'HIER À DEMAIN
 Un million d'oiseaux aux portes du désert. En Mauritanie, il existe une réserve d'oiseaux et un groupe de pêcheurs vit totalement coupé de toute civilisation en pratiquant les mêmes méthodes de pêche qu'il y a 2,000 ans.
13:00 CINÉ-FAMILLE
 Tintin: Objectif Lune. Drame de science-fiction réalisé en dessins animés. Le jeune journaliste Tintin et le capitaine Haddock se rendent en Syldavie où leur ami commun, le professeur Tournesol, prépare dans un laboratoire secret une expédition sur la lune. Un espion fait partir prématurément une fusée expérimentale à bord de laquelle Milou, le chien de Tintin, s'est glissé par hasard. Tintin et son équipe tentent de le sauver, malgré les tentatives de sabotage de l'espion.
14:30 IL FAUT CHERCHER POUR APPRENDRE
 Deux enfants, frères et sœurs, cherchent à résoudre l'énigme posée par le contenu d'un vieux coffre qu'ils ont trouvé enfoui dans le jardin familial.
15:00 BAGATTELLE
16:00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 SCIENCE-RÉALITÉ
 L'Agénésie du corps calleux ou absence congénitale de cette structure cérébrale. Entr. avec des spécialistes, neurologues, généticien et neuropsychologue. Int.: Donald Dodier. La Téléphonie. La mutation du réseau téléphonique, répercussions sur la réglementation et sur les tarifs.



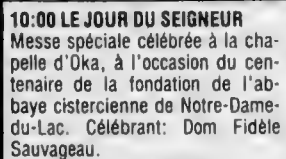
18:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
 Les Grandes Aventures de Mickey.
19:00 LA SOIRÉE DU HOCKEY
 Au Forum de Montréal, les Red Wings de Détroit rencontrent les Canadiens. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval.
21:55 NOUVELLES DU SPORT
22:05 LA POLITIQUE FÉDÉRALE
22:15 LA COUPE DU MONDE DE BOXE
23:00 CINÉMA
 Attention! au stade (Murder at the World Series). Policier réalisé par Andrew V. McLaglen, avec Lynda Day George, Kate Valentine et Hugh O'Brian. Un lanceur de baseball repêché par les Astros de Houston s'est vu évincé par un rival qui est devenu une idole locale.
24:45 CINÉ-NUIT
 Quand l'inspecteur s'emmêle (A Shot in the Dark). Le chauffeur d'un industriel français est trouvé assassiné dans la chambre de la

bonne. L'inspecteur Clouseau est chargé de l'enquête. Les soupçons se portent normalement sur la bonne, mais Clouseau, impressionné par sa beauté, la croit innocente.

DIMANCHE

8 NOVEMBRE

8:25 OUVERTURE ET HORAIRE
8:30 PASSE-PARTOUT
 Le Nez
9:00 LE PETIT CASTOR
 Film d'animation. Histoire d'un petit castor élevé par son père. Le Cadeau d'anniversaire.
9:30 KLIMBO
 La nécessité est la mère de l'invention.
9:45 MA SOEUR LA TERRE
 Début. Le Soleil. Sur notre planète, presque tout dépend du soleil. Claude Laforêt explique le soleil en compagnie des marionnettes Claire et François.



10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
 Messe spéciale célébrée à la chapelle d'Oka, à l'occasion du centenaire de la fondation de l'abbaye cistercienne de Notre-Dame-du-Lac. Célébrant: Dom Fidèle Sauvageau.
11:00 LA SEMAINE VERTE
 Dossier: Bilan de l'horticulture ornementale au Québec. Comm.: Charles Dussault.
12:00 FOOTBALL CANADIEN
 Demi-finale de l'Est. Reporter sportif: Pierre Dufault. Comm.: Pierre Dumont.
15:00 HEBDO-DIMANCHE
 Anim.: Louise Arcand. Réal.: Pierre-Marc Claude.
15:30 COURT MÉTRAGE
16:00 SECOND REGARD
 Première partie: les actualités religieuses, avec Myra Cree. Deuxième partie: Questions sur Jésus. Jésus, un homme libre. Comment ce juif de Palestine peut-il aujourd'hui délivrer, libérer l'homme contemporain? Pourquoi s'est-il intéressé aux pauvres, aux marginaux, aux exclus?
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 SALUT SANTÉ
 Corps à cœur. L'amour, c'est à chacun de la sentir, de le concevoir et de traduire comme il l'entend. C'est un chose tout à fait personnelle.
17:30 GÉNIES EN HERBE
 Jeu-questionnaire animé par Pierre McNicoll. Série nationale. Rencontre entre le collège secondaire de Saint-Basile et la polyvalente C.E. Pouliot de Gaspé.
18:00 CHEZ DENISE
 Le Nouveau Chef. Les émois que cause l'arrivée du nouveau chef.
18:30 LES BEAUX DIMANCHES
 Faut voir ça: Diane Tell en flèche. Réal.: Marcel Collet.
LES BEAUX DIMANCHES
 Les Intrépides. L'Aventure au Cervin. Le mont Cervin, également connu sous le nom de Matterhorn, est une des plus belles montagnes du monde, mais aussi une des plus dangereuses et meurtrières.

TEL QUEL
21:30 LE TÉLÉJOURNAL
 Lectrice: Louise Arcand
21:55 SPORT-DIMANCHE
22:05 CINÉ-CLUB
 Messidor. Drame écrit et réalisé par Alain Tanner, avec Clémentine Amouroux et Catherine Rétoré. Abandonnant son emploi de vendeuse à la ville, une jeune fille décide de regagner son village natal en autostop. Sur la route, elle rencontre une étudiante qui cherche à échapper à la pression des examens. Ensemble elles partent à l'aventure, traversant la Suisse au hasard.

LUNDI

9 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
 L'exercice et la natation.
9:15 LES ORALIENS
 Le français oral pour les élèves de l'élémentaire 1.
9:30 ANIMAGERIE
 Le Renard (1re de 5.)
9:45 TAPE-TAMBOUR
 Le Sucre d'érable (1re de 5.)
10:00 RETOUR DE LA NAVETTE SPATIALE COLUMBIA
11:30 ALLO BOU BOU
12:30 PASSE-PARTOUT
13:00 MAGAZINE EXPRESS
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
 Reportage filmé au Complexe Desjardins où a lieu le 19e Congrès annuel du Conseil québécois de l'enfance exceptionnelle (C.O.E.E.)

14:30 SPLENDEURS ET MISÈRES DES COURTISANES
 (7e de 9): Corentin enquête sur la fortune de Lucien de Rubempré à la demande du comte de Grand Lieux. Durant la période d'enquête, le comte interdit l'accès de sa maison à Lucien. Herrera joue de plus en plus serré avec la police.

15:30 LES ATELIERS
 De Trois-Rivières. Sculpture sous cuir.
16:00 BOBINO
16:30 EDGAR ALLAN. DÉTECTIVE
 Qui a peur de Faust?
17:00 GALACTICA
 Des flammes dans le ciel. Une flotte de vaisseaux Cylons réussit à s'approcher du Galactica et à le toucher sérieusement.

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des manchettes nationales et internationales



18:30 TERRE HUMAINE
 Martin a décidé d'acheter la station-service d'André Falaré. Berthe discute de ses problèmes d'affaires avec son mari. Réal.: Hélène Roberge.
19:00 TÉLÉ-SÉLECTION
 Matt Helm Agent très Spécial. Comédie policière réalisée par Phil Karlson avec Dean Martin, Stella Stevens, Victor Buono. Une agence américaine de contre-espionnage ne voit que Matt Helm, un de ses ex-agents, pour s'opposer efficacement à une entreprise de sabotage des missiles américains.
21:00 VIVRE ICI MAINTENANT
 Série écrite, interprétée et réalisée par Jacques Languiand. M. Hyde La violence, c'est l'aspect obscur de la nature humaine.
21:30 NOUVELLES NATIONALES
21:55 NOUVELLES LOCALES, MÉTÉO ET SPORTS
22:10 FEMMES D'AUJOURD'HUI
23:15 CINÉMA
 LA COURONNE DU DIABLE (8e de 13). Le Chant de l'oiseau prisonnier. Richard est emprisonné par les Autrichiens. Philippe le réclame mais les geôliers autrichiens et allemands prétendent exiger cent mille marks d'or pour la libération du prisonnier.

MARDI

10 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
 Comment s'entraîne-t-on dans d'autres pays.
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
 Le Renard (2e de 5.)
9:45 TAPE-TAMBOUR
 Le Sucre d'érable. (2e de 5.)
10:00 PASSE-PARTOUT
 On joue à la cachette
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
 Le Tricot. Confection d'une redingote. - Aquariophilie, comment

choisir les poissons tropicaux.
11:00 LES JOUEURS
 Jeu de la vedette.
11:30 HEIDI
 Les Alpes au sommet d'argent
11:55 LA PORTEUSE DE PAIN
 (9e de 13): Harmant et sa fille Mary, après une soirée au concert, trouvent le cousin Ovide dans leur maison.
12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINÉMA
 Chambre à part. Comédie réalisée par Richard Thorpe, avec Sandra Dee, Bobby Darin et Donald O'Connor.

16:00 BOBINO
16:30 AU JEU
17:00 LES PIERRAFEU
 À qui appartient ce sac?
17:30 TELEJEANS
 Magazine jeunesse. Anim.: Jacques Lemieux.

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des manchettes nationales et internationales

18:30 DU TAC AU TAC
 Téléroman écrit par André Dubois. Le Crime de Mario

19:00 LES GIRONNETTES
 Lucille Gingras, fille très impressionnable, ne vient presque plus à la ferme depuis la mort de sa mère. Elle tient une boutique d'artisanat au village, où elle vend des pièces faites par Mme Aubry. Elle a placé une annonce pour une employée. Solange a une surprise dans le courrier.

19:30 QUINCY
 Série dramatique américaine mettant en vedette un pathologiste doublé d'un fin timier. Avec Jack Klugman.

20:30 LE POINT
 Une équipe de journalistes nous renseignent sur les actualités nationales en internationales de la scène politique. Anim.: Gil Courtemanche.

21:30 NOUVELLES NATIONALES
21:55 NOUVELLES LOCALES, MÉTÉO ET SPORTS

22:10 POLITIQUE PROVINCIALE
22:40 RENCONTRES

Inv.: Rémy Chauvin (1re de 2). Biologiste français, spécialiste mondialement estimé du comportement des animaux, s'est surtout fait connaître par ses prises de position sur des questions brûlantes.

23:10 LAUTREC 82
 Variétés Promotion du disque et de ses vedettes. Anim.: Donald Lautrec

23:40 CINÉMA
 La Bataille d'Allemagne: Berlin (dern. de 2). Documentaire réalisé par Daniel Costelle.

MERCREDI

11 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
 Les effets de la fatigue sur le rendement.

9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
 Le Renard (4e de 5.)
9:45 TAPE-TAMBOUR
 Le Sucre d'érable (4e de 5.)

10:00 PASSE-PARTOUT
 Ressemblance et différence.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
 Mécanique automobile. Réjean Morency, du Club Automobile du Québec, nous parle des inconvénients de l'hiver pour l'automobiliste: vitres givrées, serrures gelées, etc.

11:00 LE SON DES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE
 Réveille. On avait voulu les assimiler: férocelement ils se sont retranchés dans leurs terres, refusant l'éducation anglaise et le contact avec les Yankees.

11:30 LES TRAVAUX D'HERCULE JONSSON
 Hercule et le mannequin enlevé.
11:55 LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
 Le Secret des grottes.

12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINÉMA
 Les Frères Karamazov (Brothers Karamazov) (1re de 2). Drame réalisé par Richard Brooks, d'après l'œuvre de Dostoïevski, avec Yul Brynner, Maria Schell, Claire Bloom et Richard Basehart.

16:00 BOBINO
16:30 POP-CITROUILLE
17:00 FRÉDÉRIC
 Le Loto Snack-bar. Patricia, serveuse dans un casse-croûte, reste seule après la démission du cuisinier.

17:30 DANIEL BERTOLINO, L'EXPLORATION ET VOUS
 Les Kalashs. Au nord du Pakistan, près d'Islamabad, les Kalashs sont très différents des habitants du reste du pays: Grecs, aryens,

Le Coffre-fort de Madame Imbert. Témoin d'une escroquerie à l'encontre d'un aveugle. Lupin s'emploie à donner une leçon d'honnêteté à la responsable de cet acte: une certaine Madame Imbert.

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des manchettes nationales et internationales

18:30 PILE OU FACE
 Jeu questionnaire animé par Stéphane Cherpit et réalisé par François Savoie. En provenance de Vancouver.

19:00 LE TEMPS D'UNE PAIX
 Zidore rappelle chez Rose-Anna avec Mémère. Mais Rose-Anna n'a pas l'intention de prendre l'aïeule pour l'instant. Elle ne veut pas dire à Zidore qu'elle désire aller à Québec.



19:30 LES PLOUFFE
 (3e de 6). La ville de Québec s'apprête à accueillir le roi et la reine dans leur visite officielle. Des drapeaux britanniques ornent les rues.

20:30 NOIR SUR BLANC
 Magazine d'information. Anim.: Denise Bombardier. Rédacteur en chef délégué: Jean-Pierre Fournier. Réal.: Michel Beaulieu

21:30 NOUVELLES NATIONALES
21:55 NOUVELLES LOCALES, MÉTÉO ET SPORTS

22:10 LA COUPE DU MONDE DE BOXE

23:15 TÉLÉ-SÉLECTION
 La Mort d'un pourri. Drame policier réalisé par Georges Lautner, avec Alain Delon, Ornella Muti, Michel Aumont et Klaus Kinski.

JEUDI

12 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
 Les effets de la fatigue sur le rendement.

9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
 Le Renard (4e de 5.)
9:45 TAPE-TAMBOUR
 Le Sucre d'érable (4e de 5.)

10:00 PASSE-PARTOUT
 Ressemblance et différence.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
 Mécanique automobile. Réjean Morency, du Club Automobile du Québec, nous parle des inconvénients de l'hiver pour l'automobiliste: vitres givrées, serrures gelées, etc.

11:00 LE SON DES FRANÇAIS D'AMÉRIQUE
 Réveille. On avait voulu les assimiler: férocelement ils se sont retranchés dans leurs terres, refusant l'éducation anglaise et le contact avec les Yankees.

11:30 LES TRAVAUX D'HERCULE JONSSON
 Hercule et le mannequin enlevé.
11:55 LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
 Le Secret des grottes.

12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINÉMA
 Les Frères Karamazov (Brothers Karamazov) (1re de 2). Drame réalisé par Richard Brooks, d'après l'œuvre de Dostoïevski, avec Yul Brynner, Maria Schell, Claire Bloom et Richard Basehart.

16:00 BOBINO
16:30 POP-CITROUILLE
17:00 FRÉDÉRIC
 Le Loto Snack-bar. Patricia, serveuse dans un casse-croûte, reste seule après la démission du cuisinier.

17:30 DANIEL BERTOLINO, L'EXPLORATION ET VOUS
 Les Kalashs. Au nord du Pakistan, près d'Islamabad, les Kalashs sont très différents des habitants du reste du pays: Grecs, aryens,

yeux bleus et grands de taille.

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des manchettes nationales et internationales.

18:30 BOOGIE WOOGIE 48
 L'Ouragan Maryse. (dern. de 2)
19:00 ÉMISSION SPÉCIALE SUR LE BUDGET FÉDÉRAL
21:00 JE M'APPELLE LÉO
21:30 NOUVELLES NATIONALES
21:55 NOUVELLES LOCALES, MÉTÉO ET SPORTS

22:10 POLITIQUE PROVINCIALE
22:40 LA FINE CUISINE
 D'HENRI BERNARD

Recette de cuisine italienne. Au menu: cassata à la sicilienne.

23:10 JAMAIS DEUX SANS TOI
 La Télépathie. Réal.: Roland Guay
23:40 LA COUPE DU MONDE DE BOXE

VENDREDI

13 NOVEMBRE

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
 Quelques faits à connaître au sujet des maladies du cœur.

9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
 Le Renard (dern. de 5.)
9:45 TAPE-TAMBOUR
 Le Sucre d'érable (dern. de 5.)

10:00 PASSE-PARTOUT
 Le Village.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
 Découvrons la nature. Reynald Rivard nous fait découvrir le monde des oiseaux. - Décorations. Comment donner l'effet de profondeur avec les couleurs et la texture des tissus.

11:00 PAYS ET PEUPLES
 La Grèce: centre de la terre. En parcourant les vestiges de la Grèce antique, on retrace les grandes périodes de l'histoire hellénique pour en arriver jusqu'à la Grèce d'aujourd'hui.

11:30 UNE ARCHE IMMOBILE
 Une question de procréation
11:55 UN PAYS, UN GOÛT, UNE MANIÈRE
 Le Mobilier. Le caractère majeur du mobilier traditionnel québécois tient à l'intégration des influences culturelles et stylistiques.

12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINÉMA
 Les Frères Karamazov (Brothers Karamazov) (dern. de 2). Drame réalisé par Richard Brooks, d'après l'œuvre de Dostoïevski, avec Yul Brynner, Maria Schell, Claire Bloom et Richard Basehart. (voir détails, jeudi 14:30).

16:00 BOBINO
16:30 DON QUICHOTTE
 Adaptation libre du célèbre roman de Cervantès.

17:00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
 Salut la vieille. Dans une ville, des adolescentes croisent une vieille dame pauvre et naïve qui semble vivre seule dans ses rêves.

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des manchettes nationales et internationales.

18:30 MANITOBA EXPRESS
 Émission d'affaires publiques qui explique et approfondit l'actualité. Aujourd'hui un dossier sur la carrière d'agent de bord. Réal.: Donald Héty

19:00 LAPRADE, POP ET POP
 Émission de variétés animée par Serge Laprade, avec l'orchestre Montréal Pop.

19:30 HORS SÉRIE
 Les Marchands de rêve. Drame réalisé par Hugh Benson.

20:30 REPÈRES
 Magazine d'information animé par Gérard-Marie Boivin.

21:30 NOUVELLES NATIONALES
21:55 NOUVELLES LOCALES, MÉTÉO ET SPORTS

22:10 LA COUPE DU MONDE DE BOXE
23:00 CINÉMA
 Jamais je ne t'ai promis un jardin de roses (I never Promised You a Rose Garden).

24:45 CINÉ-NUIT
 La Colère de Dieu (The Wrath of God)

LA DÉCOUVERTE DE L'UNIVERS

avec Claude Lafortune

À compter du dimanche 8 novembre à 9h45, les enfants sont invités à venir vivre une exaltante aventure à la découverte de l'univers en compagnie de leur grand ami de toujours: Claude Lafortune.

En effet, avec MA SOEUR LA TERRE, l'équipe de Gérard Chapdelaine a réussi une série d'émissions où tout concourt à la formation, à l'édification et à l'épanouissement de ce qu'il a de meilleur chez les enfants. Non seulement on cherche à les amener à découvrir la beauté de la Création mais on veut les aider de façon simple, spontanée et naturelle à s'élever jusqu'à la contemplation.

MON SOEUR LA TERRE qui trouvera des réponses à leurs questions sur la naissance de notre planète, sur le soleil, la pluie, l'air, les arbres, l'être humain, etc. Mais à chacun de ces thèmes, illustrés par les créations éblouissantes de



Claude Lafortune, correspondront des sentiments, des états d'âme qu'on transmettra aux enfants de façon vivante et dynamique.

Le texte d'Henriette Major contribue à faire de cette série une réussite parfaite tant au point de vue pédagogique qu'au point de vue esthétique.

MA SOEUR LA TERRE, une série d'émissions que les adultes auront autant de plaisir à regarder que les enfants parce qu'ils seront sensibles à la rigueur de la construction, à l'élévation de l'intention comme à la perfection organique de l'ensemble.

Henri Bergeron est le narrateur de cette émission exceptionnelle.

SESSIONS

1. POUR MIEUX CÉLÉBRER 1 - le pardon 2 - le sacrement des malades

LIEU: Au Collège de Saint-Boniface
DATE: du 16 au 20 novembre 1981, de 19h à 22h
CONFÉRENCIER: Père René Bacon, o.f.m., de l'Université de Montréal

NOTE: Pour tous renseignements s'adresser à Sr Thérèse Legal en composant le 237-7221 à l'INSTITUT D'ÉDUCATION PASTORALE.

II. PRÉPARATION AU MARIAGE

La Prochaine session de préparation au mariage organisée par le Service de préparation au mariage de Saint-Boniface aura lieu la fin de semaine des 27, 28 et 29 novembre.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire veuillez composer le No 233-4117.

Le Jour du Seigneur

Le dimanche 8 novembre à 10h la messe Jour du Seigneur sera télédiffusée de la chapelle de la Trappe d'Oka à l'occasion du centenaire de la fondation de l'abbaye cistercienne de Notre-Dame-du-Lac. Le célébrant sera Dom Fidèle Sauvageau, o.c.s.o.

VIDÉO-PERSPECTIVES

Au CABLE 13, le 2e jeudi de chaque mois, à 22h, à l'affiche une émission de télévision réalisée par l'OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES

le jeudi 12 novembre à 22h, à l'affiche: PRÉVENTION DU CRIME

Invité: Père Bernard Pinet, o.m.i., aumônier provincial des maisons de correction pour adolescents

Interviewer: L'abbé Jean-Louis Rocan

ALPEC AVENT 1981 "Viens, Seigneur, Viens"

Alpec-les-Praires poursuit ses sessions préparatoires au temps de l'Avent aux dates et aux endroits suivants:

10 novembre à 19h30
Cathédrale de Saint-Boniface

11 novembre à 19h30
Paroisse Saint-Eugène
(pour Saint-Vital et paroisses environnantes)

12 novembre à 19h30
Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba

18 novembre à 19h30
Saint-Jean-Baptiste, Manitoba

19 novembre à 19h30
La Broquerie, Manitoba

UN BEAU GESTE

Le 10 octobre dernier, les élèves des 5e et 6e années de l'école de Saint-Léon ont organisé un marcheton en faveur des handicapés de la Montagne. Initiative très élogieuse.

Ce marcheton a rapporté plus de \$315. Bravo et félicitations à ces jeunes courageux, aux organisateurs et aux généreux commanditaires qui les ont secondés.

Cérémonie de clôture au CCFM

Dans le cadre de l'exposition présentée par La maison du peintre soleil Inc. au CCFM, du 28 octobre au 8 novembre, il y aura comme cérémonie de clôture un mini-concert classique avec:

Marie-Patenaude - voix - accompagnée au piano - étudiante en musique à l'Université de Brandon

André Sirois - guitariste classique - lauréat, finissant du Conservatoire de Québec en 1982. (présentation de 30 minutes) le dimanche 8 novembre à 14h00 dans la salle d'exposition.

À l'Alliance chorale Manitoba

APPEL/RAPPEL - aux chefs de chœur/accompagnateurs/choristes (adultes et jeunes) de l'Alliance chorale Manitoba

1. Stages de formation - au CCFM
- 13 au 15 novembre 1981
- 20 au 22 novembre 1981

(avec chefs hors province: Alice Parizeau et Murielle Matteau)

2. Rencontres régionales: (Travail d'ensemble - pièces du concert d'ouverture des Choralies 1982) - avec chefs hors province...

● Lundi 16 novembre École à St-malo (19h30) - Région de la Rouge...

● Mer. 18 novembre École Lagimodière à Lorette (19h30) - Région de la Seine...

● Lundi 23 novembre École du Pré-cieux-Sang, 209, rue Kenny (19h30) Région de la ville...

● Mer. 25 novembre École secondaire à Somerset (18h30) - Région de la Montagne...

3. Rencontre provinciale - au CCFM (27 au 29 novembre 1981):

Adultes et jeunes (7e année scolaire et plus)...

Jeunes (4e à 6e année scolaire) - le samedi seulement de 9h30 à 16h

Colloque sur les études canadiennes



200, av. de la Cathédrale,
Saint Boniface, Manitoba
R2H 0H7
Tél.: (204) 233-0210

le vendredi 20 novembre

18h00: Cocktail dans le hall Provencher

19h00: Banquet dans la salle S132

Invité d'honneur: René Dionne de l'Université d'Ottawa
C'est le temps de la littérature régionale

le samedi 21 novembre - salle 2127

Communications et tables rondes sur des sujets tels que l'histoire, la littérature, la politique, le folklore, etc. par des délégués de l'Alberta, de la Saskatchewan, de l'Ontario et du Manitoba.

Inscription avant le 15 novembre

Nom: _____

Adresse: _____

Banquet \$15.00

Colloque 10.00

Étudiants: 5.00

La Boutique du Livre

Heures d'ouverture
du lundi au samedi
de 10h à 17h

315, rue Kenny
Saint-Boniface
Manitoba R2H 3E7

Tél.: 237-3395



Steak, pizza, spaghetti

Air climatisé - restaurant licencié

lundi au vendredi: 11h à 02h00

samedi: 16h à 02h00

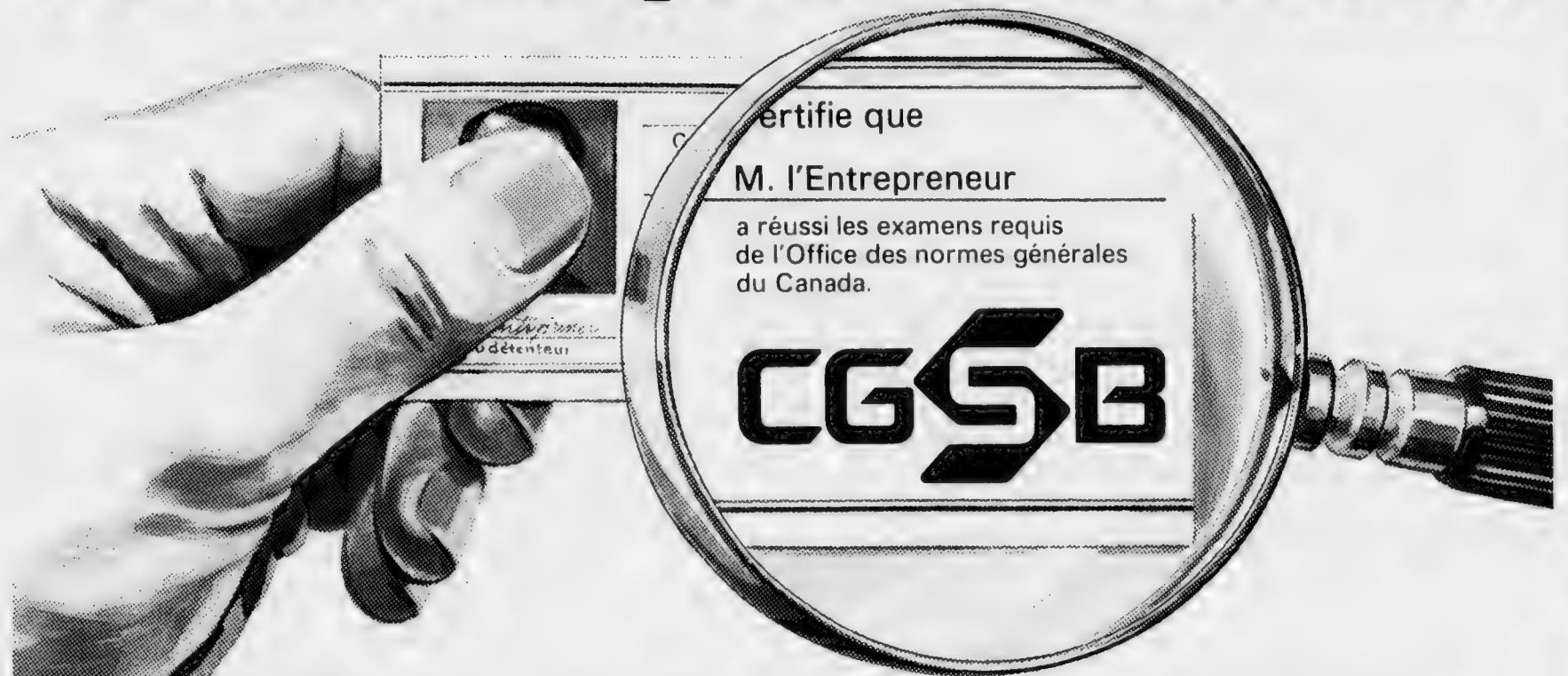
dimanche et jours fériés: 16h à 24h

Livraison gratuite à domicile, sur commande de plus de \$10.00, dans un rayon de 2 milles.

Tél.: (233-1666)

411, rue Marion, Winnipeg

A compter du 1^{er} novembre 1981, exigez le symbole CGSB* de votre entrepreneur en isolation.



Le PITRC (Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes) vous permet d'améliorer l'isolation de votre maison grâce à une subvention imposable d'un maximum de 500\$. Mais après le 1^{er} novembre 1981, vous ne devez transiger qu'avec les entrepreneurs qui affichent le symbole CGSB afin d'être admissible à la subvention.

La très grande majorité des entrepreneurs en isolation sont compétents et honnêtes. Mais il y a eu des cas de travaux mal exécutés et de fraudes. Afin de vous protéger, l'Office des normes générales du Canada a instauré un programme national d'accréditation pour les entrepreneurs en isolation de maison. Seuls les entrepreneurs inscrits à ce programme sont autorisés à utiliser le symbole CGSB.

Si vous le faites vous-même...

Si vous préférez faire les travaux vous-même, le PITRC peut vous aider lors de l'achat des matériaux. Mais rappelez-vous que les matériaux doivent

être posés avant que vous ne demandiez la subvention.

Choisissez bien votre entrepreneur.

Le symbole CGSB peut vous protéger contre l'incompétence, mais vous devez aussi être vigilant et suivre les conseils suivants:

1. Déterminez vos besoins en matière d'isolation au moyen du questionnaire ÉnerSage. Demandez ce questionnaire en vous servant du Thermophone: 1-800-267-9563. Aucuns frais d'appel.
2. Ne vous laissez pas impressionner par la vente sous pression.
3. Renseignez-vous sur l'entrepreneur auprès d'amis et de voisins.
4. Vérifiez le numéro d'accréditation CGSB de l'entrepreneur en téléphonant au bureau du PITRC. Vérifiez son dossier au Bureau d'éthique commerciale ou auprès de votre bureau provincial de la protection du consommateur.
5. Comparez les coûts. Demandez trois devis écrits, donnant

les dimensions des surfaces à isoler, le genre de matériaux utilisés et leur valeur RSI (ou R). RSI est la nouvelle mesure métrique de l'isolant.

6. Vérifiez attentivement les détails de votre contrat. Par exemple: le numéro d'accréditation CGSB, l'estimation actuelle en RSI (ou R) de l'isolation de votre maison, ce qui sera ajouté et les recommandations qui s'appliquent à votre région.
7. Supervisez le travail. Autant que possible, restez à la maison pendant les travaux et ne vous gênez pas pour poser des questions à l'entrepreneur.
8. Ne signez jamais un contrat et/ou une demande de subvention non remplis ou incomplets.

Il faut planifier et comparer les prix avant d'investir de l'argent dans l'isolation. Et il faut le faire dès le début.

Pour savoir comment obtenir votre subvention, téléphonez à votre bureau du PITRC. À Winnipeg, composez 942-2471. Autres régions du Manitoba, composez, à frais virés, (204) 942-2471.

*Symbole de l'Office des normes générales du Canada.

L'économie d'énergie à la maison: un des objectifs du
PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA



Énergie, Mines et
Ressources Canada

Energy, Mines and
Resources Canada

Canada

INTERROGATION

Malita, Philippines: vers une communauté solidaire

(suite)

Bâtir des petites communautés: 3 pôles

Ensemble, peu à peu au cours de ces dernières années, nous avons travaillé à solidifier nos quelque soixante petits villages répandus sur le territoire. Présentement, la vie de chaque petite communauté tourne autour de 3 pôles. Premièrement, tous les 3 ans, chaque communauté élit - ou ré-élit - 3 hommes qui auront des responsabilités bien à eux: présider la célébration de la Parole (sans prêtre) le dimanche, visiter les malades, conscientiser les gens aux problèmes sociaux du milieu et chercher avec eux des solutions possibles, célébrer les baptêmes urgents et bénir les défunts mortels. À l'heure actuelle, ils sont environ 170 impliqués dans ce service.

Le second pôle est celui de l'enseignement religieux. Chaque année, en avril, les petites communautés se choisissent des gens de "chez-eux" qui enseigneront des éléments de catéchèse dans l'école de l'endroit. Ce sont le plus souvent des jeunes filles de 18 à 25 ans qui, avant de se marier, acceptent de "retourner" à l'école 3 jours par semaine pour partager le peu qu'elles savent, la simplicité de leur foi et le témoignage de leur engagement. Cette année, elles sont environ 90, nos catéchètes.

Enfin, il y a la pastorale familiale: la vie des couples et les familles. Ici encore les communautés se choisissent des femmes mariées qu'elles respectent et estiment. Leurs responsabilités consistent à encourager les fiancés de "chez-eux" à faire bénir leur mariage à l'église, à jaser et conseiller les couples en difficulté, et à enseigner une méthode de planification des naissances par des moyens naturels. Donc, ce sont d'abord elles qui vivifient et animent la vie des familles. C'est le plus récent pilier que nous avons élevé. Ces femmes sont maintenant une soixantaine répandues dans 21 communautés.

De la solitude à la communion

À Malita, je suis le seul prêtre? Non, nous sommes quatre! Non, nous avons une équipe centrale d'une dizaine de personnes! Non, nous avons plus de 300 laïcs engagés et au travail partout dans le territoire! Et puis, il y a toutes ces énergies qui n'ont pas encore été harnachées, canalisées, dynamisées.

Comme prêtre et responsable de communauté, j'ai beaucoup à faire... mais pas tout! Les Philippines sont "aussi" maison du Père et terre du Royaume. Mais moi, je suis un étranger, un "occidental". Un p'tit gars de Saint-Boniface!

Il y a tout le monde de l'Histoire nationale et de la culture... et puis c'est l'Orient où blanc peut devenir noir ou gris, et la ligne droite se changer en ligne courbe. Et je n'ai pas le monopole de la vérité ni même des postulats de base. Si je vis, si j'évangélise c'est parce que je repire avec d'autres prêtres et laïcs. C'est ensemble que nous marchons et cherchons. C'est ensemble que nous faisons la vérité de nos vies et appelons la présence de Jésus. C'est bien vrai, le vieux "voyez comme ils s'aiment" est première semence de la Parole.

Comme étranger et missionnaire, mon travail consiste surtout à vivre avec les gens, au milieu d'eux - comme un frère en quête de sens et de bonheur - au centre même de leurs vies et de leurs enjeux. Participer à tout ce qui compose la texture du temps, accepter d'être mal assis, ne pas me plaindre de la chaleur ni des repas à moitié froids. Vivre de leurs vies. Puis animer, regrouper, stimuler, former des équipes responsables, enseigner, encourager. Lâcher les avirons même si parfois la mer est agitée, même si l'eau rafale sur mon visage, même si le mat risque de se briser. Laisser vivre le peuple et son Église, porter avec eux - au milieu d'eux - le monde de l'homme, les noirceurs, les égoïsmes, les oppressions, les injustices, - et celui de Dieu - le partage, la générosité, l'engagement, le ressourcement, la grâce.

Au milieu d'une Église vivante à bâtir, s'inscrit un double défi. Un défi qui me paraît important de relever, même ici à Saint-Boniface. D'un côté, notre Église a besoin d'évêques, de prêtres et de mécanismes ouverts à la participation des laïcs dans l'intime, le creux de sa vie même. Au-delà des liturgies et des dimanches, au-delà de l'administration et des finances, au-delà des réunions de prières et des endroits où l'on est "bien" ensemble. L'Église a besoin de laïcs situés au creux même de la réflexion de fond, des intuitions et des prises de conscience. Au cœur même du partage des talents et des responsabilités. Au cœur même du témoignage dans les chantiers de construction, des bureaux d'affaires et de l'économie. Au cœur même du trafic de la vie quotidienne. Par chez-nous le lundi matin, où sont les chrétiens du dimanche matin?

D'autre part, il faut des laïcs prêts à accepter le défi de leur vocation et de s'engager en profondeur. Avec leur chair, leur sang et leur expertise. Prendre toute la place qui leur revient, en remplissant tout leur fauteuil mais sans jouer du coude. Ne pas trop se donner bonne presse parce que "liturgiquement" chrétiens. Et puis être prêts à sacrifier des fins de semaines au chalet, une bonne caisse de "vraie" bière, un semestre de coeurs de danse, quelques jours de soleil "supplémentaire" à Miami, une partie de football entre les Blue Bombers et les Eskimos. Être prêts à travailler, à chercher sans trouver, à trouver et à chercher encore. Participer sans enveloppes ni honoraires. S'engager à fond dans leur milieu et ses enjeux.

Si les laïcs d'ici ne partagent pas réellement ce qui fait le fond de leur baptême et de leur foi, l'Église sera propriété des évêques et de prêtres seuls et à bout de souffle. Peu à peu, elle se retirera dans un monde irréel et ne signifiera plus rien pour l'homme aux prises avec sa vraie vie. L'Église d'ici vivra et grandira si évêques, prêtres, laïcs vivent ensemble leur responsabilité comme des frères et soeurs. S'entraînant dans la simplicité d'un cœur joyeux, partageant le dynamisme de leur foi dans un langage commun, battant ensemble les nouveaux sentiers de l'homme, façonnant ensemble les traits du nouveau visage du monde et de l'Église. Recréant la vie au cœur d'elle-même - sans masque ni armure.

Et toi, Malita, merci d'être qui tu es. Toi, pauvre et isolée, tu m'aides à vivre en Église, et à goûter la beauté et le mystère de ma propre vie. Au plaisir de te revoir bientôt.

Pierre FISETTE

Transcona

Gagnants du bazar à l'Assomption

Le bazar paroissial de l'Assomption à Transcona tenu le 25 octobre fut un succès, tant par le nombre de personnes qui sont venues que par le résultat financier. Voici la liste des gagnants de la tombola: 1er prix: couverture crochétée, Jacqueline VanKriken; 2e prix: vaisselle et couette Emma Bonin; 3e prix: ensemble de lit, l'abbé Allen Soucy; 4e prix: cabaret réchaud, Eveline Grégoire; 5e prix: poupée et garde-robe, Roland Beaudin.

La couverture supplémentaire fut remportée par Germaine Robert.

Le prix d'entrée, une citrouille, échoua à M. et Mme F. Moskwa. Les autres tirages donnèrent les résultats suivants: paire de silhouettes esquimaudes crochétées pour montage mural: Janine Gobeil; récipient "Tupperware": Eveline Grégoire; tasses pour oeufs à la coque: Robert Grégoire; gâteau "Black-Forest": Eveline Lafleche; confitures et gelées "Robertson's": Irène Carrière; pot et bassin en céramique: Marie Guillemot; gâteau ourson: Alfred Gobeil; lapins crochétés: Chantal Robert; bocal de friandises: Charlene Mitchell (quatre ans); maison de gingembre halloween: Eveline Trudeau; poupée "Regal": Olive Fontaine.

Merci à tous ceux et celles qui sont venus encourager ce bazar, et un merci spécial au jeune chanteur allemand de passage au Manitoba, qui a su capter l'attention des gens et surtout des enfants, par ses chants en français et en allemand, tout en s'accompagnant à la guitare.

Hélène BLAIS

Calendrier

Les CHOUETTES, club féminin de base-ball, organise présentement une soirée dansante qui doit avoir lieu le vendredi 6 novembre, à partir de 20h au Centre culturel Assomption, 711 rue Léola à Transcona. C'est Gary Robertson "Music Man", qui fera les frais de la musique.

L'entrée est par billet seulement; on peut en acheter à \$5.00 chacun en téléphonant à Rita au No 222-6574. Tous seront les bienvenus.

Saint-Joseph

Veillée très intéressante

La veillée du 30 octobre, offerte par Mlle Collette Parent, fut des plus intéressantes. Pendant plus d'une heure, elle nous dirigea et nous fit expérimenter un peu la vie et les coutumes qu'elle-même avait partagées pendant son séjour au Sri Lanka.

Le grand nombre d'assistants prouva que plusieurs de la paroisse et des paroisses voisines étaient intéressés à un projet aussi fascinant pour ces jeunes qui sont avides d'aventures et de formation culturelles diverses.

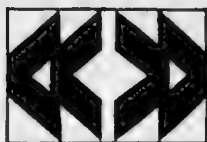
Collette a su faire une belle collection en temps que livres, journaux, objets typiquement colombiens, etc. sans mentionner le grand nombre de photos qu'elle prit, tout au long de son trajet de Winnipeg, Amsterdam, Colombo.

Tous étaient invités à partager un bon goûter assaisonné autant qu'on le désirait d'une salade très piquante d'un mélange de piments rouges, oignons et que sais-je encore?

Pour plusieurs, une telle veillée donne un avant-goût à beaucoup d'autres pour le futur, qui nous l'espérons, seront présentées peut-être par d'autres jeunes qui voudront bien à leur tour prendre leur élan vers un monde rempli de beautés et d'aventures offert à qui veut bien en profiter.

Marie SARRASIN

manitoba
express



LE VENDREDI À 18h30

LE MAGAZINE TÉLÉVISÉ

QUI VOUS INFORME TOUS...SUR TOUT

RÉALISATION: Donald HÊTU



Saint-Adolphe

On fête un 75e anniversaire

Le dimanche 25 octobre, les gens de la paroisse, les élèves d'aujourd'hui et d'hier, les pensionnaires qui ont passé au couvent au travers des années, les amis, se réunissaient pour fêter le 75e anniversaire de l'arrivée des Filles de la Croix à Saint-Adolphe. La fête débutait à 14h par une messe d'action de grâce, célébrée par M. le curé de la paroisse l'abbé Edward Banville, assisté par Mgr Henri Perron ancien élève qui représentait Mgr. l'archevêque Antoine Haccault, les abbés Léonce Aubin, Marcel Chaput et le père Roland Chaput missionnaire à Fort-Alexandre, tous

anciens élèves. MM. les abbés Peters et U. Lafond étaient aussi cocélébrants. Dans son sermon l'abbé Léonce Aubin rendit hommage aux religieuses qui, non seulement ont donné leur vie à l'enseignement chrétien des jeunes, mais qui ont également soigné les malades et aidé les familles dans le besoin. Un cantique, composé pour l'occasion sur l'air de "La merveille est sous nos yeux", entonné à la fin de la messe accompagnait le défilé des prêtres.

La fête se continuait au gymnase de l'école où un thé était servi et un pro-

gramme d'hommages et de chants était à l'affiche. M. Adrien LeClerc souhaitait la bienvenue aux 250 personnes et présentait les invités d'honneur. M. Norbert Chaput, démontrait l'historique des 75 années de dévouement des Filles de la Croix dans la paroisse. Mgr Henri Perron ainsi que l'abbé Edward Banville ont fait l'éloge de cette communauté religieuse qui se dévoue encore pour Saint-Adolphe. Sr. Laurette Lagassé, ancienne élève et qui est maintenant Filles de la Croix, oeuvrant auprès des handicapés mentaux, nous a fait partagé ses expériences humoristiques comme princi-

pale de notre école pendant quelques années. Sr. Rose-Marie Lambert, provinciale de la communauté, remercia au nom des religieuses, la paroisse de Saint-Adolphe pour cette belle journée. On entonna ensuite le chant "J'aime à chanter Saint-Adolphe" où la foule se mit de la partie, et ce fut des poignées de main, échange de souvenirs entre les anciens élèves et anciens professeurs. La journée se termina avec regrets.

Edmée LE GAL
Denise HANCOX

Remerciements

Nous, les Filles de la Croix désiront remercier M. le curé E. Banville et tous les paroissiens de Saint-Adolphe pour la preuve d'attachement que vous nous avez manifestée à l'occasion de cette belle fête d'action de grâce qui fut la célébration du 25 octobre dernier. Merci aux organisateurs et organisatrices, en particulier à notre habile coordinatrice, Mme Estelle Penner. L'Eucharistie fut une vraie fête de joie et d'action de grâce.

Merci à ces dames et jeunes si dévouées qui n'ont pas épargné ni peine, ni fatigue pour assurer le succès du café-rencontre. Les artistes ont transformé le nouveau gymnase de notre école en une salle souvenir des "anciens jours" et que dire du programme musical!

Merci à notre aimable maître de cérémonie M. Adrien Leclerc, ainsi qu'aux invités d'honneur, élèves du couvent qui nous ont rappelés d'anciens souvenirs et nous ont lancé des fleurs. Nous vous gardons dans notre cœur et nos prières.

Sr Irène BONIN f.d.l.c.

Calendrier

Le samedi 14 novembre à 12h00 au Curling Rink, journée spéciale de films et instructions pour les élèves de l'école qui prennent part au programme scolaire de curling. Un goûter sera servi gratis.

Vente de pâtisseries et loterie le 22 novembre après les messes de 9h30 et 11h, dans la salle A de l'église.

À l'école

Les élèves de 8e année française avec leur professeur titulaire M. Roland Ayotte ont organisé une cantine spéciale jeudi le 29 octobre 1981. Une variété de friandises, de la soupe et des hot-dogs furent servis. Ce projet d'auto-financement fut un succès et une véritable réussite qui remporta la somme de \$204.96. Les profits tirés de cet événement serviront à financer les activités prévues pour l'année scolaire 1981-82. Un merci sincère de la part des élèves de la 8e année à tous ceux qui ont donné leur support lors de cette journée spéciale.

Edmée LE GAL
Denise HANCOX

POUR VOS SOIRÉES SOCIALES,
RÉUNIONS, BANQUETS,
"BEER GARDEN", etc...
adressez-vous à:

**VICTOR'S
WHOLESALE LTD**

Fournisseurs d'aliments, bonbons, cigarettes ainsi que d'ustensiles, tasses et assiettes en plastique, serviettes en papier, etc...

400, rue Marion

Tél.: 233-1431

Louis et Gilles Marius, prop.

Saint-Pierre-Jolys

La rencontre avec M. Grenon

À ne pas oublier la rencontre avec M. Grenon, les 8 - 9 - 10 - 11 et 12 novembre. Les billets, \$10.00 par personnes ou \$15.00 par couple, sont en vente chez les

commerçants suivants: Payfair, Chez Mulaire, Laverne Electric, Robidoux Lumber, Pharmacie St-Pierre, et au salon de coiffure "Chez Emma".

Visite au Foyer "Chez Nous"

Du manoir nous vient la note suivante, ceci suite à une rencontre, le 6 octobre: Nous gardons un doux souvenir de notre visite au "Foyer Chez Nous". Merci de votre accueil chaleureux. Nous avons beaucoup apprécié votre chanson composée spécialement pour nous, "Bienvenue gens de Saint-Pierre-Jolys".

Après un après-midi de chant et de jeux bien intéressants, un bon goûter fut servi. Nous jouissons beaucoup de ces rencontres avec les gens de l'extérieur. Nous avons vécu une belle journée de notre vie. Au plaisir de vous revoir.

Simone PÉLOQUIN

SERVICE-MAISON
DE CONFIANCE

Billinkoff's

Poutres, poteaux, bois de charpente produits asphaltés, contreplaqué, panneaux à murs, produits créosotés, portes et châssis.

FERNAND ROBIDOUX

ou

GERRY CHOISELAT

625, rue Marion, Winnipeg, Man. R2J 0K3

Téléphone: 233-7121

**LA MAISON
DU DISQUE**

• DISQUES
• CASSETTES
• 8 PISTES

313, rue Kenny (angle Marion)

Tél.: 233-2169

Ouvert tous les jours de 10h à 18h
sauf le vendredi de 10h à 21h

La meilleure sélection
de musique française dans l'Ouest.

Abonnez-vous à LA LIBERTÉ

—ARTISTES—

Vous désirez exposer vos oeuvres?

Le Centre culturel franco-manitobain demande aux artistes et artisans amateurs ou professionnels, groupes ou association intéressés à exposer au Centre culturel franco-manitobain de soumettre leur projet à la coordonnatrice des arts et métiers avant le 31 janvier 1982.

Chaque application doit inclure le curriculum vitae de(s) artiste(s) des photographies et/ou diapositives de ses (leurs) oeuvres, liste des oeuvres (avec titres, médium, dimensions, et dates), et/ou description du projet que l'on désire exposer.

Les applications seront sélectionnées par un comité de trois (3) personnes, (la responsables des expositions et deux artistes professionnels).

Critères de sélection

- Les oeuvres doivent être récentes.
- La priorité sera accordée aux artistes francophones résidents ou d'origine manitobaine.
- La qualité du travail.
- Les limites de la salle d'exposition.
- Les oeuvres devront être encadrées pour l'exposition.
- À partir de la fin mars 1982 à la fin mars 1983, les projets acceptés seront exposés pour une période d'un mois.

Les frais d'exposition sont comme suit:

Le Centre culturel franco-manitobain assume tous les frais du vernissage et de publicité et retient 20% de commission sur les ventes.

Pour toute autre information, communiquez avec Lise Brémault, coordonnatrice des arts et métiers - CCFM.

ATTENTION



Objet: Livre du centenaire de Montcalm - 1982

Toute personne désirant acheter un livre du centenaire de Montcalm est priée de commander avant le 1er décembre 1981.

Toutes les commandes doivent être accompagnées d'un chèque ou mandat postal payable à l'ordre du Comité du livre historique de Montcalm et envoyées à:

Mme Simone Lavallée
C.P. 182, Saint-Jean-Baptiste
Manitoba R0G 2B0
ou Mlle Armande Leclair
Letellier, Manitoba R0G 1C0
Prix du livre: \$35.00

S.V.P. précisez si vous désirez l'édition française ou anglaise, ou les deux.

N.B. Seulement le nombre de livres commandés sera imprimé. Il n'y aura pas de livres supplémentaires disponibles. Pour être certain d'avoir votre livre, commandez dès maintenant.

Le Comité.

Si vous désirez
recevoir le journal

LA LIBERTÉ

ou si vous connaissez
quelqu'un intéressé
à le recevoir,

Un appel téléphonique suffira:

No 247-4823



**A & F Baillargeon
Express Inc.**

**Déménagements
Longue distance et
Outremer**

**Nous avons des succursales
à travers le Canada.**

WINNIPEG

(204) 775-7186

POURQUOI PRODUIRE

Dans son optique d'exportation de grains, la commission canadienne du blé prévoit des accroissements qui graduellement permettraient d'atteindre les 35 millions de tonnes en 1990.

Le professeur Daryl Kraft économiste à l'Université du Manitoba admet qu'en théorie, cet objectif pourrait être atteint et même dépassé, mais à certaines conditions.

La plus importante selon lui, une assurance pour le producteur, de vendre dans un délai relativement court et à des prix rentables.

C'est là selon M. Kraft, le dilemme qu'il faut d'abord résoudre avant d'espérer des producteurs, qu'ils aient la volonté de produire.

Sans entrer dans les détails des contraintes et des handicaps qui affectent directement le bénéfice net du céréalier, l'économiste résume son analyse en un seul mot, "Rentabilité".

Pourquoi affirme-t-il les cultures spéciales, les oléagineux ou l'élevage sont ils essayés sans égards à la conformité du territoire... parce que précise M. Kraft, ils laissent espérer une liquidité financière de plus en plus indispensable pour l'exploitant agricole.

Bon nombre de ces diversifications souligne l'économiste, risquent de compromettre le potentiel de production d'un pays comme l'ouest canadien qui est soumis à un climat continental où l'ensemble du territoire est semi-aride. Les producteurs sont les premiers à reconnaître que la production des céréales en culture extensive améliorée est le moyen de faire produire à la terre, son maximum, sur une période de plusieurs années.

Des risques pour qui

Pour atteindre les augmentations de production requises par des objectifs que la commission du blé base sur l'accroissement de la demande mondiale, qui jusqu'à présent souligne M. Kraft est prêt à investir? Les gouvernements, les chemins de fer, le secteur de soutien de l'agriculture ou le producteur lui-même.

Le manque de leadership des dirigeants gouvernementaux qui ont à répondre à un électoralat dont la majorité ignore que c'est l'agriculture qui les nourrit, est peut-être l'élément le plus nuisible à une volonté de produire de la part des cultivateurs. Quant à l'anomalie d'un système de transport qui par vocation est au service du pays et qui d'autre part cherche d'abord le profit, il y a selon les observateurs, un paradoxe qui entrave la production.

Pour le secteur de soutien de l'agriculture qui comprend tous les manufacturiers de machines, de produits chimiques ou autres ainsi que les manutentionnaires de grains, là encore, on ne veut pas courir de risques sans être assuré d'un bénéfice. Les ventes et les services sont basés sur les coûts de production ou d'entretien et c'est à prendre ou à laisser.

Quant aux producteurs ils sont traditionnellement les sacrifiés. Non seulement ils doivent faire face aux impondérables de la nature, mais ils sont les seuls de tous les secteurs de production qui ne vendent pas leurs produits. Ils acceptent ce que l'on veut bien leur offrir et même bien souvent se coupent la gorge entre eux au nom de la concurrence ou pour payer leurs créanciers.

Fausse route

Cette situation souligne Daryl Craft, est mauvaise pour tous. On aura beau aligner des chiffres pour nos futures exportations, ou sortir du chapeau des politiciens des subterfuges à court terme, les véritables augmentations de production au niveau canadien ne s'obtiendront selon lui qu'en rentabilisant les cultures dont on veut accroître le volume.

Il ne faudrait surtout pas souligner l'économiste, voir dans le record de la production de grains en 1981, un engagement des cultivateurs envers les objectifs de la commission du blé. La récolte est due à des conditions atmosphériques favorables et non à des investissements supplémentaires de la part des producteurs.

Dans le dialogue nord sud, certaines personnalités internationales ont souligné que les pays producteurs auraient tôt ou tard à partager leurs biens s'ils ne veulent pas s'exposer à les perdre. Ceux qui vivent de l'agriculture canadienne auraient peut-être tout avantage à affirmer les sociologues, à partager eux-mêmes le gâteau avant d'être forcé à le faire.

L'agriculture se transforme de plus en plus en industrie et en raison de l'escalade des coûts de production, les faillites augmentent sans cesse. Le résultat est que la terre passe aux mains de quelques-uns. Si ce facteur joue contre le producteur dans un système démocratique, il devient un réel danger pour le consommateur affirment les sociologues lorsque les concentrations de production deviennent trop puissantes.

Louis MOLIN

CAUSERIE

au Collège universitaire de Saint-Boniface



Léandre Bergeron

Historien et linguiste

"Pour une langue québécoise"

le lundi 16 novembre à 20h, salle 1170

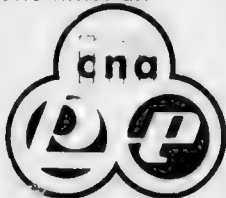
Bienvenue à tous!

**DATE LIMITE
POUR LES NOMINATIONS:
31 décembre 1981**

**NOMMEZ
MAINTENANT
UN
JEUNE MANITOBIEN
CITOYEN DE L'ANÉE**

Les associations, les églises, les écoles, les chambres de commerce, les individus ou n'importe quel groupe peut nommer un jeune, citoyen de l'année.

La 4e remise annuelle de récompenses reconnaîtra à nouveau la contribution des jeunes



- à la famille, à l'école, à l'église ou à la communauté
- Manifestation personnelle de courage
- Démonstration d'initiative sans intérêt personnel - N'importe quel garçon ou fille, ainsi que n'importe quel groupe de 6 à 18 ans, sont éligibles.

Ne tardez pas, nommez-le aujourd'hui!
Un projet commun de

"The Pioneer Group"

Pioneer Life
Pioneer Trust

en collaboration avec

**"Manitoba Community
Newspapers Association"**

Les formules de nomination
sont disponibles à votre journal local ou à:
Canadian Pioneer Management Ltd
500-280 Smith Street
Winnipeg, Manitoba R3C 1K2

Les soumissions de nomination devront
inclure tous les détails qualifiant le candidat.

VISITEZ:

la TERRE SAINTE,
le CAIRE, ROME et MADRID
avec le Père G. Laviolette, o.m.i.
du 28 mars au 20 avril 1982

\$2,975 (Can.)

6 jours en Israël, 3 en Égypte, 7 en Italie,
4 en Espagne
Chambres à 2 lits, hôtels 3 étoiles,
déjeuner, dîner inclus,

Brochure sur demande

Pour réserver,
envoyez \$300 avant le 15 février 1982 à:

Assiniboine Travel Service Ltd
J. Schroeder, manager
219 - 818, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba R3G 0N4
Téléphone: (204) 775-0271



COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

Référence No: 2-K123-4 (AOL)
Rôle No: 5550

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR KEEWATIN AIR LIMITED - EN
AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AÉRIEN COM-
MERCIAL

Keewatin Air Limited a demandé l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), afin de desservir les points Rankin Inlet et Cullaton Lake, Territoire du Nord Ouest; et Thompson et Winnipeg, Manitoba.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux Règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 23 novembre 1981.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

Canada



Aidez à lutter
CONTRE LES MALADIES
RESPIRATOIRES



UTILISEZ LES TIMBRES DE NOËL

La Salle

Nous, la paroisse de Saint-Hyacinthe de La Salle célébrons le 40e anniversaire sacerdotal de notre curé l'abbé Florent Labonté dimanche le 8 novembre 1981.

Il y aura une messe spéciale à 13h30 avec un thé qui suivra à la salle paroissiale de La Salle.

Bienvenue à tous.



Impromptu

Jambes molles et pattes coupées

Paraplégie: paralysie des deux membres inférieurs, dit M. Larousse.

Il existe au Manitoba une association de paraplégiques. En fait, en cette année des handicapés, les gens qui ont à se déplacer en chaise roulante ont été plus en évidence que jamais.

Je ne crois pas que ce groupe soit dans le juste en réclamant une insertion de droits spéciaux dans la constitution, surtout au stade où en est cet épineux débat. C'est par d'autres attitudes qu'il leur devindra possible, par exemple, de trouver emploi, de prendre l'avion ou de fréquenter la cafétéria comme les autres. Et par des gestes comme cette rencontre de cultivateurs handicapés qui a eu lieu à Winnipeg cette année. Bien des gens ne savaient pas qu'il en existait.

On a donc vu quelque soixante-dix amputés et paralysés, cultivateurs actifs, à ce congrès qui était le premier du genre au monde, croit-on, et qui sera suivi d'autres. Ils n'ont pas attendu de nouvelle constitution pour s'occuper.

À vrai dire, ce n'est pas étonnant que cette profession ait créé un tel précédent. Elle est une de celles qui requièrent le plus d'imagination et d'initiative, bien qu'elle soit une des plus anciennes.

N'est-ce par l'occasion de remarquer que les cultivateurs sont une sorte de phénomène dans nos sociétés? Leur nombre est en baisse mais ils répondent toujours à des nécessités premières et rien n'annonce que cela changera. S'ils se plaignent moins souvent qu'à leur tour, ce n'est pas parce qu'ils manquent de raisons.

Ils sont à la merci d'un climat indomptable et de ses caprices, à la merci des fluctuations des mar-

chés, à la merci de la politique internationale, à la merci des grèves décrétées par des chefs syndicaux qui voudraient gouverner à la place des gouvernants élus.

Eux ne font jamais la grève, car ils n'ont pas de syndicat. Beaucoup d'entre eux, du moins ceux qui pratiquent l'élevage, ne peuvent pas se permettre de vacances. Beaucoup même ont besoin d'un travail d'appoint.

Je pense en particulier à un cultivateur qui a subi depuis un an ou deux tous les aléas que je viens d'évoquer et bien d'autres (maladies dans le troupeau laitier, ratons laveurs dans le poulailler, vermine dans une grainerie, prix exorbitant d'une machine à renouveler...). Combien de fois il aurait échangé volontiers sa situation contre celle de n'importe quel citadin!

Et la semaine dernière à Winnipeg, une autre première: réunion de femmes de fermiers.

Je ne sais pas s'il y a un rapport avec l'autre, mais on sait que de plus en plus de femmes mettent la main à la gestion agricole et à tous genres de travaux dévolus traditionnellement à leurs compagnons.

Cette réunion en était une d'information. Je me suis laissé dire que ce regroupement de... faudrait-il dire: fermières? est en bonne marche dans le mid-west américain. En tout cas, l'atmosphère n'était certes pas aux mondanités des clubs sociaux.

Le fait de connaître de bonne heure des milieux différents peut amener une personne à s'intéresser à la langue. J'avais déjà commencé un petit lexique

régional, qui dura le temps d'un pissenlit, et d'autres y ont vu. Cependant je remarquais encore récemment deux régionalismes ou canadianismes qui ne figurent pas dans les dictionnaires modernes: **renchausser**, pour une opération printanière pas toujours agréable chez les fermiers et les maraîchers, et **mettre en quintaux**, pour une de l'automne qui requerrait naguère bien des bras! En français moderne, **renchausser** c'est butter, et les **quintaux** sont des moyettes.

Je donne ceci seulement à titre de curiosité, car au chapitre des canadianismes "de bon aloi", comme on dit, je ne suis pas du bord des puristes.

Je ne sais pas s'il y a des trappeurs ou des chasseurs manitobains qui utilisent le **Conibear**. C'est la marque d'un piège à animaux qui a été inventé par Frank Conibear, 84 ans, de Victoria.

Il a commencé à trapper à l'âge de 16 ans aux alentours du Grand lac des Esclaves. Il a cherché à remplacer le mode de piégeage qui a été pratiqué pour la prise des animaux à fourrures depuis quatre siècles en Amérique du Nord.

Conibear a très tôt découvert que dans dix pour cent des cas, les animaux pris se rongent et se coupent la patte pour s'échapper, et presque toujours, une mort lente et douloureuse, s'ensuit, à part la perte de fourrures.

Son invention est signalée dans le dernier bulletin de la Société naturaliste du Manitoba, ce qui porte à croire que la nouvelle trappe n'est pas inconnue dans nos parages.

Rossel VIEN

Nécrologie

M. Lucien GEORGE

Le mercredi, 14 octobre 1981, à l'hôpital de Saint-Boniface, est décédé Lucien George âgé de 67 ans, de Sainte-Anne-des-Chênes, Manitoba.

Les prières ont été récitées samedi, le 17 octobre à 14h00 à Sainte-Anne, suivies de la messe de Requiem présidée par le Révérend père Daniel Lavoie assisté des Révérends pères Maurice Dionne et André Lassonde. L'inhumation eut lieu dans le cimetière de Sainte-Anne.

M. Lucien George laisse dans le deuil, outre son épouse Cécile (née Laville) deux filles: Claudette (Mme Paul Guy Lavack) de Sainte-Anne, Ghislaine (Mme Douglas Funk) de Winnipeg; deux fils: Claude et son épouse Irène, d'Ottawa, Guy et son épouse Pauline, de Winnipeg; six petits-enfants: Suzanne, Carole, Claude et Stéfán Lavack, Jo-Anne et Robert George; sa mère, Mme Eliza George de la Villa Youville à Sainte-Anne, et un frère, André de Bellegarde.

Les arrangements funéraires ont été faits par le Salon funéraire Desjardins de Winnipeg.

REMERCIEMENTS

Mme Cécile George et sa famille désirent remercier très sincèrement tous les parents et amis qui les ont appuyés d'une façon ou d'une autre dans leur grande épreuve.

Un merci tout spécial à M. le curé Daniel Lavoie, qui, dans son homélie, a si bien su faire ressortir les qualités et les vertus de notre cher disparu. Merci aussi aux prêtres Maurice Dionne et André Lassonde pour leur assistance et à la chorale pour leur beau choix de chants.

Alphonse MORIN

Le mardi 27 octobre 1981 est décédé, après une maladie lente, M. Alphonse Morin, au Centre Assiniboine à Brandon, Manitoba.

Né le 20 novembre 1901 à Saint-Norbert, M. Morin fut employé par "The Canadian Liquid Air Ltd" pendant 23 ans et prit sa retraite en 1966.

Il fut précédé par sa femme Mme Jeanne Morin en 1978; depuis ce temps-là il habita chez sa fille, Mme Lucien Vermette (Denise) de Brandon; il laisse aussi dans le deuil une autre fille: Mme G. Comeau (Thérèse) de Irvine, Californie; 7 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Le service funéraire a eu lieu le vendredi 30 octobre à 14h à la chapelle P. Coutu. L'enterrement suivit au cimetière "Green Acres Memorial Gardens".

La chapelle funéraires P. Coutu, 156, rue Marion à Saint-Boniface était chargée des arrangements.

REMERCIEMENTS

Mme Blanche Morin, et sa famille remercient les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de leur mère et grand-mère. Mme Marie J. Fraser soit par assistance aux funérailles, offrande de messes, et services rendus.

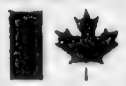
Merci au Révérend père Humfeld pour avoir célébré

la messe; au père Joseph Choiselat pour ses visites à maman, au Foyer Notre-Dame; au docteur Braun, et au personnel du Foyer No-

tre-Dame pour leurs bons soins. Merci aussi au salon

funéraire Adam.

À tous, merci



Transports Canada Air

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

2352-77-86 Installation de câbles électriques aériens pour le système d'atterrissage aux instruments à Dryden (Ontario).

Date limite: le **20 novembre 1981**

Dépôt: chèque visé de \$25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés aux associations de constructeurs de Winnipeg (Manitoba) et Thunder Bay (Ontario).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le No (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

CN RAIL AVIS DE VENTE

NOUS DEMANDONS DES SOUMISSIONS SOUS PLI SCÉLÉ, AVEC LA MENTION "SOUMISSION 4030-24-186" CLAIREMENT INDIQUÉE SUR L'ENVELOPPE, adressées à M. P.W. Kirk, directeur, achats et stocks, Canadien National, Box 244, Postal Station - "Transcona", Winnipeg, R2C 3R4, qui en acceptera la réception jusqu'à MIDI, mardi 24 novembre 1981, pour l'achat et l'enlèvement des terrains du chemin de fer, de l'article suivant:

Unité no 1344-74 1 seul.
Camion Ford à double cabine 1974
Modèle F750
Numéro de série F75FV11901

TERME DE LA VENTE: F.O.B., "tel quel". Le soumissionnaire choisi devra effectuer le règlement de la transaction en entier dès qu'il aura été avisé que sa soumission a été retenue et avant la prise de possession de son achat. Le véhicule doit être enlevé en deça d'une semaine de la conclusion de la vente.

Les intéressés devront s'adresser à M. J. Whitaker, supervisor, Garage, CN Express Garage, Plessis Road, Winnipeg, Manitoba. Tél.: (204) 222-4650, entre 8h et 17h, du lundi au vendredi, pour fins d'inspection dudit véhicule.

Taxe provinciale en sus, s'il y a lieu. Aucun dépôt préliminaire requis. L'offre la plus haute ni l'une quelconque des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Les soumissionnaires devront indiquer clairement leur nom et adresse postale dans la soumission.

**M.P.W. KIRK
DIRECTEUR,
ACHATS ET STOCKS**

CN RAIL AVIS DE VENTE

NOUS DEMANDONS DES SOUMISSIONS SOUS PLI SCÉLÉ, AVEC LA MENTION "SOUMISSION 4030-18-1" CLAIREMENT INDIQUÉE SUR L'ENVELOPPE, adressées à M. P.W. Kirk, directeur, achats et stocks, Canadien National, Box 244, Postal Station - "Transcona", Winnipeg, Manitoba, R2C 3R4, qui en acceptera la réception jusqu'à MIDI, mardi 24 novembre 1981, pour l'achat et l'enlèvement des terrains du chemin de fer, du matériel suivant:

3 seul. - Caisses de wagon-trémie, aluminium, cylindriques, environ 15 1/2 tonnes

5 seul. - Sections wagon-trémie, aluminium, environ 3 1/2 tonnes

TERMES DE LA VENTE: F.O.B., "tel quel". Le soumissionnaire choisi devra effectuer le règlement de la transaction en entier dès qu'il aura été avisé que sa soumission a été retenue et avant la prise de possession de son achat. Le matériel susmentionné doit être enlevé en deça d'une semaine de la conclusion de la vente.

Les intéressés devront s'adresser à M. M. Geswin, téléphone (204) 224-6288 au Réclamation Plant, Transcona, Manitoba, entre 07:45 et 15:45, du lundi au vendredi, pour fins d'inspection.

Taxe provinciale en sus, s'il y a lieu. Aucun dépôt préliminaire requis. L'offre la plus haute ni l'une quelconque des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Les soumissionnaires devront indiquer clairement leur nom et adresse postale dans la soumission.

**M. P.W. KIRK
DIRECTEUR,
ACHATS ET STOCKS**

CN RAIL AVIS DE VENTE

NOUS DEMANDONS DES SOUMISSIONS SOUS PLI SCÉLÉ, AVEC LA MENTION "SOUMISSION 4030-18" CLAIREMENT INDIQUÉE SUR L'ENVELOPPE, adressées à M.P.W. Kirk, directeur, achats et stocks, Canadien National, Box 244, Postal Station - "Transcona", Winnipeg, Manitoba, R2C 3R4, qui en acceptera la réception jusqu'à MIDI, mardi 24 novembre 1981, pour l'achat et l'enlèvement des terrains du chemin de fer, du matériel énuméré ci-dessous:

Tourèle Delhi de 48 pieds, en sections de 6-8 pieds, section centrale endommagée.

Tourèle triangulaire, de 30 pieds, en sections de 3-10 pieds, pieds cylindriques, section inférieure manquante, section supérieure complète.

Tourèle triangulaire, de 45 pieds, extensible, à manivelle, pieds cylindriques creux 3/4 po.

Tourèle Delhi de 48 pieds, pour gros travaux; en six sections de huit pieds, dont une section endommagée.

TERMES DE LA VENTE: F.O.B., "tel quel". Le soumissionnaire choisi devra effectuer le règlement de la transaction en entier dès qu'il aura été avisé que sa soumission a été retenue et avant la prise de possession de son achat. Le matériel doit être enlevé en deça d'une semaine de la conclusion de la vente.

Le matériel se trouve au complexe situé à l'arrière du CNC Radio Shop, au triage de Symington et peut être examiné en communiquant avec M. A.J. Gerstner, téléphone (204) 233-1098.

Taxe provinciale en sus, s'il y a lieu. Aucun dépôt préliminaire requis. L'offre la plus haute ni l'une quelconque des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Les soumissionnaires devront indiquer clairement leur nom et adresse postale dans la soumission.

**M. P.W. KIRK
DIRECTEUR,
ACHATS ET STOCKS**

Saint-Vital

M. & Mme Joseph Parent fêtent leur 60e anniversaire de mariage

Vendredi le 23 octobre Joseph et Ernestine Parent ont fêté leur 60e anniversaire de mariage avec soixante-quinze membres de leur belle famille. La fête a commencé avec une messe célébrée par l'abbé Albert Fréchette, prêtre de leur paroisse de Saint-Eugène ici à Saint-Vital. La messe fut suivie d'un souper et d'une soirée dansante.

Les jubilaires ont vécu leurs premières années comme couple à Saint-Joseph. En 1949 ils ont déménagé à Winnipeg. Présents à la fête étaient six de leurs sept enfants: Juliette McNair, Fernande Giuliani, Roger Parent, Lionel Parent, Angèle Parent (absente), Jeanne Ruest et Lorraine Pittoors.

Venus de loin étaient Nazaire Dionne (frère de la jubilaire) du Québec accompagné de sa fille Anne-Marie Pottiers et Robert McNair (petit fils) de l'Australie avec sa femme Jennette et leur deux filles.



À la table d'honneur nous reconnaissons, de gauche à droite, Jeannine Ruest, Roger Parent, Léola Parent, Joseph et Ernestine Parent (jubilaires) et Fernande Giuliani.

Petites soeurs de la Sainte-Famille



Du 25 septembre au 2 octobre, les Petites Soeurs de la Sainte-Famille eurent le plaisir d'accueillir leur supérieure générale, Mère Bernadette Quévillon, qui actuellement visite leurs maisons de l'Ouest canadien.

Élue générale en juin dernier, pour Mère Bernadette visiter l'Ouest c'est revenir un peu chez elle puisqu'elle a passé sept ans à Gravelbourg et neuf ans à l'Archevêché de Saint-Boniface.

La Maison générale de ces religieuses est à Sherbrooke au Québec. Leur oeuvre est d'abord d'être au service domestique du clergé.

Soeur Bernadette, 2e de la première rangée, visite ses soeurs travaillant à l'Archevêché.



Rita Lecuyer, une des deux animatrices, qui dirige une activité avec les jeunes de 4 ans.

Les Tournesols de St-Vital

Les Tournesols est une prématernelle française pour des enfants de 3 et 4 ans, qui fut fondée en 1974. Rita Lecuyer et Lucille Druwé animent avec grande compétence les sessions pour les 34 jeunes inscrits cette année. Leur local, situé à l'Institut collégial Glenlawn, est équipé pour offrir un environnement stimulant.

Un comité de parents dont les membres sont: Janine Bertrand, Yvette James, Gisèle Lacroix, Odile King et Bernice April gère la prématernelle. Les parents qui veulent plus de renseignements peuvent communiquer avec un membre de ce comité au No 253-2464.

Marcel LACROIX

Circonscription électorale de Saint-Boniface Avis électeurs de Saint-Boniface

Changements de bureau de scrutin.

Soyez avertis que les bureaux de vote Nos 45, 47, 50 et 51 sont transférés de "King George School" à "Holy Cross Gym".
Le 2 novembre 1981.

Etienne Couture
Directeur du scrutin

Luttez contre les ennemis du poumon

Emphysème, l'asthme, la tuberculose, la bronchite chronique, la pollution de l'air.

Utilisez les timbres de Noël



L'ESPRIT qui m'éclaircit tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussi la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.P.L.

«Depuis la rénovation, ma maison a doublé

de valeur.»

Raymond Tremblay,
Chicoutimi

«Il était beaucoup plus avantageux pour moi de rénover cette vieille maison où je suis né que d'en acheter une neuve.»

Yves Locas, St-Jérôme

«Acheter une maison neuve, pour moi, était impensable, car je ne voulais pas quitter le quartier et avec ce que la Société nous accorde pour rénover, c'est bien avantageux!»

Mme DeFoy Dumas, Québec

«Le programme PAREL m'a permis de faire poser un revêtement d'aluminium. Ça faisait bien mon affaire, parce que, voyez-vous, à 78 ans, je ne peux plus monter dans les échelles pour peindre.»

Damien Rose, Howick



Près de deux millions d'habitations au pays comptent plus de 40 ans d'existence. Un bon nombre ont besoin de réparations ou de rénovation. Étant donné les coûts élevés actuels, il est souvent plus économique de rénover que d'acheter du neuf. La Société canadienne d'hypothèques et de logement offre de l'aide aux personnes qui veulent rénover leur maison, par son Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) et de Prêts pour l'amélioration de maisons.

Pour en savoir plus au sujet de ces programmes ou obtenir la documentation disponible, n'hésitez pas à communiquer avec un agent d'information au bureau de la SCHL de votre région.

la SCHL... fière de contribuer à l'habitation



Société canadienne
d'hypothèques et de logement
L'honorable Paul Cosgrove
ministre

Canada Mortgage
and Housing Corporation



Canada

La Page de Bicolo ...

Bonjour!

As-tu déjà fait un pantin? Un pantin c'est un corps en papier. En voici un sur la page voisine que tu peux contruire. Si tu veux t'amuser avec ce pantin, colorie chacune des parties de son corps avec des couleurs vivantes, colle-les sur un carton, et découpe-les: puis relie les articulations avec des attaches parisiennes. Ton pantin sera alors mobile et pourra faire de la gymnastique!

Bicolo!



Connais-tu les parties du corps?



la tête

le nez



la bouche



les yeux

les mains



les bras



les jambes



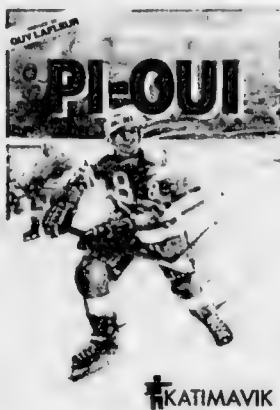
les pieds

Parties du corps

Relie les parties du corps à la gauche avec les choses à la droite qui ont aussi ces parties. Ex: la tête avec la tête du marteau... etc.

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Nos livres canadiens



Aimerais-tu connaître un peu plus les livres de nos auteurs canadiens? Aujourd'hui je te parle d'un roman pour les jeunes amateurs de hockey, PI-OUI, de Suzanne Martel, avec une préface de Guy Lafleur.

Le livre raconte les aventures d'un groupe de jeunes sportifs qui s'initient avec enthousiasme et espoir à l'exigeant métier de joueur de hockey.

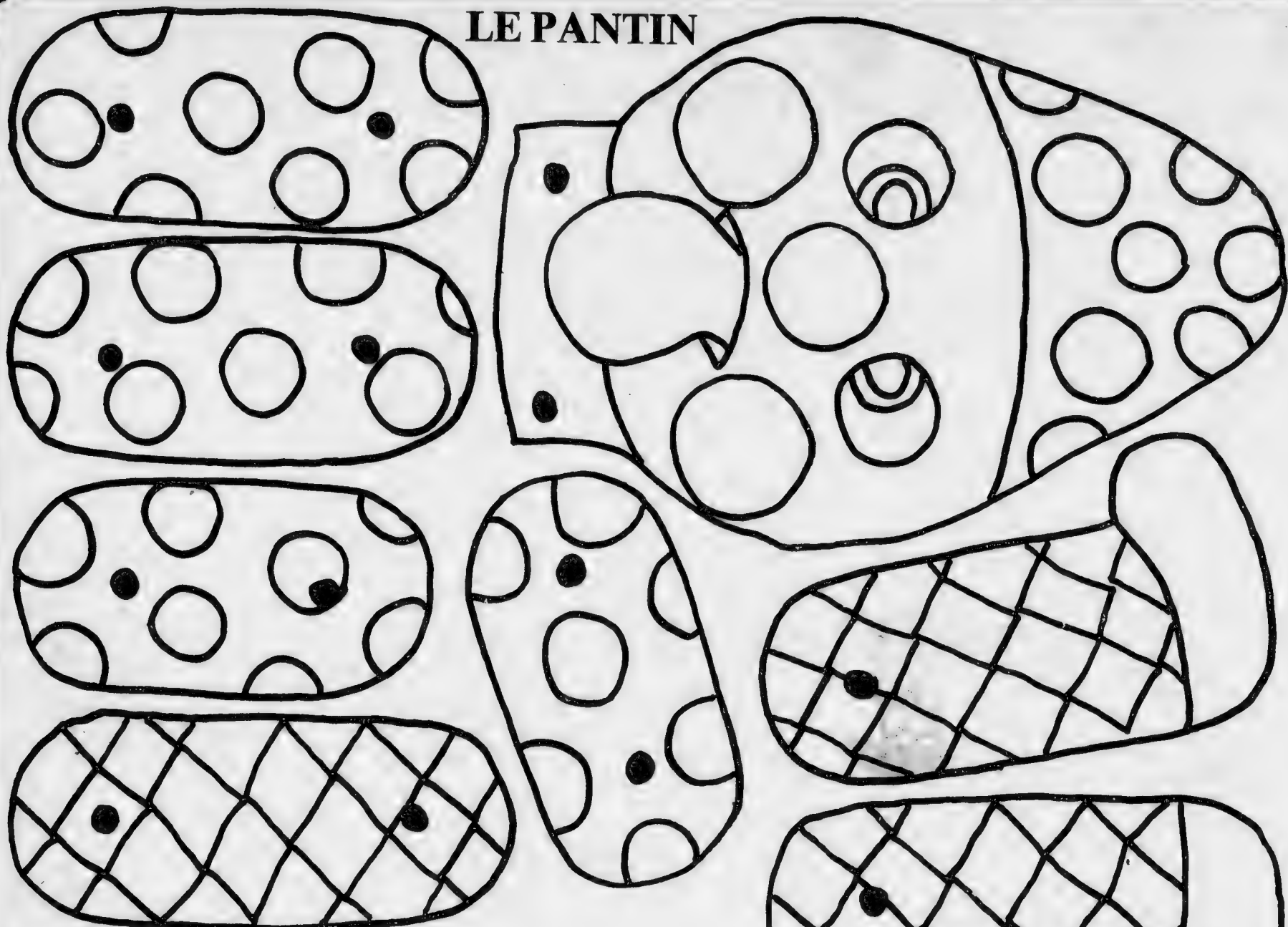
L'auteur sait nous partager les rêves, les épreuves et les joies d'un garçon de 10 ans.

Un livre captivant que tu peux probablement te procurer à ta bibliothèque ou en la commandant à la

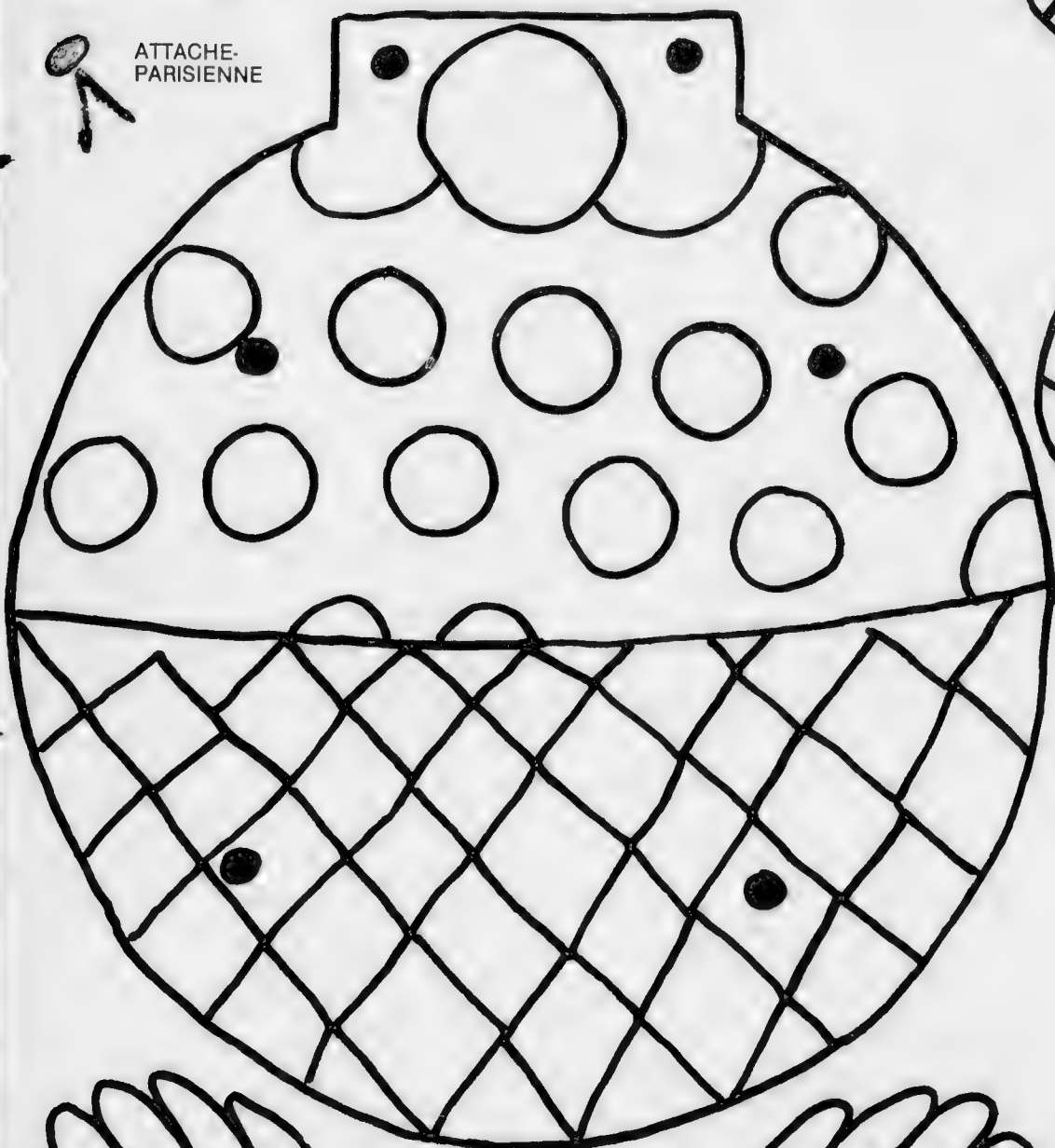
Boutique du Livre, 315, rue Kenny,
Saint-Boniface,

Tu peux déjà penser à tes cadeaux de Noël... environ \$3.50.
Un livre qui en vaut la peine!

LE PANTIN



ATTACHE-PARISIENNE



Réponses: Parties du corps

La face...face de l'horloge
Les yeux...yeux des patates
Les cheveux...cheveux du blé d'inde
Le nez...nez de l'avion
La langue...langue du soulier
Les dents...dents du peigne
Le cou...cou de la bouteille
Le bras...bras du tourne-disque
Les jambes...jambes ou "pattes" de la table.

| | | |
|------|--------------------|------------------------|
| 6250 | Benoist Martin | Winnipeg |
| 6251 | Luc Macaulay | Sainte-Agathe |
| 6252 | Pascal Gautron | Saint-Boniface |
| 6253 | Jocelyne LeBlanc | Winnipeg |
| 6254 | Normand Courcelles | La Broquerie |
| 6255 | Marilyn Bosc | Notre-Dame-de-Lourdes |
| 6256 | Guy Pantel | Notre-Dame-de-Lourdes |
| 6257 | André Asselin | Saint-Boniface |
| 6258 | Stéphane Chapellaz | Saint-Claude |
| 6259 | Stéphanne Lambert | Sainte-Anne-des-Chênes |
| 6260 | Jean-Pierre Petit | Saint-Boniface |
| 6261 | Monique Legal | Sainte-Anne |
| 6262 | Martin Legat | Sainte-Anne |
| 6263 | Bruno Legal | Sainte-Anne |
| 6264 | Juana Baldwin | Lorette |
| 6265 | David Beaudoin | Lorette |

Gagnant de la semaine

Membre No 6007
Michel Balcaen, 4 ans
6, chemin Newark, Saint-Boniface

Saint-Lazare

Reprise des activités au club 4H

Le club 4H a repris ses activités depuis deux semaines et il semble y avoir, encore cette année, un grand intérêt de la part des membres et des leaders. Espérons que ça continuera toute l'année.

La grande responsable du club est Mme Karen Simard qui est appuyée par le comité exécutif qui suit: présidente, Donna Hayden; vice-présidente, Marcelle Huberdeau; secrétaire, Monique Plante; trésorier, Brent Horning; reporter, Darcy Peppin. Lors de la réunion mensuelle du 21 octobre on comptait 37 membres et 6 leaders.

Après la lecture du procès verbal de la dernière réunion et du rapport du trésorier, il y eut discussion sur un projet pour promouvoir le mouvement 4H. La

semaine du 9 au 15 novembre sera la semaine nationale du 4H. Le club local préparera une série de pancartes (posters) décrivant le mouvement 4H. Des prix seront offerts aux deux meilleurs. Au cours des prochaines semaines nous publierons les photos des gagnants. Il fut aussi décidé que tous les membres devront porter l'uniforme du club le 15 novembre.

Mme Simard avisa les membres que les finales du concours oratoire auront lieu comme suit:

Au niveau local le 16 décembre; le 22 janvier ce sera au niveau du district et elles auront lieu à Saint-Lazare. Les finales régionales se tiendront à Russell en février. Les membres furent aussi

invités à commencer leurs discours dès maintenant.

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le 18 novembre à l'école.

Calendrier

Le dimanche 15 novembre, Jour de la famille. Messe à 16h, souper "Pot Luck" à 17h suivie d'un film à 19h, sur la vie de saint François. Toute la paroisse est invitée.

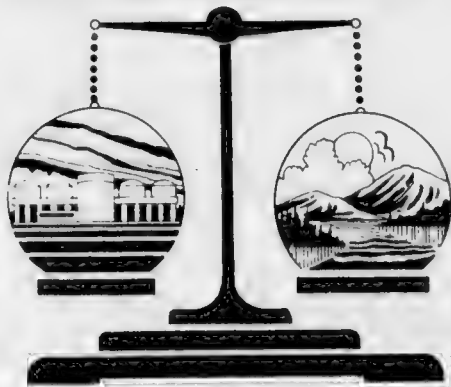
Armand GUÉNETTE

Emond Roofing & Siding Co. Ltd.

Préparez-vous pour l'hiver

- Faites vérifier votre toit
- réparations
- nouveaux bardeaux de cèdre et d'asphalte
- (Siding) aluminium et de vinyl
- plus besoin de peindre
- Isolation de maison
- octroi C.H.I.P.
- emprunt de l'Hydro, aussi bas que \$9.33/mois
- Au-delà de 30 ans d'expérience

Téléphonez dès maintenant pour une estimation gratuite au No 247-3247



RUBRIQUE DE L'ÉNERGIE

par David Foster

LA REDÉCOUVERTE DU CHAUFFAGE AU BOIS 1970-1980

A mesure que le prix du pétrole augmente, beaucoup de canadiens reviennent à la forêt pour satisfaire certains besoins en énergie.

Cette renaissance du chauffage au bois n'est pas étonnante étant donné les énormes ressources forestières du Canada. Pourtant le bois ou l'énergie de la biomasse peut servir à bien plus que de simplement chauffer nos foyers. Dans l'avenir, le bois peut nous aider à alimenter nos voitures, fournir l'énergie à l'industrie et même produire une partie de notre électricité.

Mais, comme toutes les sources énergétiques, l'énergie du bois crée des problèmes écologiques qu'il faut régler afin de pouvoir utiliser cette énergie sagement.

L'histoire du Canada est étroitement liée à nos ressources forestières, à la fois en ce qui concerne les produits dérivés du bois en grume et la pâte à papier et, en tant que source énergétique. Il y a un siècle, le bois fournissait presque toute l'énergie utilisée au Canada.

Il fournissait l'énergie pour la cuisson et le chauffage des premiers foyers canadiens. Le bois a également alimenté presque toute notre industrie, à ses débuts, ainsi que le réseau de voies ferrées national.

Le bois a alimenté nombre des premiers réseaux électriques ruraux. Ces générateurs à vapeur étaient alimentés pendant toute la journée et pouvaient satisfaire les besoins électriques limités d'une petite ville.

A ses débuts, l'électricité ne servait ni à la cuisson ni au chauffage des maisons, donc on arrêtait souvent les chaudières entraînant ces générateurs pendant la nuit et on les remettait en marche le matin suivant.

L'introduction des nouveaux combustibles moins chers et plus faciles à utiliser a mis fin à l'ère du chauffage au bois. Le charbon est venu d'abord, suivi par le mazout et le gaz naturel. Les villes ont été les premières à remplacer le bois mais l'utilisation du bois a vite baissé même dans les régions rurales.

Plus de la moitié de tous les

foyers ruraux de l'Ontario se chauffaient au bois il y a vingt-cinq ans. En 1971, ce nombre est tombé à moins de 10 pour cent.

La quantité totale du bois de chauffage utilisé au Canada est passée d'un maximum de 10 millions de cordes en 1930 à moins de 2 millions de cordes en 1971.

Mais, ensuite, la situation a commencé à changer de façon incroyable.

Avec les augmentations du prix du pétrole, en 1973, les Canadiens ont commencé à chercher d'autres sources énergétiques. Le chauffage des foyers, dépendant en grande part du pétrole, a offert une belle occasion pour réduire les coûts de l'énergie. Des milliers de Canadiens ont vite redécouvert le chauffage au bois.

Pendant les huit dernières années, l'utilisation accrue du bois pour le chauffage des foyers a été frappante. Dans certaines régions rurales de l'Ontario, la production du bois de chauffage a augmenté jusqu'à 60% par an. Sur le plan national, le chauffage au bois a augmenté de près de 200% depuis 1976.

Le comté de Renfrew dans l'est de l'Ontario est une région où le chauffage au bois est revenu en grande vogue. Une étude récente a révélé que le chauffage au bois assure 31 pour-cent du chauffage des foyers dans le comté de Renfrew. Ceci est quatre fois supérieur au niveau de 1970.

L'utilisation la plus importante du chauffage au bois est comme combustible d'appoint dans les foyers chauffés au mazout. Plus de 30 pour cent des foyers sujets de cette étude et chauffés au mazout utilisent actuellement des poêles à bois. Dans la plupart des cas, la quantité de mazout utilisée pour le chauffage domestique a diminué de plus de la moitié.

Il en résulte une économie moyenne par foyer de 400 gallons par an. Ces conclusions s'accordent avec la quantité accrue du bois de chauffage consommée dans la majeure partie du Canada.

Mais le chauffage au bois pose des problèmes. Le problème le plus grave est la pollution de l'air, en grande partie due aux poêles à

bois résidentiels.

Les poêles à bois modernes sont bien plus faciles à utiliser et bien plus efficaces que les modèles anciens. Dans une large mesure, ceci est dû à la conception hermétique de la plupart des modèles. Cette herméticité permet le contrôle du taux de combustion du bois. Par conséquent, les cycles de combustible sont plus longs et le chargement moins fréquent. Pourtant ces poêles émettent une grande quantité de gaz non brûlés et de particules de cendre. Des études récentes ont révélé que cette pollution peut constituer un danger pour la santé.

Quelle est la contribution des poêles à bois à la pollution? Un chercheur estime que jusqu'à 35 pour-cent de la pollution de l'air de Vancouver est due aux poêles à bois. Dans certaines régions de l'Oregon, ce niveau peut atteindre 78 pour cent. Évidemment, ce problème peut devenir important. Certaines communautés du Vermont ont déjà promulgué des règlements locaux pour contrôler le nombre de poêles à bois permis dans leur région.

La principale cause de la pollution provenant des poêles à bois est leurs trop grandes dimensions. Si un poêle est trop grand pour l'aire à chauffer, l'utilisateur réduira d'habitude l'air afin d'obtenir un feu à combustion lente et donc fumant.

Si les propriétaires des foyers installaient des poêles dont les dimensions conviennent à leurs maisons, la pollution de l'air serait bien réduite.

A mesure que les consommateurs en apprennent davantage sur le chauffage au bois et l'appareillage connexe, on a bon espoir que c'est ce qui se passera.

L'énergie du bois a un rôle important à jouer afin de construire un avenir assuré pour les Canadiens. Comme toutes les sources énergétiques, il faut utiliser le bois quand c'est avantageux du point de vue écologique et économique. Si on les utilise sagement, nos ressources forestières peuvent contribuer à fournir l'énergie et à assurer la sécurité de notre avenir.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu MARIE-JEANNE FRASER, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, décedée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés Chambre 200, 170, rue Marion, Winnipeg, Manitoba, R2H 0T4, avant le 1er décembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 28e jour d'octobre 1981
MARCOUX BETOURNAY LA BOSSIERE
Procureurs de la succession.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

Le C.R.T.C. tiendra une audience publique à partir du 25 décembre 1981 qui aura lieu au Château Lacombe, 101e rue à l'intersection de Bellamy Hill, Edmonton (Alta) afin d'étudier ce qui suit.

Brochet (Man): demande (812 157600) présentée par la Société Radio-Canada dans le cadre du plan accéléré de rayonnement en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station radiophonique MF de langue anglaise à Brochet, opérant sur une fréquence de 105.1 MHz avec une puissance apparente de 41 watts (à partir de CBM Montréal - réseau anglais MA de la Société Radio-Canada et les émissions du réseau régional de la Société Radio-Canada du Québec) La demande peut être examinée au Bureau de poste Brochet.

Poplar River (Man): demande (812416600) présentée par la Société Radio-Canada dans le cadre du plan accéléré de rayonnement en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station radiophonique MF de langue anglaise à Poplar River, opérant sur une fréquence de 103.5 MHz avec une puissance apparente de 84 watts (à partir de CBM Montréal - Réseau anglais MA de la Société Radio-Canada et les émissions du réseau régional de la Société Radio-Canada du Québec).

Demande (812417400) présentée par la Société Radio-Canada dans le cadre du plan accéléré de rayonnement, en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de télévision de langue anglaise à Poplar River, opérant sur le canal 13 avec une puissance de l'émetteur de 10 watts (à partir du service de télévision du Nord de la Société Radio-Canada).

Les demandes peuvent être examinées au Bureau de poste, Poplar River.

Shamattawa (Man): demande (811733500) présentée par la Société Radio-Canada dans le cadre du plan accéléré de rayonnement en vue d'obtenir une licence de radiodif-

fusion afin d'exploiter une station radiophonique MF de langue anglaise à Shamattawa opérant sur une fréquence de 105.1 MHz avec une puissance apparente rayonnée de 41 watts (à partir de CBM Montréal - Réseau anglais MA de la Société Radio-Canada et les émissions du réseau régional de la Société Radio-Canada du Québec). La demande peut être examinée au Bureau de poste, Shamattawa (Man).

Comment intervenir: quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; ou doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience. **Date d'échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 25 nov., 1981,** les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messenger au requérant et au CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 avec preuve de signification. A remarquer qu'elles doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date. Les interventions aux demandes présentées par la Société Radio-Canada doivent être adressées au bureau de la Société Radio-Canada, 1500 av Bronson, CP 8478, Ottawa (Ont.) K1G 3J5.

Examen des demandes et des documents: à l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Edifice Central, les Terrasses de la Chaudière, Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull (Qué.), et au bureau régional du C.R.T.C. Winnipeg, 275, av. Portage. On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des "Règles de procédure" du C.R.T.C. disponible au coût de \$1.50 au: Centre d'édition, Ministère des Approvisionnements et Services, Ottawa (Ont.) K1A 0S9. Renseignements: Ecrire au Conseil ou téléphoner au No 819-997-1027 ou 997-1328 (NPH-84).

Canada

Décès

ne pionnière de la paroisse, de Saint-Pierre-Jolys, Mme Léona Bérard (née Hébert) nous a laissé, pour un monde meilleur, le 19 octobre. Elle était une femme

exemplaire qui savait aimer, donner, accueillir sans préjugés, charitable, qui a su endurer sa longue maladie avec grande résignation. Elle laisse une fille et 9 garçons.

Naissances

À Renée Dandenault et Maurice Laroche de Saint-Pierre-Jolys, un garçon, Michel, né le 23 octobre. Un petit frère pour Léo et Danielle.

Anniversaires

Meilleurs voeux pour un Joyeux 50e anniversaire de mariage à M. et Mme Gaspard Fontaine. De tous vos amis de Saint-Joseph!

Abonnez-vous à LA LIBERTÉ

La FADOM

annonce avec plaisir le 2e voyage annuel à HAWAÏ accompagné par Mme Alice Labelle

Service en direct Wardair-hôtel Outrigger West, avec cuisinette.

1. Deux semaines - départ le 19 janvier
Prix par personne (en double) \$ 895.00

2. Trois semaines - départ le 12 janvier
Prix par personne (en double) 1055.00

Pour renseignements et réservations communiquer avec l'accompagnatrice du voyage:

Mme Alice Labelle
Présidente de la FADOM
Appartement 804-231, rue Goulet
Téléphone No: 233-1722

OU

L'AGENCE DE VOYAGES D'ESCHAMBAULT
136, boulevard Provencher
Téléphone No: 233-3457

AVIS DE SCRUTIN

Decision de tenir un scrutin

Dans le cadre de la prochaine élection qui sera tenue en vue d'élire un député à l'Assemblée législative pour la

Circonscription électorale
SAINT-BONIFACE

un scrutin sera tenu le

17 novembre 1981 de 8h à 20h
jour date

Personnes déclarées candidates

Desjardins, Laurent NPD
Nom du candidat Appartenance politique

609-99 rue Wellington

Adresse
Dotremont, Elizabeth 6-271, rue Traverse
Agent officiel Adresse

Forsyth, Don Progressiste

Nom du candidat Appartenance politique

373 Nova Vista Drive

Adresse
Heintz, Carolyn 900, rue Louelda
Agent officiel Adresse

Rowson, Wes Parti progressiste conservateur

Nom du candidat Appartenance politique

227, rue Hill

Adresse
Farrell, G.A. 268, rue Dubuc
Agent officiel Adresse

Savoie, Guy Parti libéral

Nom du candidat Appartenance politique

178, rue Kitson

Adresse
Marion, J.P. 394, place Gaboury
Agent officiel Adresse

Communication des résultats

23 novembre 1981 à 10h 182, rue Goulet
Adresse

237-6915 No de téléphone
182, rue Goulet
Signature du directeur du scrutin 28/10/81 Date Adresse du bureau du directeur du scrutin



LES VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA

TAMPA SANS ESCALE À COMPTER DE \$255 ALLER-RETOUR
MIAMI SANS ESCALE À COMPTER DE \$305 ALLER-RETOUR

Avec son nouveau programme de vols Nolisoleil, Air Canada vous offre un choix encore plus vaste de destinations soleil à des tarifs particulièrement avantageux.

Vous réalisez une économie appréciable et profitez par la même occasion de la fiabilité et de la qualité du service qui font la réputation d'Air Canada.

En réservant maintenant pour cet automne et cet hiver, vous épargnez davantage. Votre agent de voyage et Air Canada se feront un plaisir de vous fournir tous les détails.

| DE WINNIPEG À (SANS ESCALE) | NOLI | NOLIFLEX | ENFANT |
|-----------------------------|--------------|----------|--------|
| (ALLER-RETOUR) | À COMPTER DE | | |
| MIAMI | \$305 | \$325 | \$240 |
| TAMPA | 255 | 275 | 215 |

Le tarif Noli: Réservations au moins 14 jours à l'avance. Durée minimale du séjour: retour au plus tôt le premier dimanche suivant le départ. Durée maximale du séjour: 180 jours* Repas complet servi avec une boisson (vin ou bière) inclus dans le tarif. **Le tarif Noliflex:** Possibilité de réserver des sièges au tarif Noliflex entre 7 et 14 jours avant le départ. Prière de s'informer sur les disponibilités auprès de son agent de voyage ou d'Air Canada. Durée minimale du séjour: retour au plus tôt le premier dimanche suivant le départ. Durée maximale du séjour: 180 jours* Repas complet servi avec une boisson (vin ou bière) inclus dans le tarif. **Les tarifs pour enfants.** Tarifs réduits offerts à tous les enfants âgés de 2 à 11 ans, accompagnés d'un adulte. **Remarque:** Les tarifs indiqués varient selon les saisons. Ils correspondent aux tarifs les plus bas offerts dans chacune des catégories. Votre agent de voyage et votre représentant Air Canada se feront un plaisir de vous indiquer la période et le tarif les plus économiques.

*Offre en vigueur jusqu'à la fin du programme

CONDITIONS: Réservations faites au moins 45 jours avant le départ: un acompte non remboursable de 10% doit être versé dans les 10 jours suivant la réservation. Le solde doit être acquitté au plus tard 45 jours avant le départ. • Réservations faites de 25 à 44 jours avant le départ: un acompte non remboursable de 10% doit être versé dans les 10 jours suivant la réservation. Le solde doit être acquitté au plus tard 24 jours avant le départ. • Réservations faites de 7 à 24 jours avant le départ: le paiement intégral doit être effectué au moment de la réservation. • Il y a un léger supplément lorsque le départ a lieu en semaine et le retour, le samedi ou le dimanche. • Les tarifs et les conditions peuvent être modifiés sans préavis. Cependant, le paiement intégral au moment de la réservation constitue une garantie contre les hausses éventuelles. • Le coût de la taxe canadienne de transport n'est pas inclus dans les tarifs. • Tous les vols sont régis par les dispositions relatives aux vols VARA du Règlement sur les transporteurs aériens de la Commission canadienne de transport ainsi que par le tarif nolisé CH-17-CTC (A) no 231 d'Air Canada. • Il se peut que certains vols soient complets.

POUR RÉSERVER, COMMUNIQUEZ AVEC
VOTRE AGENT DE VOYAGE
OU AIR CANADA, AU 943-9361

AIR CANADA TOURAM

LES VOLS NOLISOLEIL D'AIR CANADA SONT EXPLOITÉS PAR TOURAM INC.

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

Avocats-Notaires

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba Téléphone: 233-5029

LAURENT-J. ROY
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust
232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 956-1060

PIERRE J.R. DENISET
(B.A., LL.B.)
AVOCAT ET NOTAIRE
305-400, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
Heures de travail
lundi au vendredi 8h30-17h30
mardi et jeudi 19h-21h
samedi 10h-14h
Téléphone: 233-0614

MARCOUX, BETOURNAY LABOSSIÈRE
AVOCATS ET NOTAIRES
L. G. MARCOUX, C.R.
R.L. BETOURNAY
D. LABOSSIÈRE
F.W. DUVAL
200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4 (204) 233-8901

TEFFAINE MONNIN HOGUE & TEILLET
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E. TEFFAINE C.R. L.V. TEILLET
M. MONNIN C. SHARP
A.J. HOGUE
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

Comptables

FOREST GUÉNETTE CHAPUT
Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 233-8593
Gabriel Forest, F.C.A.
Lucien Guénette, B.A., C.A.
Arthur Chaput, B.A., C.A.
André Blondeau, B.A., C.A.
Maurice Morissette, C.A.
Gilles Chaput, B.A., C.A.

Électriciens

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ
Fontaine Électrique Ltée...
165, boulevard Provencher,
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

Assureurs

Assurances Aurèle Desaulniers

390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
Pour tout service d'assurances
FEU-VIE-MALADIE

CIS **AUTOPAC**

ELW
ASSURANCES HYPOTHÈQUES
IMMEUBLES ÉVALUATIONS
Ernst, Liddle & Wolfe Ltd
210-387, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 0V5

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, Provencher, Saint-Boniface Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions-Bateaux-Tours Trains

Optométristes

DR D.W. MULHALL
OPTOMÉTRISTE
118, rue Marion Sur rendez-vous seulement
Winnipeg, Manitoba Téléphone: 237-6775
R2H 0T1

Dr. R.J. Lecker Dr. M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice Hurtig 264, Portage
Téléphone: 943-6628

DR R.J. STANNERS
Optométriste, Examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

DR. E.M. FINKLEMAN ET DR. S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208, Avenue Building
265, avenue Portage,
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et Lunettes ajustées

Entrepreneurs de Construction

LSM
LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.
Chauffage, Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé Ferblanterie
Gouttières Ventilation
ROSSIGNON
"Sheet Metal & Heating"
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital
R2H 0T1
Téléphone: 257-2921
René André 256-3340

LES PETITES ANNONCES GRATUITES

Cherchez quelqu'un pour réparer des poupées anciennes. Téléphonez au No 233-5416.

- 110 -
À VENDRE - un "Acorn Olympic Fire Place" comme neuf, avec grille en pipe et ventilateur, pour \$300.00 à Saint-Jean-Baptiste, Manitoba. Téléphonez au No (1) 758-3458.

- 111 -
À VENDRE - maison de 3 chambres à coucher, salon, salle à manger grande cuisine, lave-vaisselle; remise à l'extérieur. Téléphonez au No (1) 878-3774.

- 112 -
À VENDRE - une automobile "Mercury Zephyr" 1980, 6 cylindres, bouleur brun métallique, servodirection, 4 vitesses standard, A.M. radio, très bonne condition, 15,000 km. Prix \$5,700 ou 5,500 Téléphonez au No 475-7900.

- 113 -
À VENDRE - souliers à claquette pour fille, pointure 1, prix \$15.00. patins C.C.M. pour garçon, pointure 3, prix \$15.00, patin C.C.M. pour fille, pointure 1, prix \$15.00. Téléphonez au No 247-5125 après 15h30.

- 114 -
À VENDRE - un piano "Henry Heibert" par "Mason Rische", piano antique de 60 ans. Demande \$1,000 ou meilleure offre. Téléphonez au No 257-8306.

- 123 -
À LOUER - Saint-Vital, maison de quatre pièces, 2 chambres à coucher, avec chambre de jeux au sous-sol, chauffage au gaz, garage. Libre le 1er décembre. Téléphonez au No 257-0451.

- 124 -
GARDIENNE REQUISE pour bébé de 6 mois, à Saint-Boniface. Téléphonez au No 233-5694.

- 125 -
À VENDRE - boîte (shell) vitrée, en fibre de verre, pour couvrir une boîte de camion "Ford", neuf, de 2 ans. Prix à négocier. Téléphonez au No (1) 878-2374.

- 126 -
À VENDRE - balayeuse verticale, triple action de marque "Lewyt", 3 ans: \$20.00, lit pliant de 30" sans matelas: \$10.00. Téléphonez au No 237-0953.

- 127 -
À VENDRE - 1 camion 178 "Ford Courier", 5 vitesses, gros pneus, 75,000 km., bonne condition. \$3,800.00. 1978 motor "Ski Sonic" 340, bonne condition, 1,300 milles \$850.00. Téléphonez au No (1) 379-2286 après 18h00.

- 128 -
À VENDRE - 1 paire de draperie en rayonne (lavable) couleur, "off white", grandeur 104" large x 80" long, à prix raisonnable. Juste en temps pour rafraîchir votre salon pour Noël. Téléphonez au No 837-7604 (excepté le jeudi).

- 129 -

SPECS UNLIMITED

| | |
|---|---|
| 3035 Gateway Rd. 1375, rue McPhillips magasin Loblaw 334-5904 | Division verres de contact 185 rue Carlton Lakeview Square 943-5511 |
| 2609, avenue Portage à Thompson Drive 889-6916 | 295, avenue Nairn au Pont Louise 667-5321 |

ST ANTHONY'S BOOK & CHURCH SUPPLIES
(précédemment Burns-Hanley)
164, boulevard Provencher Winnipeg
R2H 0G3 Tél.: 233-4480

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners
réceptions et banquets
161, boulevard Provencher, Saint-Boniface
TÉLÉPHONE: 247-3319

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Luc DANDENAULT, Gérant
Résidence: 433-7633 Bureau: 433-7879
"LOEWEN FUNERAL CHAPELS"
Steinbach Tél.: 326-2085

À VENDRE - 1 machine à photocopier à l'encre "Xerox 660 11", excellent état. \$1000.00 ou meilleure offre, 1 machine à Polycopier à l'encre "Gestetner 460" électrique, excellent état. \$475.00 ou meilleure offre. Téléphonez M. Le Guéré à No 233-8972.

- 116 -
À VENDRE OU À LOUER - à Saint-Norbert "townhouse" de 3 chambres à coucher, grand cuisine, sous-sol fini, salle de buanderie, salle de travail, cour avec arbustes et arbres fruitiers, patio et barbecue, stationnement pour 2 voitures, jolie vue de campagne, hypothèque de 10% pour 2 ans encore. Prix \$32,500.00. Pour louer \$320.00 par mois, poêle et réfrigérateur inclus. Téléphonez au No 269-1178 après 17h00.

- 117 -
À VENDRE - radio portative transistor "Sony CRF-5100, Earth-Orbiter". 10 bandes: 5 bandes internationales, plus bandes MW, LW, FM, AIR, PSB. En très bonne condition, prix avantageux. Téléphonez à F. Desjardins au No 247-9851. S'absent, laissez votre message.

- 118 -
Cherchez maman avec expérience pour garder bébé de 6 mois à partir de janvier - téléphonez au No 253-2517.

- 119 -
RECHERCHE - une compagne de chambre pour demeurer dans un appartement de deux chambres à coucher. Téléphonez au No 477-5713.

- 120 -
À VENDRE - caméra Nikon F3 boîtier \$700.00, lentilles Nikkor; zoom 35-70 mm F 3.5 \$500.00, zoom 80-200mm F4 \$550.00 24mm F2.8 \$300.00 28mm P.C. F4 \$800.00 teleconverter TC-200 \$200.00, moteur drive MD4 et chargeur MH2/MN \$500.00, câble Nikon MC10 \$30.00, flash Vivitar 283 \$80.00, trépied Vivitar 924 \$35.00, chaque lentille et la caméra ont leur boîte en cuir, filtre assortis, parasoleils, acheté en 1980, jamais utilisé tout est en emballage d'origine, 40% de rabais. Téléphonez au No 284-8028 le soir.

- 121 -
À LOUER - 1 chambre meublée \$125.00, - Un appartement de 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, salle de bains, \$195.00/mois. Téléphonez au No 233-1278 ou 256-5149.

- 122 -
À VENDRE - Maison à deux étages; 10 pièces située 175, rue Masson, Saint-Boniface, près de la Cathédrale, du Collège et du centre commercial. Prix: \$30,000.00 Téléphonez: 257-4525.

- 130 -
PERSONNE QUALIFIÉE désire travail de dactylographie à domicile. S.V.P. téléphonez au No 253-8613 après 18h.

- 131 -
À LOUER au parc Windsor, garçonnière au sous-sol avec facilité de cuisine, salle de bains et douche, utilité et stationnement inclus. \$95.00/mois. Libre immédiatement. Téléphonez à John au No 668-6807.

- 132 -
À LOUER - par Windsor "Bachelor suite" au sous-sol d'un duplex, près de toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse chauffage et électricité inclus. 175.00/mois. Libre le 1er décembre. Téléphonez au No 257-9412.

- 133 -
À LOUER - rue De la Morénie, garçonnière avec poêle, réfrigérateur, utilités comprises. \$185.00/mois. Libre immédiatement. Téléphonez au No 233-0452.

- 134 -

LE CLUB LA VERENDRYE

● CLUB PRIVÉ

● Carte de membre requise

614, rue des Meurons, Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

ARROW APPLIANCE SERVICE
Tél: 233-3385
579 St. Mary's Road Winnipeg, Manitoba

Chiropraticiens
Rendez-vous Téléphone: 233-3060
CENTRE CHIROPATIQUE PROVENCHER
154, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPATICIEN
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

VENTE PAR SOUMISSION

Bungalow de 5 chambres (26x43), extérieur "stucco", sous-sol à la grandeur, chauffage à l'huile, construire en 1968 sur grand lot d'approximativement 9/10 d'un acre, dans le village de Saint-Adolphe. Les soumissions cachetées devront être adressées à

**Philippe Chaput, gérant,
La Caisse populaire de Saint-Adolphe,
C.P. 160, Saint-Adolphe, Manitoba**

jusqu'au 9 novembre 1981, à 15h. Le vendeur n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou aucune soumission. Pour de plus amples renseignements appelez P. Chaput au No 883-2258.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu VIRGINIE RONCERAY, du village de Somerset, au Manitoba, épouse d'Albert Ronceray, du même endroit.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba R2H 3B4, avant le 1er décembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, le 23 octobre 1981.

TEFFAINE, MONNIN, HOGUE & TEILLET
Procureurs de la succession.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION de feu JULES EDOUARD TINGUELY, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, au Manitoba, cordonnier, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, avant le 1er décembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 28e jour d'octobre 1981

TEFFAINE, MONNIN, HOGUE & TEILLET
Procureurs de la succession

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu DENISE LUCIENNE HARRIS, de la ville de Winnipeg, Manitoba, veuve de WILLIAM GEORGE HARRIS, rétraité, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude du soussigné 900 - 363, avenue Broadway, Winnipeg, Manitoba, R3C 3N9, avant le 23 novembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 21e jour d'octobre 1981.

REMI C. SMITH
Procureur de la succession

LA DIVISION SCOLAIRE DU CHEVAL BLANC

est à la recherche

d'un professeur bilingue

pour l'école d'immersion à Saint-Eustache. Le professeur est responsable pour les 18 élèves de la classe de quatrième et cinquième années avec classes séparées pour le français. Entrée en fonction le plus tôt possible.

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur demande ainsi qu'un curriculum vitae au:

**Directeur,
École Saint-Eustache,
Saint-Eustache, Manitoba
Tél.: 353-2869**

GÉRANT ADJOINT

(MAÎTRE D'HÔTEL)

PERSONNEL DE SERVICE
AIDES-SERVEURS OU SERVEUSES

pour un bon restaurant

**Appelez: R. ROSSING
au No 247-7072**

OFFRE DE "FRANCHISE"

pour hommes ou femmes

Encore possible dans certaines localités.
Une "franchise" seulement dans chaque localité.

Nous fournissons un service de formation complet ainsi que de l'aide pour l'obtention de comptes protégés, un système de comptabilité et de tenue de livres et beaucoup plus encore.

Vous pouvez faire de bons profits à partir de votre première journée d'investissement avec ce commerce si nécessaire qui encourt très peu de dépenses. Travaillez vos propres heures. Soyez votre propre patron. Prévisions de revenus jusqu'à \$5,000 par mois.

Commencez à temps partiel ou à temps plein.
Aucune vente!

Nous vous prions de comparer cette opportunité avec un coût total de \$9,800.

Pour plus de détails, écrire à:

**M. le directeur gérant
Dépt. L
1515, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R2W 3W3**

**Transport
Canada
Air**

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

2352-81-44B Conversion en vue de conserver l'énergie et travaux connexes à l'aérogare et aux bâtiments d'exploitation de l'aéroport de Saskatoon, Saskatoon (Saskatchewan).

Date limite: **le 20 novembre 1981**

Dépôt: chèque visé de \$25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés aux associations de constructeurs de Winnipeg (Manitoba), Regina et Saskatoon (Saskatchewan).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

**Expansion
Econmique
Régionale**

Administration du
Rétablissement
Agricole des
Prairies

**Regional
Economic
Expansion**

Prairie
Farm
Rehabilitation
Administration

**Expansion
Econmique
Régionale**

Administration du
Rétablissement
Agricole des
Prairies

Prairie
Farm
Rehabilitation
Administration

APPEL D'OFFRES

CONDUITE DE PROVISION
D'EAU

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné, jusqu'à 14 heures jeudi le 19 novembre 1981, pour le Projet d'approvisionnement d'eau de la ville de Weyburn, Contrat No. 3 - Conduite de provision d'eau. Les travaux sont situés au sud-est de Weyburn, entre la ville et le nouveau bâtiment des pompes situé dans NE 1/4-27-7-14-W2. L'ouvrage consiste d'approvisionner tout équipement, main d'oeuvre, services, et matériaux nécessaires pour la construction d'une conduite d'eau, 9900 m de longueur et 450 mm de diamètre intérieur nominal, complète avec chapelles, soupapes, soupapes à air et autres appartenances, le raccord de la nouvelle conduite avec les services existants, et le nettoyage et essai du système complet.

On peut consulter les documents de soumission aux prochains endroits:

- 1) Les bureaux locaux des Bourses des Constructeurs et Association de Construction à Calgary, Edmonton, Brandon, Saskatoon, Moose Jaw, Swift Current, Prince Albert et Regina;
- 2) La ville de Steinbach, Bureau de Ville;
- 3) Bureau de l'ARAP de la région du Manitoba, 300 - 185, rue Carlton, Winnipeg, Manitoba.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessous, sur versement d'un dépôt de cinquante dollars (\$50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

**Ingénieur préposé aux contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901, rue Victoria
Regina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél.: (306) 359-5265**

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

**A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP**

APPEL D'OFFRES

REPLACEMENT DES
CONDUITES DE
DISTRIBUTION D'EAU

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné, jusqu'à 14 heures mardi le 17 novembre 1981, pour la ville de Steinbach, Manitoba, Contrat No. 13 - Remplacement des Conduites de distribution d'eau, 1981. Les travaux sont situés dans la ville de Steinbach, Manitoba. L'ouvrage consiste à approvisionner tout équipement, main d'oeuvre, services et matériaux nécessaires pour remplacer les conduites de fer ductile existantes avec des nouvelles conduites d'eau. Les éléments principaux du travail comprennent 750 mètres linéaires de conduite 150 mm de diamètre, soupapes, ferrures et le réaccouplement d'une soixantaine de lignes de service.

On peut consulter les documents de soumission aux endroits ci-dessous:

- 1) Les bureaux locaux des Bourses des Constructeurs et Association de Construction à Calgary, Edmonton, Winnipeg, Brandon, Saskatoon et Regina;
- 2) La ville de Steinbach, Bureau de Ville;
- 3) Bureau de l'ARAP de la région du Manitoba, 300 - 185, rue Carlton, Winnipeg, Manitoba.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessous, sur versement d'un dépôt de cinquante dollars (\$50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

**Ingénieur préposé aux contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901, rue Victoria
Regina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél. (306) 359-5265**

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

**A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP**

Canada

Canada

Canada



Appel
de candidatures
mixtes

**Fonction publique
Canada
Public Service
Canada**

Dans un pays d'eau et d'espace

Devenez officier de la Garde côtière canadienne

Des baliseurs, des navires rapides spécialisés en recherche et sauvetage et une des plus importantes flottes de brise glaces au monde portent tous l'insigne de la Garde côtière canadienne et assurent la sécurité des activités maritimes du pays.

La Garde côtière canadienne offre une excellente formation et une carrière intéressante aux hommes et aux femmes attirés par la vie en mer et désireux de mieux connaître leur pays. Les candidats choisis seront formés en génie maritime ou en navigation au Collège de la Garde côtière canadienne, à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le programme d'une durée de trois ans offre une sélection de divers sujets incluant, entre autres, les opérations de navire reliées au pont ou à la salle des machines, les mathématiques, les sciences, le droit maritime ainsi que d'autres matières se rapportant à la navigation dans le monde maritime actuel.

Des listes d'admissibilité seront dressées pour combler des postes dans les catégories :

- navigation - anglais
- navigation - français
- génie maritime - anglais
- génie maritime - français

Pour de plus amples renseignements sur les critères d'admission ou encore pour obtenir des formulaires d'inscription, il s'agit simplement d'envoyer ce coupon dès aujourd'hui. Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au **31 janvier 1982**

**Le registraire
Collège de la Garde côtière
C.P. 4500
Sydney (Nouvelle-Écosse)
B1P 6L1**

**TROUSSE
D'INFORMATION
GRATUITE**

Veuillez me faire parvenir des renseignements additionnels concernant le Collège de la Garde côtière canadienne, Transports Canada.

Nom _____
Adresse _____ Rue _____ App. _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____

Canada

SHANNON FORD
CROSSROADS MERCURY, LINCOLN

"AMALGAMATION SALE"

Une adresse: 1579, avenue Régent

(angle de la route 59
et de la rue Régent)

Liquidation de tous les camions
et automobiles, neufs et usagés

\$1,300,00 neufs - année 1981-82
\$500,000 usagés - en stock

inclus des automobiles de compagnies à des prix spéciaux ainsi que
des voitures de location dévalorisées.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

Nous vendrons tout le stock, jusqu'à ce qu'il ne reste
plus que les murs!

Pas de prime - pas de tromperie -
seulement des occasions formidables!

NE LE MANQUEZ PAS!

Pas de revendeurs s.v.p.

- Banques importantes et compagnies financières en service.
- Livraison immédiate avec crédit certifié
- Le prix le plus élevé pour votre véhicule actuel
- Une énorme exposition de Ford et Mercury
- Un fabuleux étalage de camions et automobiles usagés, prêts à prendre la route.

Les accessoires
supplémentaires et
installations seront mis
en vente un peu plus tard

Heures d'ouverture:
LUNDI AU VENDREDI
9h à 22h
samedi
9h à 18h

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE pour la vente : 222-4223

SHANNON FORD
SALES LIMITED



CROSSROADS

MERCURY LINCOLN SALES LIMITED

ON PARLE FRANÇAIS

Paul Fournier, Donald Marion, Alain Ragot, Bernard Audette